

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 公告

#### Anúncio

經刊登於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件及有限制方式的晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

（Custo desta publicação \$ 1 361,00）

### 審計署

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 公告

#### Anúncio

為填補審計署人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lu-

有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日  
起計十天內作出。

二零一六年十二月十九日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

gar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do CA, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 海 關

### 公 告

為填補澳門特別行政區海關以下空缺，經於二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱：

行政任用合同第一職階技術工人一缺（電工範疇）；

行政任用合同第一職階技術工人一缺（木工範疇）。

二零一六年十二月十六日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de classificação da prova de conhecimentos dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos lugares seguintes dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos). Podem também consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>:

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de electricista, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpintaria, em regime de contrato administrativo de provimento.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

### 公 告

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英傳譯及翻譯範疇）兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現根據第23/2011號

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais,

行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定公佈知識考試(口試)及格並獲准進入專業面試的准考人名單,該名單張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室,並於法院網頁內公佈。

二零一六年十二月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

### 檢察長辦公室

#### 名單

檢察長辦公室以行政任用合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)一缺,經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 甘艷霞.....	90.40
2.º 李艷芬.....	87.27
3.º 鄧尾仲.....	84.90
4.º 詹美莉.....	84.50
5.º 鄧秀娟.....	83.27
6.º 李燕菁.....	83.00
7.º 李彩玲.....	82.00
8.º 潘麗珊.....	81.33
9.º 鄭展明.....	80.97
10.º 林惠儀.....	80.20
11.º 裘鴻邦.....	80.13
12.º 劉超群.....	80.00
13.º 吳真真.....	79.37
14.º 劉雙喜.....	78.47
15.º 方幼齡.....	78.13
16.º 何淑芬.....	77.43
17.º 廖玉英.....	77.33
18.º 何金蓮.....	76.00
19.º 黃清治.....	75.90
20.º 葉慧卿.....	75.23

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kam Im Ha.....	90,40
2.º Lei Im Fan.....	87,27
3.º Tang Mei Chong.....	84,90
4.º Chim Mei Lei.....	84,50
5.º Tang Sao Kun.....	83,27
6.º Lei In Cheng.....	83,00
7.º Lei Choi Leng.....	82,00
8.º Pun Lai San.....	81,33
9.º Chiang Chin Meng.....	80,97
10.º Lam Vai I.....	80,20
11.º Kau Hong Pong.....	80,13
12.º Lao Chio Kuan.....	80,00
13.º Wu Zhenzhen.....	79,37
14.º Lao Seong Hei.....	78,47
15.º Fong Iao Leng.....	78,13
16.º Ho Sok Fan.....	77,43
17.º Lio Iok Ieng.....	77,33
18.º Ho Kam Lin.....	76,00
19.º Wong Cheng Chi.....	75,90
20.º Ip Vai Heng.....	75,23

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
21.º 李沛莉.....	74.80	21.º Li Peili.....	74,80
22.º 李健姬.....	74.27	22.º Lei Kin Kei.....	74,27
23.º 黎漢蘭.....	74.07	23.º Lai Hon Lan.....	74,07
24.º 周艷紅.....	73.07	24.º Chao Im Hong.....	73,07
25.º 毛麗霞.....	72.93	25.º Mou Lai Ha.....	72,93
26.º 古倩芳.....	72.83	26.º Ku Sin Fong.....	72,83
27.º 蔣素平.....	72.70	27.º Cheong Sou Peng.....	72,70
28.º 陳慧貞.....	72.60	28.º Chan Wai Cheng.....	72,60
29.º 盧燕霞.....	72.13	29.º Lou In Ha.....	72,13
30.º 林莉.....	71.60	30.º Lin Li.....	71,60
31.º 王琮芳.....	69.27	31.º Wong Keng Fong.....	69,27
32.º 李容結.....	68.93	32.º Lei Iong Kit.....	68,93
33.º 余泳豪.....	67.47	33.º U Weng Hou.....	67,47
34.º 徐寶蓮.....	66.20	34.º Choi Pou Lin.....	66,20
35.º 陳彩芬.....	65.73	35.º Chan Choi Fan.....	65,73
36.º 吳鳳顏.....	62.67	36.º Wu Fengyan.....	62,67
37.º 李振南.....	62.53	37.º Lei Chan Nam.....	62,53
38.º 吳惠蘭.....	56.13	38.º Ng Wai Lan.....	56,13

備註:

Observações:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因缺席知識考試(筆試)被除名之投考人:23名;

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 23 candidatos;

——因缺席專業面試被除名之投考人:12名。

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 12 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

——因知識考試(筆試)得分低於50分被淘汰之投考人:1名。

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 1 candidato.

c) 因違反考試規則被淘汰的投考人:1名。

c) Excluído por ter violado as regras das provas: 1 candidato.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經檢察長於二零一六年十二月十五日批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 15 de Dezembro de 2016).

二零一六年十二月十五日於檢察長辦公室

Gabinete do Procurador, aos 15 de Dezembro de 2016.

典試委員會:

O Júri:

主席:人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

Presidente: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal e Financeira.

正選委員：特級技術輔導員 黃天平

顧問高級技術員 周金歡

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

## 公告

檢察長辦公室以行政任用合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，經二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十二月十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$881.00)

*Vogais efectivos:* Wong Tin Peng, adjunto-técnico especialista; e

Chao Kam Fun, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

## Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, bem como está disponível no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 新聞局

### 公告

新聞局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載於行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, bem como está disponível na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 行政公職局

## 名單

第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃  
最後評核名單

根據二零一六年九月五日第56/2016號行政命令第九條的規定，現公佈第二屆中葡文翻譯及傳譯學習計劃收生甄選程序及格應考人最後評核名單如下：

及格應考人：	分
1.º 趙家恩.....	71.75
2.º 賈添夏.....	69.37
3.º 古文樂.....	64.02
4.º 姚欣.....	63.73
5.º 麥潔欣.....	63.47
6.º 余志宏.....	62.50
7.º 胡楷琦.....	62.40
8.º 陳美玲.....	62.23
9.º 陳詠龍.....	62.03
10.º 蔡倩虹.....	61.28
11.º 鄭子嫻.....	61.13
12.º 張朝鋒.....	60.87
13.º 施丁麗.....	60.60
14.º 溫瑞興.....	59.92
15.º 陳景禧.....	58.98
16.º 陳志強.....	58.95
17.º 李浩邦.....	58.10
18.º 何泳禧.....	57.78
19.º 葉勝.....	56.45
20.º 黃敏.....	56.33
21.º 歐陽芷盈.....	55.10
22.º 蕭麗端.....	54.43
23.º 陳穎芝.....	54.05
24.º 李嘉明.....	53.63
25.º 李茜婷.....	52.68
26.º 蕭鳳怡.....	52.65
27.º Da Costa, António Manuel.....	52.13
28.º 張曦僑.....	52.08
29.º 庄青青.....	51.82

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Lista

Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação  
das Línguas Chinesa e Portuguesa  
II Edição

## Lista classificativa final

Nos termos do artigo 9.º da Ordem Executiva n.º 56/2016, de 5 de Setembro, publica-se a lista classificativa final dos candidatos aprovados no processo de recrutamento e selecção para admissão ao Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa — II Edição:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chiu Ka Ian David.....	71,75
2.º Ka Tim Ha.....	69,37
3.º Ku Man Lok.....	64,02
4.º Io Ian.....	63,73
5.º Mak Kit Ian.....	63,47
6.º Iu Chi Wang Constantino.....	62,50
7.º Hu Kaiqi.....	62,40
8.º Chan Mei Leng.....	62,23
9.º Chan Veno.....	62,03
10.º Choi Sin Hong.....	61,28
11.º Kuong Chi In.....	61,13
12.º Zhang Chaofeng.....	60,87
13.º Si Teng Lai.....	60,60
14.º Wan Soi Heng.....	59,92
15.º Chan Keng Hei.....	58,98
16.º Chan Chi Keong.....	58,95
17.º Lei Hou Pong.....	58,10
18.º Ho Weng Hei.....	57,78
19.º Ip Seng.....	56,45
20.º Wong Man.....	56,33
21.º Ao Ieong Chi Ieng.....	55,10
22.º Sio Lai Seong.....	54,43
23.º Chan Weng Chi.....	54,05
24.º Li Jiaming.....	53,63
25.º Li Xiting.....	52,68
26.º Sio Fong I.....	52,65
27.º Da Costa, António Manuel.....	52,13
28.º Cheong Hei Chon Francisco.....	52,08
29.º Chong Cheng Cheng.....	51,82

及格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
30.º 林玫.....	51.40	30.º Lin Mui.....	51,40
31.º 劉偉健.....	51.28	31.º Lau Kan, Joaquim.....	51,28
32.º 李子文.....	50.95	32.º Lei Chi Man.....	50,95
33.º 林怡.....	50.55	33.º Lam Yi.....	50,55
34.º 婁煦.....	50.37	34.º Lou Xu.....	50,37

## 1. 學習計劃第一部份開課日期和時間:

學習計劃第一部份將於二零一七年二月二十七日早上九時開課。

## 2. 學員報到地點:

學員需前往水坑尾街162號公共行政大樓二十一樓行政公職局語言事務廳報到。

## 被淘汰的投考人:

1 Anok Claudia	a)
3 歐陽子杰	a)
4 歐陽少弟	d)
5 區麗盈	d)
6 蔡珊雅	a)
7 蔡曉婷	d)
9 陳子健	b)
10 陳凱琪	d)
11 陳康琪	d)
12 陳綺璇	d)
13 陳嘉靜	c)
14 陳家俊	a)
15 陳嘉怡	d)
16 陳嘉莉	d)
18 陳劍燕	d)
19 陳潔瑩	a)
20 陳潔娥	a)
21 陳麗韻	d)
23 陳遨思	d)
24 陳冰冰	a)
25 陳秀娟	d)
26 陳瑞文	a)
27 陳婷婷	c)
28 陳婉琪	d)
29 陳婉雯	c)
31 陳惠宜	d)
33 陳詠甜	d)
34 曾華新	b)

## 1. Início do Programa de Aprendizagem (1.ª Parte):

A primeira parte do Programa de Aprendizagem tem início no dia 27 de Fevereiro de 2017, pelas 9,00 horas.

## 2. Local de apresentação dos participantes:

Os candidatos devem apresentar-se no Departamento dos Assuntos Linguísticos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 21.º andar.

## Candidatos excluídos:

1 Anok Claudia	a)
3 Ao Ieong Chi Kit	a)
4 Ao Ieong Sio Tai	d)
5 Ao Lai Ieng	d)
6 Cai Shanya	a)
7 Cai Xiaoting	d)
9 Chan Chi Kin	b)
10 Chan Hoi Kei	d)
11 Chan Hong Kei	d)
12 Chan I Sun	d)
13 Chan Ka Cheng	c)
14 Chan Ka Chon	a)
15 Chan Ka I	d)
16 Chan Ka Lei	d)
18 Chan Kim In	d)
19 Chan Kit Ieng	a)
20 Chan Kit Ngo	a)
21 Chan Lai Wan	d)
23 Chan Ngou Si	d)
24 Chan Peng Peng	a)
25 Chan Sao Kun	d)
26 Chan Soi Man	a)
27 Chan Teng Teng	c)
28 Chan Un Kei	d)
29 Chan Un Man	c)
31 Chan Wai I	d)
33 Chan Weng Tim	d)
34 Chang Wa San	b)

## 被淘汰的投考人:

*Candidatos excluídos:*

35 周俊元	a)	35 Chao Chon Un	a)
36 周樂儀	c)	36 Chao Lok I	c)
37 周伯欣	d)	37 Chao Pak Yan	d)
38 周珊珊	d)	38 Chao San San	d)
39 陳彬彬	c)	39 Chen Binbin	c)
40 陳挺	a)	40 Chen Ting	a)
41 張志豪	d)	41 Cheong Chi Hou	d)
42 張杏儀	a)	42 Cheong Hang I	a)
44 張凱迪	d)	44 Cheong Hoi Tek	d)
45 張綺靜	a)	45 Cheong I Cheng	a)
46 張嘉輝	a)	46 Cheong Ka Fai	a)
47 張嘉玲	a)	47 Cheong Ka Leng	a)
48 張加樂	d)	48 Cheong Ka Lok	d)
49 張景亮	d)	49 Cheong Keng Leong	d)
50 張名揚	d)	50 Cheong Meng Ieong	d)
51 張瑞茵	a)	51 Cheong Soi Ian	a)
52 張婉玲	a)	52 Cheong Un Leng	a)
53 張偉鴻	a)	53 Cheong Wai Hong	a)
54 張慧敏	d)	54 Cheong Wai Man	d)
55 鄭康年	b)	55 Chiang Hong Nin	b)
56 鄭森橋	d)	56 Chiang Sam Kio	d)
57 趙成發	d)	57 Chio Seng Fat	d)
59 蔡真妮	c)	59 Choi Chan Nei	c)
60 蔡長生	a)	60 Choi Cheong Sang	a)
61 蔡嘉泰	d)	61 Choi Ka Tai	d)
62 徐妙	c)	62 Choi Mio	c)
65 曹嘉琪	d)	65 Chou Ka Kei	d)
66 曹嘉文	d)	66 Chou Ka Man	d)
67 朱倩文	b)	67 Chu Sin Man	b)
68 朱永達	a)	68 Chu Weng Tat	a)
69 Couto, João Paulo	d)	69 Couto, João Paulo	d)
70 崔逸韻	d)	70 Cui Yiyun	d)
72 馬耀龍	d)	72 Da Silva Manhão João Nuno	d)
73 De Jesus, Porfirio Alberto	a)	73 De Jesus, Porfirio Alberto	a)
74 羅迪高	c)	74 Da Silva Rosário, Diogo António	c)
75 施朗濤	a)	75 Da Silva, Arnaldo Jorge	a)
76 Da Silva, Paulino Miguel	d)	76 Da Silva, Paulino Miguel	d)
77 李天兒	d)	77 De Assis, Albertina Eugénia	d)
78 De Sousa Kou Sofia Maria	d)	78 De Sousa Kou Sofia Maria	d)
79 韋約翰	d)	79 Esperança Ventura João Mario	d)
80 方振輝	c)	80 Fong Chan Fai	c)
81 馮家怡	b)	81 Fong Ka I	b)

## 被淘汰的投考人:

*Candidatos excluídos:*

82 馮妹	a)	82 Fong Mui	a)
83 何翠欣	d)	83 Ho Choi Ian	d)
84 何曉庭	d)	84 Ho Hio Teng	d)
85 何盈儀	d)	85 Ho Ieng I	d)
86 何嘉如	d)	86 Ho Ka U	d)
87 何麗娜	a)	87 Ho Lai Na	a)
88 何律衡	d)	88 Ho Lot Hang	d)
89 何倩婷	c)	89 Ho Sin Teng	c)
91 何詠琳	a)	91 Ho Weng Lam	a)
92 許曉君	d)	92 Hoi Hio Kuan	d)
93 許儷臻	d)	93 Hoi Lai Chon	d)
94 洪凱斯	d)	94 Hong Hoi Si	d)
95 洪燕清	c)	95 Hong In Cheng	c)
97 許浩綾	d)	97 Hui Hou Leng	d)
98 甄傑鴻	a)	98 Ian Kit Hong	a)
99 邱菁菁	d)	99 Iao Cheng Cheng	d)
100 邱小冰	d)	100 Iao Sio Peng	d)
101 楊梓凝	a)	101 Ieong Chi Ieng	a)
102 楊飛鵬	d)	102 Ieong Fei Pang	d)
103 楊鳳韻	c)	103 Ieong Fong Wan	c)
104 楊玲真	c)	104 Ieong Leng Chan	c)
105 楊敏華	d)	105 Ieong Man Wa	d)
107 容慧玲	d)	107 Iong Wai Leng	d)
108 葉雅清	a)	108 Ip Nga Cheng	a)
110 葉佩影	a)	110 Ip Pui Ieng	a)
112 Jorge, Sónia	d)	112 Jorge, Sónia	d)
114 甘偉欣	c)	114 Kam Wai Ian	c)
115 簡志彬	a)	115 Kan Chi Pan	a)
116 龔俊銘	d)	116 Kong Chon Meng	d)
117 高梓盈	a)	117 Kou Chi Ieng	a)
118 高嘉仁	a)	118 Kou Ka Ian	a)
119 高麗芬	c)	119 Kou Lai Fan	c)
120 高麗珊	d)	120 Kou Lai San	d)
121 古嘉雯	d)	121 Ku Ka Man	d)
123 關家熹	a)	123 Kuan Ka Hei	a)
124 鄭君慧	c)	124 Kuong Kuan Wai	c)
125 郭伊雯	c)	125 Kuok I Man	c)
126 郭健豪	a)	126 Kuok Kin Hou	a)
128 鄭泳然	a)	128 Kuong Weng In	a)
129 賴艷玲	d)	129 Lai Im Leng	d)
130 林靜雯	d)	130 Lam Cheng Man	d)
131 林卓傑	d)	131 Lam Cheok Kit	d)

## 被淘汰的投考人:

*Candidatos excluídos:*

132 林皓欣	a)	132 Lam Hou Ian	a)
133 林綺明	a)	133 Lam I Meng	a)
134 林恩如	c)	134 Lam Ian U	c)
135 林玉興	d)	135 Lam Iok Heng	d)
136 林玉萍	d)	136 Lam Iok Peng	d)
137 林嘉雯	d)	137 Lam Ka Man	d)
138 林麗敏	a)	138 Lam Lai Man	a)
139 林秀慧	d)	139 Lam Sao Wai	d)
140 林雨盈	a)	140 Lam U Ieng	a)
141 林月明	a)	141 Lam Ut Meng	a)
142 林偉森	d)	142 Lam Vicente	d)
144 劉曉恩	d)	144 Lao Hio Ian	d)
145 劉鈺飛	d)	145 Lao Iok Fei	d)
146 劉嘉	a)	146 Lao Ka	a)
147 劉嘉偉	a)	147 Lao Ka Wai	a)
148 劉碧君	d)	148 Lao Pek Kuan	d)
149 劉雪瑩	a)	149 Lao Sut Ieng	a)
150 劉宇	d)	150 Lao U	d)
152 劉瑞雯	a)	152 Lau Soi Man	a)
153 戴祖兒	b)	153 Lau Teixeira Joana	b)
155 飛宛言	d)	155 Lei Ferreira dos Santos Ferreira, Paula Cristina Conceição	d)
157 李麗儀	a)	157 Lei Lai I	a)
158 李蘭蘭	a)	158 Lei Lan Lan	a)
159 李妙轉	a)	159 Lei Mio Chun	a)
160 李柏熙	d)	160 Lei Pak Hei	d)
161 李寶寶	d)	161 Lei Pou Pou	d)
162 李淑芳	a)	162 Lei Sok Fong	a)
163 李婉思	d)	163 Lei Un Si	d)
164 李惠珊	a)	164 Lei Wai San	a)
165 李偉得	a)	165 Lei Wai Tak	a)
166 梁焯南	a)	166 Leong Cheok Nam	a)
167 梁鳳霞	d)	167 Leong Fong Ha	d)
168 梁可欣	c)	168 Leong Ho Ian	c)
169 梁皓婷	d)	169 Leong Hou Teng	d)
170 梁綺雲	a)	170 Leong I Wan	a)
171 梁欣琪	a)	171 Leong Ian Kei	a)
172 梁嘉軒	a)	172 Leong Ka Hin	a)
173 梁祺昀	a)	173 Leong Kei Wan	a)
174 梁潔歡	d)	174 Leong Kit Fun	d)
175 梁港傑	a)	175 Leong Kong Kit	a)
176 梁伶峰	a)	176 Leong Leng Fong	a)

## 被淘汰的投考人:

*Candidatos excluídos:*

177 梁文廣	b)	177 Leong Man Kuong	b)
178 梁敏婷	c)	178 Leong Man Teng	c)
179 梁美詩	d)	179 Leong Mei Si	d)
180 梁倩碧	d)	180 Leong Sin Pek	d)
181 梁樹源	a)	181 Leong Su Un	a)
182 Leung Luís Miguel	d)	182 Leung Luís Miguel	d)
183 梁少文	b)	183 Leung Sio Man	b)
184 李曉彤	d)	184 Li Hio Tong	d)
187 梁采怡	d)	187 Liang Tsai I	d)
189 廖冠紅	a)	189 Lio Kun Hong	a)
190 廖冠茵	d)	190 Lio Kun Ian	d)
191 廖月婷	d)	191 Lio Ut Teng	d)
192 羅浩呈	d)	192 Lo Hou Cheng	d)
193 羅廣豪	a)	193 Lo Kuong Hou	a)
194 羅佩詩	a)	194 Lo Pui Si	a)
195 羅惠敏	a)	195 Lo Wai Man	a)
196 呂振龍	c)	196 Loi Chan Long	c)
197 陸梓	d)	197 Lok Chi	d)
198 龍慧儀	d)	198 Long Wai I	d)
199 老潔瑤	a)	199 Lou Kit Io	a)
200 盧雯淇	d)	200 Lou Man Kei	d)
201 盧淑敏	d)	201 Lou Sok Man	d)
203 盧梓梁	d)	203 Lu Ziliang	d)
204 馬潔貞	b)	204 Ma Kit Cheng	b)
205 麥智欣	a)	205 Mak Chi Ian	a)
207 麥保林	d)	207 Mak Pou Lam	d)
208 麥德欣	a)	208 Mak Tak Ian	a)
209 吳發泰	a)	209 Ng Fat Tai	a)
210 吳浩榮	d)	210 Ng Hou Weng	d)
211 吳艷玲	a)	211 Ng Im Leng	a)
212 伍玉欣	c)	212 Ng Iok Ian	c)
213 吳嘉儀 5208xxx (x)	d)	213 Ng Ka I 5208xxx(x)	d)
214 伍嘉甄	d)	214 Ng Ka Ian	d)
215 吳嘉麗	b)	215 Ng Ka Lai	b)
216 吳嘉玲	d)	216 Ng Ka Leng	d)
217 伍麗詩	a)	217 Ng Lai Si	a)
218 吳雯靜	a)	218 Ng Man Cheng	a)
219 吳梅端	d)	219 Ng Mui Tun	d)
220 魏均華	b)	220 Ngai, Kuan Wa Antonio	b)
221 彭瑋韶	d)	221 Pang Wai Siu	d)
222 Pinto de Morais Barbara	d)	222 Pinto de Morais Barbara	d)
223 龐家楠	d)	223 Pong Ka Nam	d)

## 被淘汰的投考人:

*Candidatos excluídos:*

224 潘家明	a)	224 Pun Ka Meng	a)
225 潘思雯	d)	225 Pun Si Man	d)
226 饒俊彬	c)	226 Rao Junbin	c)
227 羅鈺冰	b)	227 Rosário Muriela	b)
228 岑希彤	a)	228 Sam Hei Tong	a)
229 石連娣	d)	229 Seak Lin Tai	d)
231 史黛琪	a)	231 Si Toi Kei	a)
232 司徒偉東	d)	232 Si Tou Wai Tong	d)
233 冼惠萍	a)	233 Sin Wai Peng	a)
235 蕭琮	d)	235 Sio Keng	d)
237 蕭穎霖	a)	237 Sio Weng Lam	a)
238 薛張紅	a)	238 Sit Cheong Hong	a)
239 蘇翠瑜	c)	239 Sou Choi U	c)
240 蘇曉晴	d)	240 Sou Hio Cheng	d)
241 蘇綺雯	c)	241 Sou I Man	c)
242 蘇淑儀	b)	242 Sou Sok I	b)
243 孫潞昕	d)	243 Sun Lou Ian	d)
244 譚美玲	d)	244 Tam Mei Leng	d)
245 譚寶珊	d)	245 Tam Pou San	d)
246 譚德毅	d)	246 Tam Tak Ngai	d)
247 鄧俊文	a)	247 Tang Chon Man	a)
248 鄧健成	a)	248 Tang Kin Seng	a)
249 鄧佩儀	d)	249 Tang Pui I	d)
250 鄧天慧	c)	250 Tang Tin Wai	c)
251 唐智杰	a)	251 Tong Chi Kit	a)
252 唐嘉敏	a)	252 Tong Ka Man	a)
253 唐嘉華	a)	253 Tong Ka Wa	a)
254 杜志明	c)	254 Tou Chi Meng	c)
255 蔡南南	d)	255 Tsai Nam Nam	d)
256 杜煥明	d)	256 Tou Wun Meng	d)
257 余海騰	d)	257 U Hoi Tang	d)
258 余佩珊	d)	258 U Pui San	d)
259 余倩盈	c)	259 U Sin Ieng	c)
260 吳嘉儀 5095xxx (x)	d)	260 Ung Ka I 5095xxx(x)	d)
262 溫詠雅	d)	262 Wan Weng Nga	d)
263 溫啓安	c)	263 Wan Wu, Oscar	c)
264 韋環璘	d)	264 Wei Jinglin	d)
265 黃展明	c)	265 Wong Chin Meng	c)
266 黃杏盈	b)	266 Wong Hang Ieng	b)
267 黃綺雯	a)	267 Wong I Man	a)
268 黃耀生	d)	268 Wong Io Sang	d)
269 王玉梅	d)	269 Wong Iok Mui	d)

## 被淘汰的投考人:

270 黃潤琮	d)
271 黃潤梅	d)
272 黃麗燕	b)
273 黃麗利	d)
274 黃麗銘	a)
275 黃羅信	d)
277 王碧雲	b)
278 黃雪兒	c)
279 黃雪雯	b)
280 胡祖永	d)
281 胡紀昕	a)
282 胡明新	d)
283 許嘉路	d)
284 楊晨	a)
285 楊翠珊	d)
287 鄭綺儀	c)

## 被除名的原因:

- a) 缺席筆試: 八十三名
- b) 放棄筆試: 十七名
- c) 缺席口試: 三十二名
- d) 最後成績中得分少於五十分: 一百二十一名

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定, 投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向行政法務司司長提起上訴。

(經二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示認可)

二零一六年十二月六日於行政公職局

典試委員會:

主席: Casimiro de Jesus Pinto

委員: 馮智銳

Jessica da Silva Manhão

(是項刊登費用為 \$16,849.00)

## 公告

為填補行政公職局人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員(中葡文)兩缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制

## Candidatos excluídos:

270 Wong Ion Keng	d)
271 Wong Ion Mui	d)
272 Wong Lai In	b)
273 Wong Lai Lei	d)
274 Wong Lai Meng	a)
275 Wong Lo Son	d)
277 Wong Pek Wan	b)
278 Wong Sut I	c)
279 Wong Sut Man	b)
280 Wu Chou Weng	d)
281 Wu Kei Ian	a)
282 Wu Meng San	d)
283 Xavier Carlos Roberto	d)
284 Yang Chen	a)
285 Yang Cuishan	d)
287 Zheng Qiyi	c)

## Motivos de exclusão:

- a) Por terem faltado à prova escrita: 83 candidatos;
- b) Por terem desistido da prova escrita: 17 candidatos;
- c) Por terem faltado à prova oral: 32 candidatos;
- d) Por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na classificação final: 121 candidatos.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Casimiro de Jesus Pinto.

*Vogais:* Fong Chi Ioi; e

Jessica da Silva Manhão.

(Custo desta publicação \$ 16 849,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162,

度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/90號批示的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通告

### 統一管理的對外開考通告

以考核方式填補公共部門第一職階二等技術輔導員職位空缺的統一管理的對外開考（統一管理開考編號：002-2016-AT-01）——高中畢業學歷程度的綜合能力評估程序

Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/90, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Avisos

### *Aviso de abertura do concurso de gestão uniformizada externo*

Concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos (ref.: concurso de gestão uniformizada n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências integradas referente às habilitações académicas de ensino secundário complementar

按照二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示，並根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以考核方式進行統一管理的對外開考，以填補各公共部門第一職階二等技術輔導員一百六十三個（163）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等技術輔導員職缺。

### 1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理的對外開考，其中綜合能力評估程序由行政公職局負責，職務能力評估程序由擬填補的一百六十三個（163）職缺的各個相應部門負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前同一部門出現的職缺。

### 2. 職務內容特徵

須具有高中畢業學歷中的理論及實踐性的技術知識，以便以對某些方法及程序的認識或配合為基礎，擔任既定指令中的技術應用的執行性職務。

### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第四級別260點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

### 4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具有高中畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

### 5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第238/2016號行政長官批示核准的申請書《統一管理開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e sessenta e três (163) lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviço:

#### 1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de gestão uniformizada externo, cuja etapa de avaliação de competências integradas fica a cargo dos SAFP e a etapa de avaliação de competências funcionais a cargo dos serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação das listas classificativas finais, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade, nos mesmos serviços.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimento técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação literária de nível do ensino secundário complementar.

#### 3. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária, nível 4, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam o ensino secundário complementar e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

#### 5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 5.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《統一管理開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓遞交（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>在網上預約親身報考時間）。

### 5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《統一管理開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

5.3 任何情況下，報考屬強制性，即使處於第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行綜合能力評估程序者。

## 6. 報考須提交的文件

### 6.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 高中畢業證書或學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的以第238/2016號行政長官批示核准的《統一管理開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 6.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第6.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第6.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

6.3 如投考人無提交第6.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

### 5.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau (a marcação prévia pela *internet* para a apresentação pessoal da candidatura pode ser feita através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

### 5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

5.3 A candidatura é sempre obrigatória ainda que o candidato possa encontrar-se em situação de dispensa da etapa de avaliação de competências integradas prevista no n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 6. Documentos a apresentar na candidatura

### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia do diploma ou de outro documento comprovativo do ensino secundário complementar;
- c) «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

### 6.2 Candidatos vinculados à função pública

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 如投考人於報考時所提交的第6.1點a) 和b) 項證明文件以及c) 項相關的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期限屆滿前，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.5 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 上指專用格式的《統一管理開考報名表》及《統一管理開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

## 7. 綜合能力評估程序

本開考的綜合能力評估程序，是對擔任入職學歷要求為高中畢業的職務所需的一般才能及勝任力進行評估。

## 8. 綜合能力評估程序的甄選方法

8.1 知識考試採用筆試閉卷方式，時間為兩小時，具淘汰性質。

### 8.2 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及一般知識的水平。

## 9. 綜合能力評估程序的評分制度

綜合能力評估程序的評語以“合格”或“不合格”表示，分別相當於不低於50分及低於50分。

取得“不合格”評語的投考人視為被淘汰。

取得“合格”評語的投考人，在此綜合能力評估程序的成績名單公佈之日起三年內，亦可在報考相等或低於高中畢業學歷要求的統一管理開考中，獲豁免進行綜合能力評估程序。

## 10. 公佈名單、公告及通告

10.1 綜合能力評估程序的臨時名單及確定名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

6.4 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos até ao fim do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento no serviço interessado.

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» e «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

## 7. Etapa de avaliação de competências integradas

A etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso consiste na avaliação das aptidões e competências gerais necessárias ao exercício de funções que requeiram habilitação académica de ensino secundário complementar.

## 8. Método de selecção da etapa de avaliação de competências integradas

8.1 Prova de conhecimentos, que revestirá a forma escrita e sem consulta, com a duração de duas horas, com carácter eliminatório.

### 8.2 Objectivo do método de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e o nível de conhecimentos gerais, exigíveis para o exercício das funções.

## 9. Sistema de classificação da etapa de avaliação de competências integradas

Na etapa de avaliação de competências integradas, são atribuídas as menções qualitativas: «Apto» ou «Não Apto», correspondendo-lhes a classificação igual ou superior a 50 valores e inferior a 50 valores, respectivamente.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham menção «Não Apto».

Os candidatos que obtenham menção «Apto» e que concorram a concursos de gestão uniformizada que exijam habilitações de nível igual ou inferior ao ensino secundário complementar, dentro de três anos a contar da data da publicação da lista classificativa da presente etapa de avaliação de competências integradas, ficam dispensados nesses concursos da etapa de avaliação de competências integradas.

## 10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

10.1 As listas provisória e definitiva da etapa de avaliação de competências integradas são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como estão disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.2 關於綜合能力評估程序的筆試地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.3 綜合能力評估程序的成績名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.4 關於載明擬填補此開考一百六十三個（163）職缺的部門、詳細職缺資料以及綜合能力評估程序合格的投考人與獲豁免有關程序的投考人向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明的期限的通告，會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.5 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

## 11. 綜合能力評估程序的考試範圍

11.1 語文理解；

11.2 語理及數理邏輯；

11.3 數學運算的一般應用；

11.4 執行行政工作的基本技能和知識；

11.5 《澳門特別行政區基本法》及澳門公共行政法律：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第2/1999號法律——通過《政府組織綱要法》；

c) 第6/1999號行政法規——訂定政府部門及實體的組織、職權與運作；

d) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

f) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

g) 第12/2015號法律——《公共部門勞動合同制度》；

10.2 O aviso sobre o local, data e hora da realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10.3 A lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas é afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau o anúncio com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.4 É publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau o aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares postos a concurso, informações detalhadas dos lugares e o prazo de apresentação da declaração escrita, junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais, por parte dos candidatos considerados aptos na etapa de avaliação de competências integradas e por parte dos candidatos dela dispensados.

10.5 As listas classificativas finais, após homologação, são publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP em <http://www.safp.gov.mo/>.

## 11. Programa das provas da avaliação de competências integradas

11.1 Compreensão linguística;

11.2 Lógica linguística e matemática;

11.3 Aplicação geral de operações numéricas;

11.4 Técnicas e conhecimentos básicos para o exercício de funções administrativas;

11.5 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e legislação sobre Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 2/1999 — Aprova a Lei de Bases da Orgânica do Governo;

c) Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Determina a organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

d) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

f) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

g) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;

h) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》。

筆試以閉卷方式並以投考人選擇的正式語文(中文或葡文)作考核。投考人不得查閱上述法例,亦不得參閱任何其他參考書籍或資料。

## 12. 職務能力評估程序

本開考的職務能力評估程序,是對擔任技術輔導員的相應職務所需的特定勝任力進行評估。

對職缺有興趣的投考人,且在綜合能力評估程序中取得“合格”評語或根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行此綜合能力評估程序,須在公佈載明擬填補此開考一百六十三個(163)職缺的相關部門及相關資訊的通告公佈翌日起十日內,向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明。

## 13. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 14. 注意事項

投考人提交的資料僅作招聘之用。所有報考資料均按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 15. 典試委員會的組成

綜合能力評估程序典試委員會組成如下:

主席: 行政公職局副局長 馮若儀

正選委員: 行政公職局廳長 曾慶彬

行政公職局處長 曾莉莉

候補委員: 行政公職局處長 林君凡

行政公職局顧問高級技術員 楊秀姬

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$11,282.00)

h) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública.

A prova escrita é realizada sem consulta, na língua oficial (chinesa ou portuguesa) escolhida pelo candidato. Não é permitida aos candidatos a consulta da legislação acima, nem de quaisquer livros de referência ou outras informações.

## 12. Etapa de avaliação de competências funcionais

A etapa de avaliação de competências funcionais do presente concurso consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções correspondentes a adjunto-técnico.

Os candidatos interessados nos lugares, que obtenham menção «Apto» na etapa de avaliação de competências integradas e os dispensados desta etapa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», devem apresentar, no prazo de dez dias a contar do dia seguinte ao da publicação do aviso onde constem os serviços interessados no preenchimento dos cento e sessenta e três (163) lugares postos a concurso e os respectivos elementos, uma declaração escrita junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências integradas tem a seguinte composição:

*Presidente:* Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais efectivos:* Chang Heng Pan, chefe de departamento dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chang Lei Lei, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais suplentes:* Lam Kuan Fan, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Ieong Sao Kei, técnica superior assessora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 11 282,00)

### 統一管理的對外開考通告

以考核方式填補公共部門第一職階勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考（統一管理開考編號：003-2016-AUX-01）——小學畢業學歷程度的綜合能力評估程序

按照二零一六年十二月十四日行政法務司司長批示，並根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以考核方式進行統一管理的對外開考，以填補各公共部門第一職階勤雜人員二十三個（23）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階勤雜人員職缺。

#### 1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理的對外開考，其中綜合能力評估程序由行政公職局負責，職務能力評估程序由擬填補的二十三個（23）職缺的各個相應部門負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前同一部門出現的職缺。

#### 2. 職務內容特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

#### 3. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員，薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第一級別110點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

#### 4. 報考條件

凡於報考期限屆滿前具小學畢業學歷，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全者，均可報考。

#### 5. 報考方式及期限

5.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

### Aviso de abertura do concurso de gestão uniformizada externo

*Concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos (ref.: concurso de gestão uniformizada n.º 003-2016-AUX-01) — etapa de avaliação de competências integradas referente às habilitações académicas de ensino primário*

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se encontra aberto o concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três (23) lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços:

#### 1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de gestão uniformizada externo, cuja etapa de avaliação de competências integradas fica a cargo dos SAEP e a etapa de avaliação de competências funcionais a cargo dos serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação das listas classificativas finais, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se até ao termo da sua validade, nos mesmos serviços.

#### 2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

#### 3. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária, nível 1, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam o ensino primário e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

#### 5. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

5.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第238/2016號行政長官批示核准的申請書《統一管理開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 5.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《統一管理開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門水坑尾街162號公共行政大樓地庫一樓遞交（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>在網上預約親身報考時間）。

### 5.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理開考的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《統一管理開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

5.3 任何情況下，報考屬強制性，即使處於第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行綜合能力評估程序者。

## 6. 報考須提交的文件

### 6.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 小學畢業證書或學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的以第238/2016號行政長官批示核准的《統一管理開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

### 6.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第6.1點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第6.1點a)和b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

5.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidaturas.

### 5.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau (a marcação prévia pela *internet* para a apresentação pessoal da candidatura pode ser feita através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

### 5.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

5.3 A candidatura é sempre obrigatória ainda que o candidato possa encontrar-se em situação de dispensa da etapa de avaliação de competências integradas prevista no n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 6. Documentos a apresentar na candidatura

### 6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia do diploma ou de outro documento comprovativo do ensino primário;
- c) «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

### 6.2 Candidatos vinculados à função pública

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 6.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

6.3 如投考人無提交第6.1點a)、b)及c)項所指的文件、或倘要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

6.4 如投考人於報考時所提交的第6.1點a)和b)項證明文件以及c)項相關的證明文件為普通副本，應於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期限屆滿前，提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.5 申請准考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

6.6 上指專用格式的《統一管理開考報名表》及《統一管理開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

## 7. 綜合能力評估程序

本開考的綜合能力評估程序，是對擔任入職學歷要求為小學畢業的職務所需的一般才能及勝任力進行評估。

## 8. 綜合能力評估程序的甄選方法

8.1 知識考試採用筆試閉卷方式，時間為一小時三十分鐘，具淘汰性質。

### 8.2 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的技術能力及一般知識的水平。

## 9. 綜合能力評估程序的評分制度

綜合能力評估程序的評語以“合格”或“不合格”表示，分別相當於不低於50分及低於50分。

取得“不合格”評語的投考人視為被淘汰。

取得“合格”評語的投考人，在此綜合能力評估程序的成績名單公佈之日起三年內，亦可在報考相等於小學畢業學歷要求的統一管理開考中，獲豁免進行綜合能力評估程序。

## 10. 公佈名單、公告及通告

10.1 綜合能力評估程序的臨時名單及確定名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov>。

6.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 6.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

6.4 Se o candidato tiver apresentado na candidatura, cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 6.1, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos até ao fim do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento no serviço interessado.

6.5 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

6.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Gestão Uniformizada» e «Nota Curricular para Concurso de Gestão Uniformizada», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

## 7. Etapa de avaliação de competências integradas

A etapa de avaliação de competências integradas do presente concurso consiste na avaliação das aptidões e competências gerais necessárias ao exercício de funções que requeiram habilitação académica de ensino primário.

## 8. Método de selecção da etapa de avaliação de competências integradas

8.1 Prova de conhecimentos, que revestirá a forma escrita e sem consulta, com a duração de uma hora e trinta minutos, com carácter eliminatório.

### 8.2 Objectivo do método de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e o nível de conhecimentos gerais, exigíveis para o exercício das funções.

## 9. Sistema de classificação da etapa de avaliação de competências integradas

Na etapa de avaliação de competências integradas, são atribuídas as menções qualitativas: «Apto» ou «Não Apto», correspondendo-lhes a classificação igual ou superior a 50 valores e inferior a 50 valores, respectivamente.

Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham menção «Não Apto».

Os candidatos que obtenham menção «Apto» e que concorram a concursos de gestão uniformizada que exijam habilitações de nível igual ao ensino primário, dentro de três anos a contar da data da publicação da lista classificativa da presente etapa de avaliação de competências integradas, ficam dispensados nesses concursos da etapa de avaliação de competências integradas.

## 10. Publicitação das listas, anúncios e avisos

10.1 As listas provisória e definitiva da etapa de avaliação de competências integradas são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Públi-

mo/, 上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.2 關於綜合能力評估程序的筆試地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.3 綜合能力評估程序的成績名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>, 上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.4 關於載明擬填補此開考二十三個(23)職缺的部門、詳細職缺資料以及綜合能力評估程序合格的投考人與獲豁免有關程序的投考人向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明的期限的通告, 會公佈於《澳門特別行政區公報》。

10.5 最後成績名單經認可後, 公佈於《澳門特別行政區公報》並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

## 11. 綜合能力評估程序的考試範圍

11.1 語文及算術的基礎知識;

11.2 一般常識。

筆試以閉卷方式並以投考人選擇的正式語文(中文或葡文)作考核。投考人不得查閱任何其他參考書籍或資料。

## 12. 職務能力評估程序

本開考的職務能力評估程序, 是對擔任勤雜人員的相應職務所需的特定勝任力進行評估。

對職缺有興趣的投考人, 且在綜合能力評估程序中取得“合格”評語或根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第四款規定獲豁免進行此綜合能力評估程序, 須在公佈載明擬填補此開考二十三個(23)職缺的相關部門及相關資訊的通告公佈翌日起十日內, 向擬報考的職務能力評估程序的負責部門提交書面聲明。

## 13. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

ca, bem como estão disponibilizadas na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da RAEM os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.2 O aviso sobre o local, data e hora da realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências integradas é publicado no *Boletim Oficial* da RAEM.

10.3 A lista classificativa da etapa de avaliação de competências integradas é afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizada na página electrónica dos SAEP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicado no *Boletim Oficial* da RAEM o anúncio com indicação dos locais de afixação e consulta.

10.4 É publicado no *Boletim Oficial* da RAEM o aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares postos ao concurso, informações detalhadas dos lugares e o prazo de apresentação da declaração escrita, junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais, por parte dos candidatos considerados aptos na etapa de avaliação de competências integradas e por parte dos candidatos dela dispensados.

10.5 As listas classificativas finais, após homologação, são publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM e disponibilizadas na página electrónica dos SAEP em <http://www.safp.gov.mo/>.

## 11. Programa das provas da avaliação de competências integradas

11.1 Conhecimentos básicos de língua e de aritmética;

11.2 Conhecimentos básicos de cultura geral

A prova escrita é realizada sem consulta, na língua oficial (chinesa ou portuguesa) escolhida pelo candidato. Não é permitida aos candidatos a consulta de quaisquer livros de referência ou outras informações.

## 12. Etapa de avaliação de competências funcionais

A etapa de avaliação de competências funcionais do presente concurso consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções correspondentes a auxiliar.

Os candidatos interessados nos lugares, que obtenham menção «Apto» na etapa de avaliação de competências integradas e os dispensados desta etapa, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», devem apresentar, no prazo de dez dias a contar do dia seguinte ao da publicação do aviso onde constem os serviços interessados no preenchimento dos vinte e três (23) lugares postos a concurso e os respectivos elementos, uma declaração escrita junto dos serviços nos quais pretendem candidatar-se à etapa de avaliação de competências funcionais.

## 13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

## 14. 注意事項

投考人提交的資料僅作招聘之用。所有報考資料均按第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 15. 典試委員會的組成

綜合能力評估程序典試委員會組成如下：

主席：行政公職局副局長 馮若儀

正選委員：行政公職局廳長 曾慶彬

行政公職局處長 曾莉莉

候補委員：行政公職局處長 林君凡

行政公職局顧問高級技術員 周騫盈

二零一六年十二月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$9,686.00)

## 14. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 15. Composição do júri

O júri da etapa de avaliação de competências integradas tem a seguinte composição:

*Presidente:* Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais efectivos:* Chang Heng Pan, chefe de departamento dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chang Lei Lei, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública.

*Vogais suplentes:* Lam Kuan Fan, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chao Hin Ieng, técnica superior assessora dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 9 686,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2016 年 11 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de **Novembro** de 2016

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊漫竹個人企業主

葡文 português : YOUNG MAN CHUK E.I.

英文 inglês : YOUNG MAN CHUK

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 — B 海洋花園桂苑 1 2 樓 H 座

登記編號 N° do registo: 25946 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉淑君個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門飛能便度街 3 5 號興輝大廈 4 樓 B 室

登記編號 N° do registo: 25947 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 彭智康個人企業主

葡文 português : PANG CHI HONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 A 座 1 6 / C  
登記編號 N.º do registo: 25948 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚炳燦個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街寶翠花園第 3 座利耀閣 7 樓 I  
登記編號 N.º do registo: 25949 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李倩茹  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山 4 座 4 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 25950 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭存駿  
葡文 português : CHIANG CHUN CHON  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街興華閣 9 9 – 1 0 7 號 1 4 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 25951 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 區翰怡  
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路 2 9 號栢景花園 3 樓 G 座  
登記編號 N.º do registo: 25952 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李達新  
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 1 6 3 號連勝大廈 3 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 25953 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E 健物流  
自然人住所 domicílio : 澳門鴨涌馬路青蔥大廈第 2 座 2 2 D  
登記編號 N.º do registo: 25954 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李家明個人企業主  
葡文 português : LEI KA MENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門群隊街金安大廈 4 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 25955 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳長安個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔橫街 1 4 號立群大廈地下 H  
登記編號 N° do registo: 25956 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍瀚琦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔盧廉若馬路華城新莊華昌閣地下 B 座

登記編號 N° do registo: 25957 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪玉美個人企業主

葡文 português : HONG IOK MEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑 2 0 樓 U 座

登記編號 N° do registo: 25958 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉建華個人企業主

葡文 português : LAU KIN WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊新街青洲社屋青泉樓 9 樓 J

登記編號 N° do registo: 25959 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李瑞英

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街 4 2 3 號高暉花園 8 / M

登記編號 N° do registo: 25960 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : BEMBOM, WILLEM JAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第 2 座 3 1 樓 H 室

登記編號 N° do registo: 25961 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾偉業個人企業主

葡文 português : CHANG VAI IP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門路環雞公園 3 7 號地下

登記編號 N° do registo: 25962 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張志明個人企業主

葡文 português : CHEONG CHI MENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第 3 座 2 3 樓 K

登記編號 N° do registo: 25963 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐浩賢個人企業主

葡文 português : AU HOU IN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第6座10/AH  
登記編號 N.º do registo: 25964 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃敬良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路22-24提督半島13樓A座  
登記編號 N.º do registo: 25965 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭綺文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青州河邊馬路1259號  
登記編號 N.º do registo: 25966 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜紹財個人企業主  
葡文 português : TOU SIU CHOI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠庭都會第8座17樓E  
登記編號 N.º do registo: 25967 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ANDRÉ GONÇALVES CORREIA E.I.  
自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou Nova Taipa Gardens Block 25, n.º 25-B, Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 25968 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭健豪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門路環金峰南岸尚堤峰18樓I  
登記編號 N.º do registo: 25969 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余瑞榮個人企業主  
葡文 português : U SOI WENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路S/N青翠樓第2座25樓BY  
登記編號 N.º do registo: 25970 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝敬洵個人企業主  
葡文 português : CHEA KING-ZUN CIMMY E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路511號C聚龍明珠第3座10樓E  
登記編號 N.º do registo: 25971 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新和樂車行  
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路嘉應花園第 3 期第 1 座 2 2 4 號 C H 地舖  
登記編號 N° do registo: 25972 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 施晶晶  
葡文 português : SI CHENG CHENG  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第 1 座 6 樓 C  
登記編號 N° do registo: 25973 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘培喜  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街牡丹樓 3 2 號樓 2 3 8 室  
登記編號 N° do registo: 25974 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門寶源貿易行  
葡文 português : POU UN AGENCIA COMERCIAL MACAU  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 9 號鴻運閣 9 樓 C 座  
登記編號 N° do registo: 25975 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王惠君個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 F  
登記編號 N° do registo: 25976 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭子健個人企業主  
葡文 português : KOK CHI KIN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 3 — 3 A 翡翠園第 1 期 1 / B  
登記編號 N° do registo: 25977 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭炳良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蔘利仙拿姑娘街宏昌大廈 4 樓 D  
登記編號 N° do registo: 25978 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伍嘉彬個人企業主  
葡文 português : NG KA PAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 4 2 號曼克頓南塔 8 A  
登記編號 N° do registo: 25979 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅錦棠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 3 1 C 康和廣場第 1 期 1 8 樓 E  
登記編號 N° do registo: 25980 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 溫嘉寶個人企業主  
 葡文 português : WAN KA POU E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路167號悅景峰31/D  
 登記編號 N.º do registo: 25981 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 莊佳龍  
 葡文 português : CHONG KAI LONG  
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園5座16樓AM  
 登記編號 N.º do registo: 25982 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林添雄個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門天神巷37號保嘉苑2樓K座  
 登記編號 N.º do registo: 25983 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳妹亞個人企業主  
 葡文 português : CHAN MUI A E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街505號濠庭都會第10座3/B  
 登記編號 N.º do registo: 25984 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 趙衛強個人企業主  
 自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街416號光輝苑11樓A/B  
 登記編號 N.º do registo: 25985 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 辛少萍個人企業主  
 葡文 português : SAN SIO PENG E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街8號泉仁樓3樓A座  
 登記編號 N.º do registo: 25986 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 趙栢年  
 葡文 português : CHIU PAK NIN  
 自然人住所 domicílio : 香港九龍鑽石山龍蟠苑龍瑚閣22字樓7室  
 登記編號 N.º do registo: 25987 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛利浦電子香港有限公司  
 英文 inglês : PHILIPS ELECTRONICS HONG KONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心12樓Q座 Alameda Dr.  
 Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Grupo Brilhantismo, 12.º andar  
 Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22764 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : PRADA ASIA PACIFIC LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mario Soares, s/n°, Finance and IT Center of Macau, 19° andar A & B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24195 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大宇建設工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DAWOO LIMITADA  
 英文 inglês : DAWOO CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 至 5 4 C 號中福商業中心 7 樓 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿輝清潔一人有限公司  
 葡文 português : CHON FAI SERVIÇOS DE LIMPEZA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : CHON FAI CLEANING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N A 號海擎天地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿達快遞物流一人有限公司  
 葡文 português : CHON TAT LOGÍSTICO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : CHON TAT LOGISTIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N A 號海擎天地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 倚天府國際餐飲有限公司  
 葡文 português : ETF COMPANHIA INTERNACIONAL DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : ETF INTERNATIONAL FOOD & BEVERAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振睿貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 4 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思睿企業策劃一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 4 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63638 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MADGET有限公司  
葡文 português : MADGET LIMITADA  
英文 inglês : MADGET LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街5 2 4號濠庭都會第7座9樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63639 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天政物業投資有限公司  
葡文 português : T & N PROPRIEDADE AGÊNCIA LIMITADA  
英文 inglês : T & N PROPERTY AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 0 4 3號君悅灣第3座4 2樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63640 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傲創科技有限公司  
葡文 português : OLTRON TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : OLTRON TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A (1 7 5 2室)  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63641 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 原創模型工作室有限公司  
葡文 português : ORIGINAL MODELO OFICINA LIMITADA  
英文 inglês : ORIGINAL MODEL WORKSHOP LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路1 1號南方花園第2座5樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63642 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華興創建有限公司  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街8 4號勝樂大廈3樓C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63643 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : F 4 有限公司  
葡文 português : F4 LIMITADA  
英文 inglês : F4 LIMITED  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路荷蘭園大馬路8 2 – 8 2 A號德群大廈地下D鋪  
資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 63644 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港潔清潔物業管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE E SERVIÇOS DE LIMPEZA KONG KIT, LIMITADA  
 英文 inglês : KONG KIT CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門小販巷(下環小市)37號萬廉大廈1樓B Travessa dos Vendilhões, n° 37, Edifício Man Lim, 1° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63645 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿玥投資有限公司  
 葡文 português : IU INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : IU INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門桔仔街87號遜儀大廈5樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63646 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉞圖室內裝修有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE INTERIORES POK TOU, LIMITADA  
 英文 inglês : PATTERN INTERIOR DECORATION LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門顯榮里9號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凌風裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路155號新光大廈3樓E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金楓餐飲管理有限公司  
 葡文 português : KING FUNG - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : KING FUNG - FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮生裝飾工程一人有限公司  
 葡文 português : RONG SHENG DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : RONG SHENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易鑫誠文化藝術傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街海濱花園8座10樓F  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63651 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 米路婚禮及宴會統籌有限公司  
葡文 português : MINO PLANEAMENTO DE CASAMENTO E EVENTO LDA.  
英文 inglês : MINO WEDDING PLANNING & EVENTS LTD.  
法人住所 sede : 澳門新雅馬路福海花園福康閣 1 / N  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63652 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 穎豐貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO WENG FONG, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地 1 8 – 2 4 號麗景花園 6 樓 A  
資本 capital : MOP\$76.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63653 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 睿新 (澳門) 發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 5 座 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63654 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : F & C 活動策劃一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門水手東街 8 號源華大廈 2 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門德寶礦業有限公司  
葡文 português : MACAU D&B MINERAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : MACAO D&B MINING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信和宇集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE XIN HE YU GRUPO, LIMITADA  
英文 inglês : XIN HE YU GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 0 1 號太子花城第 3 座 2 5 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 量子磁能技術有限公司  
葡文 português : QUANTUM MAGNÉTICO TECNOLOGIA LDA.  
英文 inglês : QUANTUM MAGNETIC TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓見市場策劃顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTRATÉGIA DE MERCADOLOGIA E CONSULTADORIA PROMETHEUS LDA.  
 英文 inglês : PROMETHEUS MARKETING STRATEGY & CONSULTING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 8 號環宇豪庭第 1 座 1 3 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門興泰實業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 1 0 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大富裝飾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO MACAU TAI FU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU TAI FU DECORATION COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新力量發展顧問有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE NOVO FORÇA CONSULTADORIA, LDA.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合竣建築(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TEAM WORK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TEAM WORK CONSTRUCTION (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 Q 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿明貿易有限公司  
 葡文 português : JUN MING COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : JUN MING TRADE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街廠商會大廈 1 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歷時有限公司  
 葡文 português : GLOBAL LUXO LDA.  
 英文 inglês : GLOBAL LUXURIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈 4 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 63666 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞優安全顧問有限公司  
葡文 português : SUI YAU CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LIMITADA  
英文 inglês : SUI YAU SAFETY CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 5 0 6 號廣華新邨第 8 座 2 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 63667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潔易寶清潔搬運服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D – 4 3 B 號祐適工業大廈 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 白貓清潔一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門十月初五日街龍州花園 5 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63669 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬交仔飲食集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門海灣南街 1 5 1 號寶翠花園地下 C 座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63670 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 型有限公司  
葡文 português : DIGITE LDA.  
英文 inglês : TYPE LIMITED COMPANY  
法人住所 sede : 澳門飛能便度街 3 3 A 號金豐大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63671 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 名威影業 (澳門) 有限公司  
葡文 português : MY WAY FILME (MACAU) COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : MY WAY FILM (MACAU) COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 5 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63672 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦輝裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E PROJECTOS KAM FAI LDA.  
英文 inglês : KAM FAI DECORATION PROJECT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路地段六尚澄峰第 3 座 5 樓 B  
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 63673 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星功夫(澳門)文化傳播一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門望德堂區瘋堂斜巷新麗大廈 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63674 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江河國際(澳門)文化傳播有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RIVER INTERNACIONAL (MACAU) DA CULTURA COMUNICAÇÃO, LDA.  
 英文 inglês : RIVER INTERNATIONAL (MACAO) CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門望德堂區瘋堂斜巷新麗大廈 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63675 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 乾安國際生物科技有限公司  
 葡文 português : KITEX INTERNACIONAL BIOTECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : KITEX INTERNATIONAL BIOTECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 6 3 號保利達花園第 5 座 2 4 樓 A N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63676 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆康利投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO FOREVER SMART LIMITADA  
 英文 inglês : FOREVER SMART INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈 1 8 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63677 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利康順投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SMOOTH SMART LIMITADA  
 英文 inglês : SMOOTH SMART INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈 1 8 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴利好甲諮詢服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 至 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 C Avenida Comercial de Macau, n°s 301 a 355, Edifício FBC, 8° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63679 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅俊租賃車有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS NGA CHON LIMITADA

英文 inglês : NGA CHON CAR RENTAL CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門文第士街36E號永和大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴利好乙諮詢服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心8樓C Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301 a 355, Edifício FBC, 8.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴利好丙諮詢服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301至355號財神商業中心8樓C Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301 a 355, Edifício FBC, 8.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63682 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏鵬裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO WANG PANG, LIMITADA  
 英文 inglês : WANG PANG DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街264號金海山花園第9座11樓B Rua do Canal Novo, n.º 264, Edifício Kam Hoi San, Bloco 9, 11.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新城石油化工工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DO PETRÓLEO E QUÍMICA I-GAS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : I-GAS PETROLEUM & CHEMICAL ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷193號西望洋花園第13座9樓B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63684 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智庫一人有限公司  
 葡文 português : INTELIGENCIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : INTELIGENCIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賣菜街8號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63685 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬寶匯有限公司  
 葡文 português : WANBAOHUI COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : WANBAOHUI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街88號海濱花園10座GF樓A室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63686 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門製皂貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 1 8 7 — 2 5 3 號廣福安花園地下 C P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63687 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B A R Y 國際商務一人有限公司  
 葡文 português : BARY COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : BARY INTERNATIONAL BUSINESS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號公務員互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 2° andar, sala 22, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63688 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利亞有限公司  
 葡文 português : LEI A COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : LEI A COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 號 A 至 1 3 5 號怡德商業中心 2 2 樓 A 至 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門嘉和投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座 Q 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 現代餐飲管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE CONTEMPORARY, LIMITADA  
 英文 inglês : CONTEMPORARY RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 A — D 號通利工業大廈 9 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 里程餐飲管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE MILLESTONE LIMITADA  
 英文 inglês : MILLESTONE RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 A — D 號通利工業大廈 9 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠光貿易有限公司  
 葡文 português : EAST ASIA COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : EAST ASIA TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 5 號 A 信賢大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63693 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑽贏貿易一人有限公司  
葡文 português : VICTORIAN REALM COMERCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : VICTORIAN REALM TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門永樂街26號杏花新邨6樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63694 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 良倉有限公司  
葡文 português : LIANG BIN LDA.  
英文 inglês : LEONG CHONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路88—B至90—C號海濤花園閣樓(1F)N舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63695 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳海洋產業開發有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同城地產有限公司  
葡文 português : TONG SENG PROPRIEDADE LIMITADA  
英文 inglês : TONG SENG REAL ESTATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320號G南新花園第2座地下I舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁氏沙龍有限公司  
葡文 português : LIANG'S SALÃO LDA.  
英文 inglês : LIANG'S SALON CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第7座13樓B E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 球記建築工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山中街338號逸麗花園第5座24樓A N  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63699 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天耀建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路54C中福商業中心7樓F座  
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 63700 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 茶絢食品(澳門)有限公司  
葡文 português : CONCEITO DO CHÁ COMIDA (MACAU) LDA.  
英文 inglês : TEA CONCEPT FOOD (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街190號利業大廈5樓U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63701 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : I N S I G H T 海外升學服務一人有限公司  
葡文 português : INSIGHT SERVIÇOS DE ESTUDOS NO ESTRANGEIRO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : INSIGHT OVERSEAS STUDY SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門茨林圍24號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63702 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富日有限公司  
葡文 português : FURRI LDA.  
英文 inglês : FURRI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63703 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新通達有限公司  
葡文 português : NEW MASTERY COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : NEW MASTERY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63704 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興利有限公司  
葡文 português : HENNESSY COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : HENNESSY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓O, P座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63705 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳建爾斯建築裝飾工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO E ENGENHARIA AO JES, LIMITADA  
英文 inglês : AO JES CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞中心17樓N座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧氏集團有限公司  
葡文 português : TANG'S GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : TANG'S GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 8 6 號南暉大廈第 1 座 2 1 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創得天兆投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HARMONY LIMITADA  
英文 inglês : HARMONY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 2 樓 A Avenida de Marciano Baptista, n.º 26, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 12.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$800.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安麥匯泊投資管理有限公司  
葡文 português : EMERALD NAM VAN GESTÃO E INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : EMERALD NAM VAN INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 6 B 號合德大廈地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 十字門藥妝百貨有限公司  
葡文 português : PORTÃO CROSS FARMACÊUTICO E COSMÉTICO LIMITADA  
英文 inglês : CROSSGATE PHARMACEUTICAL & BEAUTIQUE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 9 號南方花園第 1 座地下 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 零點建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO ZERO LIMITADA  
英文 inglês : ZERO CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 至 2 5 3 號廣福祥花園第 3 座地下 B K 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻發佑一貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 1 號寶豐工業大廈 6 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63713 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晉軒集團有限公司  
葡文 português : GRUPO CHEER WIN LIMITADA  
英文 inglês : CHEER WIN GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海仁集團有限公司  
 葡文 português : HAIREN GRUPO LDA.  
 英文 inglês : HAIREN GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第 5 座 7 樓 A B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多元體科技應用有限公司  
 葡文 português : MULTI ORIGINAL APLICAÇÃO E TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : MULTI ORIGINAL TECHNOLOGY APPLICATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 9 —G A 號兆基大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 上海寶利發展置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S I M P L E X 國際商務有限公司  
 葡文 português : SIMPLEX - COMÉRCIO INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : SIMPLEX - INTERNATIONAL TRADE, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 2 樓 2 2 室 Avenida Dr. Mário Soares, n°  
 25, Edifício Montepio, 2° andar, sala 22, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚譯龍有限公司  
 葡文 português : SHANG YI LONG SOCIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : SHANG YI LONG LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 7° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 頂峰裝飾工程一人有限公司  
 葡文 português : DING FENG DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DING FENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63721 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B E R I T一人有限公司  
葡文 português : BERIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BERIT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路2 3 9號利寶閣1 2樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63722 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 微風科技一人有限公司  
葡文 português : BRISA TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BREEZE TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路6 4 1號海名居第2座3 6樓E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63723 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中堅貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO CHONG KIN, LIMITADA  
英文 inglês : CHONG KIN TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第2座2 1樓L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63724 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新城市科技有限公司  
葡文 português : NOVA CIDADE TECNOLOGIAS LIMITADA  
英文 inglês : NEW TOWN TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63725 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高科技教育中心有限公司  
葡文 português : HIGH TECH CENTRO EDUCAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : HIGH TECH EDUCATION CENTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63726 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卡爾文化發展顧問有限公司  
葡文 português : CARL CONSULTORIA DE DESENVOLVIMENTO DE CULTURA LIMITADA  
英文 inglês : CARL CULTURE DEVELOPMENT CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座地下A W  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63727 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 狄更斯翻譯有限公司  
葡文 português : DICKENS SERVIÇOS DE TRADUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : DICKENS TRANSLATION SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第 6 座地下 A W  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E V E R — M E R I T 管理一人有限公司  
 葡文 português : EVER-MERIT GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EVER-MERIT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A A 清潔及貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲 1 座 1 1 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領先檢測認證有限公司  
 葡文 português : LÍDER TESTE E CERTIFICAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : LEADER TESTING & CERTIFICATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 8 3 號國豐大廈 1 8 樓 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯合翻譯有限公司  
 葡文 português : TRADUÇÃO UNIÃO LIMITADA  
 英文 inglês : UNION TRANSLATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 8 6 號曉翠軒 5 / B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚悅坊有限公司  
 葡文 português : ZONA DE BELEZA LDA.  
 英文 inglês : BEAUTY ZONE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 0 號嘉康樓 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 坤和集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路珠光大廈金龍中心 1 1 M  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63734 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康大清潔滅蟲服務有限公司  
 葡文 português : KANGDA LIMPO SERVICO LDA.  
 英文 inglês : KANGDA CLEANING SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈5樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 毅聖一人有限公司  
 葡文 português : NGAI SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NGAI SENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐵山澳門一人有限公司  
 葡文 português : IRON MOUNTAIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IRON MOUNTAIN MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n.º 409, China Law Building 16/F-B129, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63737 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖約翰設計工程有限公司  
 葡文 português : ST. JOHN'S DESIGNIO ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : ST. JOHN'S DESIGN ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈5樓A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63738 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍豐出版有限公司  
 葡文 português : AZURE PUBLICAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : AZURE PUBLISHING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第14座地下D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63739 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壽司相撲手有限公司  
 葡文 português : ROLO DE SUMO LIMITADA  
 英文 inglês : SUMO ROLL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門家辣堂街5號德新大廈地下C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63740 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科能有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECH TALENT LIMITADA  
 英文 inglês : TECH TALENT LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63741 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬駿貿易有限公司  
葡文 português : MACAN COMÉRCIO LDA.  
英文 inglês : MACAN TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣 1 9 樓 V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63742 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 微諾科技有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE MICRO JURAMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MICRO OATH TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街 7 5 號寰宇天下第 3 座 2 2 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63743 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雨果一人有限公司  
葡文 português : HUGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HUGO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 B 至 1 E 新樂大廈 2 樓 N 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63744 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上川清潔有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 2 號萬利工業大廈 6 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63745 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寵樂園有限公司  
葡文 português : PET ZONE LDA.  
英文 inglês : PET ZONE LTD.  
法人住所 sede : 澳門工廠街 6 0 威苑花園 A 座 2 4 樓 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S I R 投資有限公司  
葡文 português : SIR INVESTIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : SIR INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares n° 25, Edifício Montepio, 5° Piso 47, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 熊天使有限公司  
 葡文 português : URSO DO ANJO LIMITADA  
 英文 inglês : ANGEL BEAR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街200號泉盈樓地下A座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門欣茂投資有限公司  
 葡文 português : XIN MAO (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : XIN MAO (MACAU) INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號8樓A B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 斯威生物科技有限公司  
 葡文 português : SEAWAY BIOTECNOLOGIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SEAWAY BIOTECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街10號龍運大廈6樓J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吧打絲打綠色餐飲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO VERDE IRMÃOS E IRMÃS LIMITADA  
 英文 inglês : BROTHER SISTERS' GREEN FOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路華大新邨第三街華強樓地下24號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63751 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈喆物業投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DA PROPRIEDADE YING ZHE LDA.  
 英文 inglês : YING ZHE PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓N-0座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63752 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E Z P 技術一人有限公司  
 葡文 português : EZP TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EZP TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/F-B130, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 毅實集團有限公司  
 葡文 português : GUSHI GRUPO LIMITADA

英文 inglês : GUSHI GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 G 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 融泰投資有限公司  
 葡文 português : RONGTAI INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : RONGTAI INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 G  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百利恒貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE COMERCIAL GABRIEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GABRIEL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福樂一人有限公司  
 葡文 português : FULLER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : BLISSFUL COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈第 6 座 1 0 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 現代顧問管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA E ADMINISTRAÇÃO NOW, LIMITADA  
 英文 inglês : NOW CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 5 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰宇移民顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO UNI LDA.  
 英文 inglês : UNI IMMIGRATION CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63760 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐵良子有限公司  
 葡文 português : SHERO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SHERO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門老鑾巷 1 2 號豐時大廈 3 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 63761 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德力科技有限公司  
葡文 português : SCAN POWER TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : SCAN POWER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心9樓I室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63762 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂軒有限公司  
葡文 português : V-LIFE LIMITADA  
英文 inglês : V-LIFE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14G  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 希爾裝飾工程一人有限公司  
葡文 português : XI ER DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : XI ER DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63764 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美利高顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA MILIGLORE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MILIGLORE CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路301-355號財神商業中心16樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63765 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰和號澳門有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE THAI HE HAO MACAU LIMITADA  
英文 inglês : THAI HE HAO MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝街18-A號地下  
資本 capital : MOP\$27.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿業金筆有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CANETAS CHON IP LIMITADA  
英文 inglês : CHON IP PENS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門竹園圍斜巷6號地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環世利華投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 1 8 號宏興大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門牽手吧有限公司  
 葡文 português : HIN SAU PA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HIN SAU PA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 9 5 號龍園大廈地下 Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門茂隆康沉香種植技術研發有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA PLANTACÃO DE AQUILARIA ROXB MOU LONG HONG DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MAU LONG HONG EAGLEWOOD PLANTATION TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第 1 座 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B 2 B 服務有限公司  
 葡文 português : B2B SERVIÇO LDA.  
 英文 inglês : B2B SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 6 號裕華大廈 1 2 座 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚琴國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SEONG KAM LIMITADA  
 英文 inglês : SEONG KAM INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 號海景花園利景閣 1 5 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63772 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高輝有限公司  
 葡文 português : KAO FAI LIMITADA  
 英文 inglês : KAO FAI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63773 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳安 (澳門) 合同能源管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ENERGIA E CONTRATO KELLON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KELLON (MACAU) ENERGY PERFORMANCE CONTRACTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 座 7 樓 F 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏斯迪企業管理顧問 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE GESTÃO DE NEGÓCIOS PROSPECTIVE (MACAU) LDA.  
英文 inglês : PROSPECTIVE BUSINESS MANAGEMENT CONSULTING (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號花城一牡丹花園第 2 座 1 4 樓 H 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63775 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君泰有限公司  
葡文 português : KUAN TAI COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : KUAN TAI COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華騰永泰國際集團有限公司  
葡文 português : WA TANG VENCEDORA INTERNACIONAL GRUPO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : WA TANG WINNER INTERNATIONAL GROUP CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳晉投資有限公司  
葡文 português : OU ZEON INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : OU ZEON INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中海怡高 (澳門) 工程一人有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA DE SINO DECCO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SINO DECCO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63779 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華騰澳桂投資有限公司  
葡文 português : WA TANG OU GWAI INVESTIMENTO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : WA TANG OU GWAI INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 7 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63780 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家居行無縫牆布裝修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 至 1 一 M 號麗豪大廈第 3 座地下 A W 室  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63781 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 標準化妝品(代購)一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路南澳花園第 1 座 3 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63782 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘗手作有限公司  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 4 9 號添豪大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穎珠寶有限公司  
 葡文 português : GIFTED JOALHARIA LDA.  
 英文 inglês : GIFTED JEWELLERY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天神巷 3 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63784 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新耀陽輝煌國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 2 樓 A Z  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉文行貿易一人有限公司  
 葡文 português : WAI MAN HONG COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : WAI MAN HONG TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 9 號荷蘭花園第 4 期 5 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63786 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凌銳國際澳門一人有限公司  
 葡文 português : NERIUM INTERNACIONAL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NERIUM INTERNATIONAL MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F-B35, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華爾派國際裝飾工程有限公司

葡文 português : WALPOL INTERNACIONAL DE DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : WALPOL INTERNATIONAL DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 9 樓 O、P  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63788 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 群發博彩中介人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOTOR DE JOGOS KUAN FAT LIMITADA  
 英文 inglês : KUAN FAT JUNKET PROMOTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 生活圈網絡科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE REDE VIDA-020 REDE LIMITADA  
 英文 inglês : LIFE-020 NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞太航空專業中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE PROFISSIONAL DE AVIAÇÃO ÁSIA PACÍFICO, LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA PACIFIC AVIATION CAREER CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 5 樓 N – Q 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63791 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麵神有限公司  
 葡文 português : DEUS DE MACARRÃO LIMITADA  
 英文 inglês : GOD OF NOODLES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar  
 H-M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門東弘投資有限公司  
 葡文 português : DONG HONG (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : DONG HONG (MACAU) INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 8 樓 A B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門仁益投資有限公司  
 葡文 português : REN YI (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : REN YI (MACAU) INVESTMENT LTD.

法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 8 樓 A B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63794 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門進源投資有限公司  
葡文 português : JIN YUAN (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : JIN YUAN (MACAU) INVESTMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 8 樓 A B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63795 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 秋香珠寶設計及貿易一人有限公司  
葡文 português : CONCEPÇÃO E COMÉRCIO DE JÓIAS CHAO HEONG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHAO HEONG JEWELRY DESIGN AND TRADING - SINGLE SHAREHOLDER PRIVATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 8 號寶暉海景花園寶豐閣 3 樓 X 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63796 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新蓮花國際投資貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第 1 座 1 1 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63797 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綽廷時裝 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO CHEOK TENG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHEUK TING FASHION (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 C — D 號第一國際中心地下 P 0 0 0 6 — 7 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63798 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金達多國際集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE INTERNACIONAL JIN DA DUO DE MACAU, LDA.  
英文 inglês : MACAU JIN DA DUO INTERNATIONAL GROUP COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門美上校園 2 3 號美富新邨第 1 座地下 I 1  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63799 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : V I P E T 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA VIPET LIMITADA  
英文 inglês : VIPET COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街 8 3 號仁輝大廈地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63800 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿強電梯工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADOR ENGENHARIA CHUN KEONG LIMITADA  
英文 inglês : CHUN KEONG ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門小新巷9—F至13號容新大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$33.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63801 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立橋管理有限公司  
葡文 português : GESTÃO WELL LINK LIMITADA  
英文 inglês : WELL LINK MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63802 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶利海(澳門)控股有限公司  
葡文 português : BAO LIHAI (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : BAO LIHAI (MACAU) HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場G14  
資本 capital : MOP\$980.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63803 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門奇創健康生殖技術諮詢服務有限公司  
葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTADORIA DE SAÚDE REPRODUTIVA TECNOLOGIA MACAU QICHUANG LIMITADA  
英文 inglês : MACAU QICHUANG HEALTH REPRODUCTIVE TECHNICAL CONSULTING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63804 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普頓集團(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PRUTON GRUPO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PRUTON GROUP (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心22樓O3室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天城工作室一人有限公司  
葡文 português : ESTÚDIO TCART SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : STUDIO TCART CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路建華大廈12座10樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63806 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏信工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MULTITECH, LIMITADA

英文 inglês : MULTITECH ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63807 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰恆裝飾工程一人有限公司  
 葡文 português : TAI HENG DECORACAO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAI HENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家和服飾一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號花城利鴻 1 9 樓 D  
 資本 capital : MOP\$86.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63809 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中清集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路聯生填海區金峰南岸第 3 座金翠峰 4 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63810 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門荷花文化藝術有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔里 1 6 號發基大廈地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63811 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 普斯賽特科技有限公司  
 葡文 português : PUSISAT TECNOLOGIA COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : PUSISAT TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63812 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 哈特(澳門)貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HART'S (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : HART'S (MACAO) TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門營地大街 4 5 號 2 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉華裝修工程有限公司  
 葡文 português : KA WAH DECORAÇÃO ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : KA WAH DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 1 2 8 7 號金來工業大廈第 2 座 5 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63814 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 添旺利集團有限公司  
葡文 português : TIM WANG LEE GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : TIM WANG LEE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 5 及 2 5 7 號唯德花園地下 A R 及 A S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 展寶行工程一人有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA SMART-IA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
法人住所 sede : 澳門和樂街 7 6 號第二座國豐地下 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門自在藝術有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EGO ARTE DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU EGO ART CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 8 8 號美勝大廈 3 樓 B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63817 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德冠裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA DE GUANG, LIMITADA  
英文 inglês : DE GUANG DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 8 號康泰樓第 1 座 A 地下 F 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63818 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傲創娛樂製作有限公司  
葡文 português : ULTRA PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : ULTRA ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 4 樓 A 0 4 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63819 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 貝加爾湖白樺茸生物科技有限公司  
葡文 português : LAGO BAIKAL CHAGA BIOTECNOLOGIA LDA.  
法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 7 – 4 9 號時代工業大廈 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63820 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸運7貿易管理有限公司  
葡文 português : LUCKY 7.- COMÉRCIO E GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY 7 - TRADING & BUSINESS MANAGEMENT, LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 11° andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63821 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 第一上海集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63822 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍投有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE AGRICOOPER INVER LDA.  
英文 inglês : AGRICOOPER INVER LTD.  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路9-9L號栢蕙花園第1座15樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祿華清潔服務有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA LOK WA LIMITADA  
英文 inglês : LOK WA CLEANING SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路166號光輝苑地下AM座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿宏地產有限公司  
葡文 português : CHON VANG PROPRIEDADE LIMITADA  
英文 inglês : CHON VANG ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路40-40B號錦鏞花園地下G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MML企業管理顧問有限公司  
葡文 português : MML - CONSULTADORIA DE GESTÃO DE EMPRESAS LIMITADA  
英文 inglês : MML CONSULTANCY OF MANAGEMENT OF ENTERPRISE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63826 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長城發展一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心12樓O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天蟻薈有限公司  
葡文 português : TIAN HAO HUI LIMITADA  
英文 inglês : TIAN HAO HUI LTD.  
法人住所 sede : 澳門中心街24號樂富新邨S舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博倫沃德(澳門)控股有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES BROTHERS & FORTUNE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BROTHERS & FORTUNE (MACAO) HOLDING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座  
資本 capital : MOP\$990.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63829 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一元投資一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門麻子街厚駿大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63830 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蛋黃貨運有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基南街寶翠花園利星閣3樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63831 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君然旅遊投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E TURISMO KINGSTYLE, LIMITADA  
英文 inglês : KINGSTYLE INVESTMENT AND TOURISM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠第2座6樓C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 靖創文化傳播有限公司  
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街202號威苑花園C座4樓AL室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尙利進出入口一人有限公司  
葡文 português : SHANG LI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SHANG LI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門炮兵巷2—D—2—E號康利大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63834 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尚晉汽車一人有限公司  
葡文 português : SHANG JIN AUTOMÓVEIS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SHANG JIN AUTOMOBILE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門炮兵巷 2 — B — 2 — C 號康利大廈地下 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63835 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志梁工程有限公司  
葡文 português : CLE ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : CLE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔寶龍花園寶龍閣 2 0 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 63836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時昌鐘錶一人有限公司  
葡文 português : SI CHEONG RELOJOARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SI CHEONG WATCH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門嘉路米耶圓形地 1 — C 至 1 — E 號永興大廈地下 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尚通物流一人有限公司  
葡文 português : SHANG TONG LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SHANG TONG LOGISTIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門炮兵巷 2 — 2 — A 號康利大廈地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百分五娛樂製作有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 9 樓 A 萬利文創中心 5 室  
資本 capital : MOP\$600.000,00  
登記編號 N° do registo: 63839 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈和餐飲管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 9 6 號珠江大廈地下 A E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63840 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小四喜餐飲管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫敦街 1 9 6 號珠江大廈地下 A E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙葡貿易有限公司  
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL HUIPU, LIMITADA  
 英文 inglês : HUIPU TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 7 6 號金灣豪庭 2 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63842 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華沁貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HUA QIN MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HUA QIN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶花園第 4 座 3 3 樓 T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63843 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威斯科國際有限公司  
 葡文 português : VASCO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : VASCO INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 座 1 0 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名譽置業投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門綠號里 (綠號圍) 8 – A 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鳳凰天空電影製作有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA PHOENIX SKYSCAPE, LIMITADA  
 英文 inglês : PHOENIX SKYSCAPE FILM PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 樓 1 0 1 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J & M S 投資控股有限公司  
 葡文 português : J&MS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS, LDA.  
 英文 inglês : J&MS - HOLDINGS & INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63847 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G R 亞洲貿易一人有限公司  
 葡文 português : GR ÁSIA - COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : GR ASIA - TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永燊企業方案有限公司  
葡文 português : WINSON SOLUÇÕES EMPRESARIAIS LIMITADA  
英文 inglês : WINSON ENTERPRISE SOLUTIONS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 2 3 號廣福祥花園第 5 座地下 B T 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63849 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新漢威餐飲管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SAN HON WAI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 63850 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金焙餐飲管理有限公司  
葡文 português : GOLDEN BAKER GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LDA.  
英文 inglês : GOLDEN BAKER FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63851 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金岸餐飲管理有限公司  
葡文 português : GOLDEN OASIS GESTÃO DE RESTAURAÇÃO E BEBIDAS LDA.  
英文 inglês : GOLDEN OASIS FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63852 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 暨南教育控股有限公司  
葡文 português : EDUCAÇÃO GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO JINAN LDA.  
英文 inglês : JINAN EDUCATION HOLDING LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 0 5 — 1 7 0 6 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63853 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易上樓一人有限公司  
葡文 português : EASY HOUSING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EASY HOUSING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門十月初五街 6 6 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63854 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 加品設計有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADD-ON DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : ADD-ON DESIGN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63855 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 純粹建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ABSOLUTO ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : ABSOLUTE ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63856 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬濶物業工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE E ENGENHARIA DE MANG VÁ LDA.  
法人住所 sede : 澳門媽閣街 2 0 號 I 觀星閣地舖  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63857 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 略室內設計裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 1 3 號高雅大廈地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63858 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羸設計一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 8 號 C 麗駿軒 3 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63859 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳居裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門福安街 7 4 號鉅富花園第 2 座 1 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 基地置業投資一人有限公司  
葡文 português : K.T. PROPRIEDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 8 8 B – 9 0 C 號海濤花園閣樓 V 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63861 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門領跑影視傳媒有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FILME E MEDIA MACAU LEADER LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU LEADER FILM & MEDIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 C 及 D 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大樹澳門管理一人有限公司  
 葡文 português : ROOT MACAU ADMINISTRAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ROOT MACAU MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63863 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微服成衣一人有限公司  
 葡文 português : MICRO VESTUÁRIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MICRO GARMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾瑪環球(香港)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE (HONG KONG) GLOBAL EMMA, LIMITADA  
 英文 inglês : EMMA GLOBAL (HONG KONG) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63865 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高八度文化傳播有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE CULTURA E COMUNICAÇÃO ALCANCE LDA.  
 英文 inglês : PITCH CULTURE AND COMMUNICATION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門仁慈堂右巷 5 號 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臭皮匠市場與廣告策劃有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 2 0 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63867 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀目國際有限公司  
 葡文 português : INSHINE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : INSHINE INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63868 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華麗寶鐘錶有限公司  
葡文 português : TRESOR RELOJOARIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : TRESOR WATCH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場地下 0 2 0 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63869 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 堅藝工程澳門一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座 3 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63870 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大家 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TODOS (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : EVERYONE (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路 3 5 – 3 7 號碧瑤閣第 3 座 4 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63871 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳檢驗有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INSPEÇÃO CHINA MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CHINA MACAO INSPECTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 5 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昊姓視覺有限公司  
葡文 português : I.N VISÃO LDA.  
英文 inglês : I.N VISION LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63873 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中訊顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA CENTRAIS LIMITADA  
英文 inglês : CENTRAL CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門紅窗門街萬鴻新邨地下 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63874 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思路管理顧問有限公司  
葡文 português : C THROUGH COMPANHIA DE CONSULTORIA DE GESTÃO LIMITADA  
英文 inglês : C THROUGH MANAGEMENT CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環石排灣大馬路金峰南岸 1 2 座 1 8 樓 J

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63875 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 路意一人有限公司  
 葡文 português : LUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LUI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 5 0 號濠景花園第 2 6 座 2 4 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門袋袋盈科技有限公司  
 葡文 português : MACAU WIN TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : MACAO WIN TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 2 5 — 3 1 號華榕大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 杰科澳門一人有限公司  
 葡文 português : JETTCORP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JETTCORP MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C A 顧問有限公司  
 葡文 português : CA CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : CA CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 2° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63879 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國華融（澳門）國際股份有限公司  
 葡文 português : CHINA HUARONG (MACAU) INTERNACIONAL S.A.  
 英文 inglês : CHINA HUARONG (MACAU) INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 2 樓 Avenida Doutor Mário Soares, n° 323, Edifício Banco da China, 32° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$233.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63880 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信泰機電工程有限公司  
 葡文 português : SHUN TAI ELÉTRICA E MECÂNICA ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : SHUN TAI ELECTRICAL & MECHINERY ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 8 — 3 0 號濠景花園 3 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63881 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卡迪貿易有限公司  
葡文 português : KA TIK COMERCIO COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : KA TIK TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈13樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63882 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠豐服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街68號皇族18樓F座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63883 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : R S項目一人有限公司  
葡文 português : RS PROJETOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : RS PROJECT LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar,  
P, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世界零距離速遞鑽石服務全球名牌產品一人有限公司  
葡文 português : BIG WORLD SERVIÇO DE EXPRESSO - DIAMANTE E MARCA GLOBAL, SOCIEDADE UNIPessoal  
LIMITADA  
英文 inglês : BIG WORLD EXPRESS - DIAMOND SERVICE & GLOBAL BRAND LIMITED  
法人住所 sede : 澳門股皇子大馬路43—53A號澳門廣場8樓H室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : W A R W I C K 互聯網服務一人有限公司  
葡文 português : WARWICK SERVIÇOS DE INTERNET SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WARWICK INTERNET SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar  
D-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63886 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三穗機電工程一人有限公司  
葡文 português : SAN SUI ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SAN SUI ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路105號金龍中心13樓N座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63887 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛林發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DENSENVOLVIMENTO SHENG LIN LIMITADA  
 英文 inglês : SHENG LIN DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 S / N 星河灣名門世家第 6 座 1 3 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : H A S P E R 有限公司  
 葡文 português : HASPER LIMITADA  
 英文 inglês : HASPER LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63889 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝震一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門群隊街 7 號祐群大廈地下 A 3  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門奧利名店有限公司  
 葡文 português : LOJA FAMOSA OUTLET MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO OUTLET FAMOUS SHOP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 0 2 號地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63891 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百屋純 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : BIOZONE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BIOZONE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63892 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新金馬建築工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市商業中心 1 樓 A I  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63893 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝型工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA H&I SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門蛤巷 1 8 號高雅苑地下 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63894 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒逸裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場 1 樓 A D 1  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿爾文蘭迪亞咖啡有限公司  
葡文 português : AVILANDIA CAFÉ LIMITADA  
英文 inglês : AVILAND CAFE LIMITED  
法人住所 sede : Rua da Alfândega, n.ºs 25-29, Edifício Hung Tak, r/c C2, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63896 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K O N X E P T S 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DA KONXEPTS LIMITADA  
英文 inglês : KONXEPTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信和電子工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA SON VO, LDA.  
英文 inglês : SON VO ELECTRONIC ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門葛地利亞街 2 1 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63898 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏浩建築工程設計有限公司  
葡文 português : P N H CONSTRUÇÃO E PROJECTO DE DESIGN LDA.  
英文 inglês : P N H CONSTRUCTION & PROJECT DESIGN LTD.  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 9 8 一 G 號偉業大廈第 2 座地下 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63899 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翔海集團 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 6 7 一 1 6 9 號恆基花園 8 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 63900 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : A C P 遊戲有限公司  
葡文 português : ACP JOGOS LIMITADA  
英文 inglês : ACP GAMING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅白沙街 4 5 一 6 9 號昌明花園銀星閣 1 8 樓 M  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西婭有限公司  
 葡文 português : THEA LDA.  
 英文 inglês : THEA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 8 號置富花園地下 P 座  
 資本 capital : MOP\$33.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三靜嘉富國際投資及管理一人有限公司  
 葡文 português : SAM CHENG JIAFU INTERNACIONAL INVESTIMENTO E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAM CHENG JIAFU INTERNATIONAL INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路帝景苑第 3 座 1 1 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 特里妮緹國際教育諮詢一人有限公司  
 葡文 português : TRINITY HOUSE INTERNACIONAL EDUCAÇÃO CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TRINITY HOUSE INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路帝景苑第 3 座 1 1 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63904 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力行集團有限公司  
 葡文 português : LEK HANG GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : LEK HANG GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 A 號 9 樓 A — J 座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3A, 9° andar A-J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63905 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : NS GLOBAL CREATIVE 一人有限公司  
 葡文 português : NS GLOBAL CREATIVE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NS GLOBAL CREATIVE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 3° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A L S H A R A F 澳門有限公司  
 葡文 português : AL SHARAF MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : AL SHARAF MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$490.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63907 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天灝科技有限公司  
葡文 português : SKY GRAND TECNOLOGIAS LDA.  
英文 inglês : SKY GRAND TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場14樓D、E、F、G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啟源貿易有限公司  
葡文 português : ORIGENS COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第2座22樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小維尼學習天地一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門船澳街62號海擎天第2座38樓K  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大雅齊運輸一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬交石街23號東華新邨第2座2樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港澳專業和解課程中心有限公司  
葡文 português : HONG KONG E MACAU CENTRO PROFISSIONAL DE CURSO DE MEDIAÇÃO LDA.  
英文 inglês : HK MACAU PROFESSIONAL MEDIATION COURSE CENTRE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門帶水圍5A偉發大廈A地舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新力天一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門廈門街南方大廈第2座13樓M座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63913 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門鉞臻裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街66E永寧廣場大廈第2座10樓K  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63914 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利柏建材貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO NEOPRO LIMITADA  
英文 inglês : NEOPRO BUILDING MATERIALS TRADING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 3 — C 號及 1 1 3 — D 號荷蘭花園大廈閣樓 A 及 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63915 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 法拉利集團一人有限公司  
 葡文 português : GRUPO FERRARI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FERRARI GROUP LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63916 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬融國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : MAN YUNG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAN YUNG INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63917 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : G P S 顧問一人有限公司  
 葡文 português : GPS CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GPS CONSULTING LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63918 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳大高科生物科技有限公司

法人住所 sede : 澳門飛南第街 5 9 號獲多利大廈地下 A B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63919 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天毅項目管理有限公司  
 葡文 português : TWIN POWER PROJETOS GERENCIAMENTO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TWIN POWER PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63920 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 重慶德國城投資(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CIDADE DE ALEMANHA-CHONGQING (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHONGQING-GERMAN CITY INVESTMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 9 號澳門工業中心地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63921 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈置業有限公司  
葡文 português : PROFIT PROPRIEDADE LDA.  
英文 inglês : PROFIT PROPERTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街1 2 2 – 1 2 8號美景花園第7座地下B N舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63922 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和通貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO WO TONG LIMITADA  
英文 inglês : WO TONG TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路9 8 B號寶寶大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63923 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛太貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO SENG TAI LIMITADA  
英文 inglês : SENG TAI TRADING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路9 8號地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63924 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珍姐廚房有限公司  
葡文 português : JANE'S COZINHA LIMITADA  
英文 inglês : JANE'S KITCHEN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園第7座美都閣1 6樓A E室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63925 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓進顧問有限公司  
葡文 português : APOGEE CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : APOGEE CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園第7座美都閣1 6樓A E室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63926 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 波板糖服裝有限公司  
葡文 português : BOOMBAYAH MODA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : BOOMBAYAH FASHION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街5 0號祐成工業大廈第1期3樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63927 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上善若水一人有限公司  
葡文 português : AQUEDUTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : AQUEDUCT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 2 -- 1 2 號錦繡商場 1 樓 O  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63928 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沈陽北方建設（澳門）有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL DO NORTE SHENYANG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SHENYANG NORTH CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路 1 7 號江海花園地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新景鐘錶行一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠影匯 1 樓 1 0 8 9 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 花雨有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第 1 9 座地下 G 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中僑國際旅遊有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO JHONG CIAO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : JHONG CIAO INTERNATIONAL TOURISM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 欣威有限公司  
 葡文 português : JAN WAI LIMITADA  
 英文 inglês : JAN WAI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣東長勝（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GUANGDONG CHANG SHENG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : GUANGDONG CHANG SHENG (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門內港 1 0 號碼頭 2 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63934 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中雅有限公司  
葡文 português : ZHONG YA LIMITADA  
英文 inglês : ZHONG YA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門石街50—A號富龍樓地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63935 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成威一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街9號永昌工業大廈4樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63936 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐勝羽毛球專門店有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街177—199號龍園地下AB舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63937 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬可集團投資有限公司  
葡文 português : MARK GRUPO INVESTIMENTO LDA.  
英文 inglês : MARK GROUP INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門廣州街38—G號怡安閣地下G  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63938 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華盈行銷策略有限公司  
葡文 português : WA IENG DE ESTRATÉGIA DE MARKETING LIMITADA  
英文 inglês : WA IENG MARKETING - STRATEGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心1樓W  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63939 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普瑞康(澳門)混凝土製品有限公司  
葡文 português : BLUE JOY (MACAU) PRODUTOS DE CONCRETO PRÉ-MOLDADO LIMITADA  
英文 inglês : BLUE JOY (MACAU) PRECAST CONCRETE PRODUCTS CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63940 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 生趣藝術教育有限公司  
葡文 português : ORGÁNICA ARTE EDUCAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : ORGANIC ART EDUCATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心第1座地下CX舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63941 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天富高集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TIN FU KOU GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : TIN FU KOU GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63942 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門(中國)宏昌國際投資集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE MACAU (CHINA) DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL VANG CHEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : GROUP OF INTERNATIONAL INVESTMENT VANG CHEONG MACAU (CHINA), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門玉盞巷 1 — 3 號新昌工業大廈 5 樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63943 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大滿貫 8 一人有限公司  
 葡文 português : GRAND SLAM 8 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND SLAM 8 COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Meio, n° 23, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63944 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗石寶石(澳門)有限公司  
 葡文 português : PEDRAS LUX (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : LUX STONES (MACAU), LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza,, 7° andar, P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63945 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E R G 顧問一人有限公司  
 葡文 português : ERG CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ERG CONSULTING LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar, P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門衛成投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 3 6 A 號合德大廈地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 狐曲貿易有限公司  
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL VULPES VULPES, LIMITADA

英文 inglês : VULPES VULPES TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第5座20樓D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63948 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力合國際體育文化交流中心有限公司  
葡文 português : CENTRO DE INTERCÂMBIO DE CULTURA E DESPORTOS HIGH INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : HIGH INTERNATIONAL SPORT CULTURE EXCHANGE CENTER CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14G  
資本 capital : MOP\$990.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63949 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊興宏業工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JHM, LIMITADA  
英文 inglês : JHM ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔北安信安馬路偉倫工貿中心4樓A座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63950 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神泉酒業一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路20號添順樓地下A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63951 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門媽咪商業一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街56—58號聯薪廣場地下CF座(來來商場Y1舖)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63952 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏圖國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL COMÉRCIO MAGNA LDA.  
英文 inglês : MAGNA INTERNATIONAL TRADING LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈6樓J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63953 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蜜糖兒(澳門)有限公司  
葡文 português : HONEYBUNCH (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : HONEYBUNCH (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路282—308G號南新花園第3座地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜻蜓映畫製作有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO DE FILMES E VIDEOS LIBÉLULA LDA.  
 法人住所 sede : 澳門崗頂夜嘢街家神圍 2 1 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63955 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高低製作有限公司  
 葡文 português : DYNO PRODUÇÃO LDA.  
 英文 inglês : DYNO PRODUCTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園楊苑 1 2 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63956 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先駿清潔服務一人有限公司  
 葡文 português : SIN CHON SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SIN CHON CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 2 2 號合利大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63957 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雲起環球發展有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO CLOUD-GROW GLOBAIS LIMITADA  
 英文 inglês : CLOUD-GROW DEVELOPMENT GLOBAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 L  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63958 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港澳保聯資產策略顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA ESTRATÉGIA DE ATIVOS HK AND M BAOLAND LIMITADA  
 英文 inglês : HK AND M BAOLAND ASSET STRATEGY CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 9 樓 G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63959 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿宏裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO ENGENHARIA CHON VANG LIMITADA  
 英文 inglês : CHON VANG DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 0 — 4 0 B 號錦鏞花園地下 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞欣集團控股有限公司  
 葡文 português : SOI IAN GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : SOI IAN GROUP HOLDING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝柏嘉街 4 0 6 至 4 1 0 號帝景苑地下 A M · A N 座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63961 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : G T I 顧問及工程一人有限公司  
葡文 português : GTI - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : GTI - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63962 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪達地產置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門下環街 85 號金龍大廈地下 F Rua da Praia do Manduco, n.º 85, Edifício Kam Long, r/c, F, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63963 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國 (澳門) 消防科技產業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE INCÊNDIO E TECNOLOGIA INDÚSTRIA CHINA (MACAU), LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P I N G W L T 一人有限公司  
葡文 português : PING WLT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PING WLT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Jardins do Oceano, 203, Jardins do Oceano Magnolia Court, 8.º J, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百曉生綜合服務有限公司  
葡文 português : BAI XIAO SHENG SERVIÇOS INTEGRADOS LIMITADA  
英文 inglês : BAI XIAO SHENG INTEGRATED SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 6 1 號廣福安花園第 9 座地下 X 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 火鳳凰影視文化有限公司  
葡文 português : FIRE PHOENIX COMPANHIA DE CULTURA FILME E TELEVISÃO LIMITADA  
英文 inglês : FIRE PHOENIX FILM AND TELEVISION CULTURE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱煒旋回投資一人有限公司  
 葡文 português : KATEWRETURE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KATEWRETURE INVESTMENTS LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 8 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神泉酒業一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路 2 0 號添順樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬鼎建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MAN TENG LIMITADA  
 英文 inglês : MAN TENG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍 2 5 號海灣花園海港閣 1 1 樓 A G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安誠機電消防工程有限公司  
 葡文 português : ENZEN ENGENHARIA ELÉCTRICA, MECÂNICA E DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIO LIMITADA  
 英文 inglês : ENZEN ELECTRICAL, MECHANICAL AND FIRE PROTECTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 F Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門如影網絡文化傳播有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E COMUNICAÇÃO DE INTERNET MOVIEROAD (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MOVIEROAD INTERNET CULTURE COMMUNICATION (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 2 4 號豪運大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G L A N 有限公司  
 葡文 português : GLAN LIMITADA  
 英文 inglês : GLAN LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Barão, n° 10-B, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓邦物業管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES ZHUO BANG LIMITADA  
 英文 inglês : ZHUO BANG PROPERTIES MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63976 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 井井三一繪本圖書一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 3 1 號地下  
資本 capital : MOP\$120.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63977 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國信投資有限公司  
葡文 português : GUOSEN INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : GUOSEN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門栢林街 1 6 8 號星海豪庭紅星閣 5 樓 K  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63978 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文灝貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 3 3 1 號金海山花園地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63979 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灝翔飲食管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 3 3 1 號金海山花園地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63980 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亨氏國際貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 – 3 9 號華寶商業中心 1 2 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63981 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 連城物業有限公司  
葡文 português : L & S IMOBILIARIA LIMITADA  
英文 inglês : L & S REALTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 1 號新都大廈 9 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63982 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金時傢具有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MÓVEIS COMES LIMITADA  
英文 inglês : COMES FURNITURE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 8 1 A – 1 8 1 B 雅新大廈地下 I  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門世元醫藥科技有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA MEDICINA SAI UN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SAI UN (MACAO) MEDICAL DRUG TECHNOLOGY CORPORATION, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 號金墨閣 2 6 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中濠國際拍賣有限公司  
 葡文 português : ZHONGHAO INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : ZHONGHAO INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63985 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳和娛樂集團有限公司  
 葡文 português : KAI WO ENTRETENIMENTO GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : KAI WO ENTERTAINMENT GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 4 號高士德花園地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 完美儷人專業美容有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA PROFISSIONAL SENHORAS PERFEITAS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 3 5 號帝庭軒地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高登工程有限公司  
 葡文 português : GORDON ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : GORDON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新順興國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVO SHUN XING INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW SHUN XING INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63989 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : PANGEIA - IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 7.º andar, F, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63990 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新恆昌集團控股一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門45樓G Avenida 24 de Junho, Edifício L'Arc, 45.º andar  
G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63991 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 街頭車房有限公司  
葡文 português : STREET MOTOR LIMITADA  
英文 inglês : STREET MOTOR COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲巷13號青翠花園第2座地下J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63992 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯志商業服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63993 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀鳴投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS YOUNG MAN LIMITADA  
英文 inglês : YOUNG MAN INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63994 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇朝航空服務有限公司  
葡文 português : AVIAÇÃO DINASTIA SERVIÇOS LIMITADA  
英文 inglês : DYNASTY AVIATION SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈10樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : G P A P 澳門股份有限公司  
葡文 português : GPAP MACAU, S.A.  
英文 inglês : GPAP MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 43-53A, Unit 14L, Macau Square, em Macau  
資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 閩獅建築工程有限公司  
 葡文 português : MIN SHI EMPRESA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MIN SHI CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 0 5 號唯德花園第 3 座地下 A M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 休閒選韓有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 — 2 3 2 號如意閣地下 B L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬有顧問投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 2 3 號松柏苑地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大得寶飲食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔買賣街 4 8 號 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64000 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : S5 INNOVATION IMOBILIÁRIA, LDA.  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅贏 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : FAST WIN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : FAST WIN (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智略投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SABEDORIA & TÁTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : WISDOM & TACTIC INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智盛投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SABEDORIA & PRÓSPERO, LIMITADA  
英文 inglês : WISDOM & PROSPEROUS INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心1 0樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64004 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華駿貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WA CHUNG MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU WA CHUNG TRADING CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路2 2 0號東華新邨第1 1座1 5樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新建業出入口有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 8 3號保利達花園第1 座1 9樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門五星航空服務有限公司  
葡文 português : MACAU FIVE STAR SERVIÇOS DE AVIAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU FIVE STAR AVIATION SERVICE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5號金龍中心9樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 絡緹有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOTI LIMITADA  
英文 inglês : LOTI CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路4 0 5號成和閣1樓B  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華壹水產一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路1 0 A號順發大廈地下C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 睿源瑜科技管理一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路3 8 8號東華新村第1 座5樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64010 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家偉貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE AVM COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : AVM TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 1 樓 1 0 0 6 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大概念斯里蘭卡有限公司  
 葡文 português : GRANDES CONCEITOS SRI LANKA LIMITADA  
 英文 inglês : BIG CONCEPTS SRI LANKA LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 411-417, Praça Wong Chio, 19, G-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎昇建築工程一人有限公司  
 葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TING SING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : TING SING CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 恒昌大廈 1 2 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北極熊投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO URSO POLAR LIMITADA  
 英文 inglês : POLAR BEAR INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第 3 期 1 0 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 意外有限公司  
 葡文 português : EY-PRODUCTS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : EY-PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 3 3 號海洋花園芙蓉苑 1 8 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泊泊科技有限公司  
 葡文 português : PARK PARK TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PARK PARK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 1 3 號君悅灣第 2 座 1 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新進力天工程有限公司  
 葡文 português : NOVOS DIAS DE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : IPROMAC ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座—H 室

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64017 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海富建材有限公司  
葡文 português : HAI FU MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : HAI FU BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 1 1 樓 B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64018 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迎始建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IENG CHI LIMITADA  
英文 inglês : IENG CHI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 2 , 8 8 6 號友誼大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64019 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新江建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門商人巷 (十八間) 2 2 號崇興閣地下 A 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64020 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門永君建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 5 號中土大廈 7 樓 M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64021 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 標準樓宇檢測及診斷有限公司  
葡文 português : INSPECÇÃO E DIAGNÓSTICO DA EDIFÍCIO PADRÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : STANDARD BUILDING INSPECTION AND DIAGNOSTIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村地下 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64022 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景生有限公司  
葡文 português : KENG SANG LIMITADA  
英文 inglês : KENG SANG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 2 5 號運順新邨商場地下 D C  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓遠投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE EXTREME CHOICE LIMITADA

英文 inglês : EXTREME CHOICE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64024 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門典藏國際拍賣有限公司  
 葡文 português : DIANCANG INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : DIANCANG INTERNATIONAL AUCTION (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澤豐糧油貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新馬路柴船尾街 5 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 徵才人力資源有限公司  
 葡文 português : PROCURA A MINHA CARREIRA RECURSOS HUMANOS LDA.  
 英文 inglês : MY CAREER SEARCH HUMAN RESOURCES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 心愛清潔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路華茂新村第 2 座 1 3 樓 J  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蔓南小食一人有限公司  
 葡文 português : WONG NAAM COMIDA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : WONG NAAM FOOD CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 9 號新益花園第 2 座 8 樓 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳鑫國際有限公司  
 葡文 português : AO XIN INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : OPROSPERO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64030 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 3 C M飲品有限公司  
 葡文 português : BEBIDAS 3 C.M. LIMITADA  
 英文 inglês : 3 C.M. BEVERAGES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭土地廟前地 1 – C 號亨良大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中超 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CHINA SUPER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA SUPER (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銳進發展有限公司  
 葡文 português : YUI CHUN DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : YUI CHUN DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : Rua de Luis Gonzaga Gomes, n.º 96, Edifício Lei Kai 18-andar-F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環粵港澳國際自行車賽事管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE COMPETIÇÃO DA BICICLETA DE GUANGDONG-HONGKONG-MACAU INTERNACIONAL  
 LIMITADA  
 英文 inglês : GUANGDONG-HONGKONG-MACAO INTERNATIONAL BICYCLE COMPETITION MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長財貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO DE PROFIT INCREASE LIMITADA  
 英文 inglês : PROFIT INCREASE TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 意詩國際時裝有限公司  
 葡文 português : ISSI BOUTIQUE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : ISSI BOUTIQUE INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 9 號群發花園地下 K 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 許李嚴設計工作室有限公司  
 葡文 português : ROCCO ESTÚDIO DE DESIGN, LIMITADA

英文 inglês : ROCCO DESIGN STUDIO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A W 零售顧問一人有限公司  
 葡文 português : AW CONSULTORIA DE RETALHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AW RETAIL CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港珠澳陸路交通運輸 (澳門) 股份有限公司  
 葡文 português : HONG KONG, ZHUHAI & MACAU TRANSPORTE TERRESTRE (MACAU) S.A.  
 英文 inglês : HONG KONG, ZHUHAI & MACAO LAND TRANSPORTATION (MACAO) COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈 1 2 樓  
 資本 capital : MOP\$15.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64039 (SO)

#### 破產 falência

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德盈國際一人有限公司  
 葡文 português : TAK IENG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAK IENG INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34380 (SO)

#### 解散 dissolução

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中環鋼鐵 (澳門離岸商業服務) 有限公司 (清算中)  
 葡文 português : CENTRAL AÇO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA (EM LIQUIDACAO)  
 英文 inglês : CENTRAL STEEL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Apt. 25, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20868 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M D S L 亞洲有限公司  
 葡文 português : MDSL ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : MDSL ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, Unidade A, 16° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29101 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中鼎貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路 1 8 1 號海蘭花園第 6 區第 1 座牡丹樓 6 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41514 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世界勝富生 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : GLOBAL SMILE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL SMILE (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 5 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31079 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A L L B U Y 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢永寧廣場翡翠廣場第 4 座 6 樓 T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中恒 (澳門) 貿易一人有限公司  
 葡文 português : ZHONGHENG COMÉRCIO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONGHENG (MACAO) TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 1 樓 1 0 0 6 B 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悠然有限公司  
 葡文 português : SEUS ESSENCIAIS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 2 2 – 2 4 號地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T O R T U E 管理一人有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO TORTUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TORTUE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 0 5 至 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : F I R S T M O D E R A T I O N 一人有限公司  
 葡文 português : PRIMEIRA MODERAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FIRST MODERATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 0 5 至 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43463 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢比優斯一人有限公司  
 葡文 português : MEBIUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEBIUS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街 3 0 5 至 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座地下 A K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43464 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金薈有限公司  
 葡文 português : TRALEX LIMITADA  
 英文 inglês : TRALEX LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44224 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中基環保科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL CHINA MARK, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA MARK ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天然科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈 4 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國德威物流澳門有限公司  
 葡文 português : LOGÍSTICA DE CHINA POWER AND PRIDE MACAU LDA.  
 英文 inglês : CHINA POWER AND PRIDE LOGISTICS MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五洲樂達投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 7 號信達廣場第 1 期 1 2 樓 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L I S L E 保安顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SEGURANÇA LISLE LIMITADA  
 英文 inglês : LISLE SECURITY CONSULTANTS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 0 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29948 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順龍高爾夫球澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : SINO GOLF COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SINO GOLF MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街21—21A號怡美大廈4B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17684 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思方有限公司  
 葡文 português : CRSQUARE LDA.  
 英文 inglês : CRSQUARE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街18—22號雄昌花園第1座16樓H座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 幸運聯盟有限公司  
 葡文 português : LUCKY TO YOU LDA.  
 英文 inglês : LUCKY TO YOU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路1—F號保豐大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56433 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門智科科技一人有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA SMART MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SMART TECHNOLOGY MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50963 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷富投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JW, LIMITADA  
 英文 inglês : JW INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39463 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R K D R E T A I L F X有限公司  
 葡文 português : RKD RETAILFX LIMITADA

英文 inglês : RKD RETAILFX LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33541 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯鑫集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO LUN IAM, LIMITADA  
 英文 inglês : LANE FOISON GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 2 號富運大廈 5 樓 Z  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏德服務(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : PENTECH SERVIÇOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PENTECH SERVICES (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 8 座翠菊苑 4 樓 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏馬數位科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL HORMA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : HORMA DIGITAL TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君豪控股(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRANDHOOD (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : GRANDHOOD HOLDINGS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 7 9 號環宇豪庭地下 A Q 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新永明裝飾材料(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE DECORAÇÃO INTERIOR NEW WALY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NEW WALY INTERIOR PRODUCTS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19264 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益元堂生物科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA BIOLÓGICA IEK UN TONG, LIMITADA  
 英文 inglês : IEK UN TONG BIOTECH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 5 8 至 1 0 5 7 C 號南方大廈 1 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 42942 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和富旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WO FU LIMITADA  
英文 inglês : WO FU TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53317 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 快樂巴士旅行社有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HAPPY BUS LIMITADA  
英文 inglês : HAPPY BUS TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53313 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : F U L L P L A T E 一人有限公司  
葡文 português : FULL PLATE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : FULL PLATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49305 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 微思投資有限公司  
葡文 português : VIC INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : VIC INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42223 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛路建築置業貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO, FOMENTO IMOBILIÁRIO E COMÉRCIO GERAL SENG LOU, LIMITADA  
英文 inglês : SENG LOU CONSTRUCTION HOUSING DEVELOPMENT AND TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 – 2 4 6 號金融中心 1 5 樓 K – N  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 9506 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛意式國際餐飲有限公司  
葡文 português : I-ESPRESSO COMPANHIA INTERNACIONAL DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : I-ESPRESSO INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏毅有限公司  
 羅馬拼音 romanização: PAK NGAI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO PAK NGAI, LIMITADA  
 英文 inglês : PAK NGAI CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門地堡街泉福新邨第 2 期 J 舖地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4489 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彩豐有限公司  
 葡文 português : JOYFULL LIMITADA  
 英文 inglês : JOYFULL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21694 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正寶有限公司  
 葡文 português : MASABO LIMITADA  
 英文 inglês : MASABO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智達顧問有限公司  
 葡文 português : GQTECH CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : GQTECH CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49810 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 化粧城 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : MAKE-UP CITY (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MAKE-UP CITY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號 7 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29119 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大晉網展信息科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA INFORMÁTICA DE EXPOSIÇÃO NA INTERNET MACAU DA JIN, LDA.  
 英文 inglês : MACAO DA JIN INTERNET EXHIBITION & INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40948 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮流時裝一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路366號金海山花園第7座15樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61669 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易安有限公司  
葡文 português : MPYT LIMITADA  
英文 inglês : MPYT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈16樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45928 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星科有限公司  
葡文 português : SAMTECH COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SAMTECH COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街112A—136號怡德商業中心5樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21289 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華利建築置業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VA LEI, LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 13.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 3335 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門開運金蓮花文化發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號百德大廈中土L7  
資本 capital : MOP\$450.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60003 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳳凰台一人有限公司  
葡文 português : PHOENIX SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : PHOENIX COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心13樓A、B、C、D座 Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 13.º andar A, B, C, D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16985 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利德發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LEI TAK LIMITADA  
英文 inglês : LEI TAK DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心15樓A—K  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17775 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世華發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAI WA LIMITADA  
 英文 inglês : SAI WA DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17774 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門私營教育推廣有限公司  
 葡文 português : PROMOÇÃO DO ENSINO PARTICULAR DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PRIVATE LEARNING PROMOTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 茂華實業(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL MAO WA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MAO WA (MACAO) COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座 Rua de Pequim, n° 174, Kuong Fat Commercial Centre, 10° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21154 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰好生活有限公司  
 葡文 português : AMAZING THAI LDA.  
 英文 inglês : AMAZING THAI LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 2 樓 U 2  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L E F 貿易一人有限公司  
 葡文 português : L.E.F. COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : L.E.F. TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 1 0 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63371 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V M 貿易一人有限公司  
 葡文 português : VM COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : VM TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 A 1 0  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63348 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門企保御想有限公司

葡文 português : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : ENSEC ELIXIR MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 號中福商業中心 1 7 樓 B – E 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堂皇大道有限公司  
 葡文 português : GRAND CANYON LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND CANYON LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉦益集團 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GRUPO CHING IEK (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : CHING IEK GROUP (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59626 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永威貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO YONG WEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YONG WEI TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 零壹資訊科技一人有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA INFORMÁTICA LENG IAT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LENG IAT WEB AND PROGRAMMING INFORMATION TECHNOLOGY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新勝街 1 0 2 號泉通樓 2 / B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 希爾設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO KLAY LIMITADA  
 英文 inglês : KLAY DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美上校園美富新邨 2 3 號 G 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44344 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 帝皇朝有限公司  
 葡文 português : REI DO IMPÉRIO LDA.  
 英文 inglês : KING EMPIRE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 1 4 0 8 室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門龍源房地產投資發展(國際)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE FOMENTO PREDIAL MACAU LUNG UN (INTERNACIONAL) LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO LUNG UN (INTERNATIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠庭都會第9座13樓D座 Avenida de Kuong Tung, Edifício Hou Teng Tou Wui, Bloco 9, 13° andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富麗珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA FU LAI, LIMITADA  
 英文 inglês : FU LAI JEWELLRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場1樓127A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38873 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麥克科技有限公司  
 葡文 português : MACK TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37388 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: LOK TIN POU LENG U LOK SENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DA CIDADE DE DIVERSÕES BOWLING LOK TIN, LIMITADA  
 英文 inglês : LOK TIN BOWLING AMUSEMENT CITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心第2期地下C V舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9425 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : NIKE 香港有限公司(澳門分行)  
 葡文 português : NIKE HONG KONG LIMITADA (SUCURSAL DE MACAU)  
 英文 inglês : NIKE HONG KONG LIMITED (MACAU BRANCH)  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, 15° andar, Fracção 1503, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海思國際有限公司—澳門分公司

葡文 português : HILL INTERNACIONAL LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : HILL INTERNATIONAL N.V. - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar  
 D-H, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63710 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 橫琴思恒商業顧問服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新馬路61號13樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63720 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 義合工程有限公司—澳門分公司  
 英文 inglês : YEE HOP ENGINEERING COMPANY LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓A10  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63759 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : ATOS INFORMATION TECHNOLOGY HK LIMITED, MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409,  
 Edifício China Law, 21.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63968 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雲南省能源投資集團有限公司駐澳門辦事處  
 英文 inglês : YUNNAN PROVINCIAL ENERGY INVESTMENT GROUP CO., LTD. MACAU OFFICE  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路269號建興龍廣場地下A F 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63973 (SO)

#### 法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵澳國際貿易會展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DE YUE OU LIMITADA  
 英文 inglês : YUE AO WORLD TRADE AND INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301—355財神商業中心15樓H  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50497 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振誠建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAN SENG LDA.  
 英文 inglês : CHAN SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸御領峰第2座24樓C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50356 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 方舟澳門藝術有限公司  
葡文 português : ARCOS - ARTE DE MACAU LDA.  
英文 inglês : ARK - MACAU ART LTD.  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 號達豐大廈 4 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 51776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶得國際一人有限公司  
葡文 português : PROTECH INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PROTECH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 7 9 號運順新邨第 E 座 2 2 樓 B Q 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 60808 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H A N D Y ( 澳 門 ) 一 人 有 限 公 司  
葡文 português : HANDY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HANDY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 56262 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒業國際投資有限公司  
葡文 português : HANG IP INTERNACIONAL INVESTIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : HANG IP INTERNATIONAL INVESTMENT, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 5 樓 C 室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 20313 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 益眾食品貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES WELL BENEFIT LIMITADA  
英文 inglês : WELL BENEFIT FOOD TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 0 — 1 4 B 號駿景園地下 B 座及閣樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 49002 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門參寶生物科技開發有限公司  
法人住所 sede : 澳門飛南第街 5 5 — 5 9 號獲多利大廈地下 A B 及 A C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 56019 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永易有限公司  
葡文 português : EVER EASY LIMITADA  
英文 inglês : EVER EASY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51601 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星晨工業有限公司  
葡文 português : MORNING STAR INDÚSTRIA LIMITADA  
英文 inglês : MORNING STAR INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星晨電子有限公司  
葡文 português : MORNING STAR ELETRÓNICO COMPONENTE LDA.  
英文 inglês : MORNING STAR ELECTRONIC COMPONENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星晨連接器有限公司  
葡文 português : MORNING STAR CONECTOR LIMITADA  
英文 inglês : MORNING STAR CONNECTOR LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 , 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金螳螂建築裝飾有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO GOLD MANTIS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MACAO GOLD MANTIS CONSTRUCTION DECORATION CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55242 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星晨貿易有限公司  
葡文 português : MORNING STAR COMÉRCIO LIMITADA  
英文 inglês : MORNING STAR TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47425 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 網購大師有限公司  
葡文 português : ESHOP GURU LIMITADA  
英文 inglês : ESHOP GURU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 2 0 0 號瑞祥新邨地下 N 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62040 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 群豐石材裝飾工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE PEDRA E OBRAS DE DECORAÇÃO Q.F. (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : Q.F. STONE DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳度國際有限公司  
 葡文 português : AUROL INTERNACIONAL LDA.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園 1 3 樓 B A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好好娛樂一人有限公司  
 葡文 português : ENTRETENIMENTO HOU HOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : HOU HOU ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 自然德服飾設計一人有限公司  
 葡文 português : DESENHO DE MODA DIAZ PELA NATUREZA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : DIAZ BY NATURE FASHION DESIGN LTD.  
 法人住所 sede : Rua das Árvores do Pagode, One Oasis, Torre 8, Versailles, 11° andar E, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇者體育用品一人有限公司  
 葡文 português : ARTIGOS DE DESPORTO CAMPEÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 — D 祐適工業大廈 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 劍魚投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MARLIN LIMITADA  
 英文 inglês : MARLIN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 6 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57908 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C S C (澳門)有限公司  
 葡文 português : CSC (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CSC (MACAO) COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36790 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蓬迪有限公司  
葡文 português : POINTITECH LIMITADA  
英文 inglês : POINTITECH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 7 9 號海洋花園芙蓉苑 K 4 座 2 0 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22651 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小腳板有限公司  
葡文 português : OH MEU BEBES LIMITADA  
英文 inglês : OH MY BABIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 6 1 0 A – 7 1 0 B 海洋花園楊苑 1 2 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53055 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬時諮詢有限公司  
葡文 português : SALVAR TEMPO CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SAVE TIME ADVISORY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 2 號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61432 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德利泰建築有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK LEI TAI LIMITADA  
英文 inglês : TAK LEI TAI CONSTRUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 6 7 8 文創園 7 樓 Q 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56414 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬勢國際有限公司  
葡文 português : MACADAMACS INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : MACADAMACS INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門夜姆巷 1 6 – 1 8 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創時有限公司  
葡文 português : TEMPO MÁGICO LIMITADA  
英文 inglês : MAGIC TIME LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 6 號華寶花園第 6 座 2 5 樓 A G 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 50345 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N E O N H E A D S (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : NEONHEADS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEONHEADS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 開捷國際企業(澳門)有限公司  
 葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL TOPBUILD (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TOPBUILD INTERNATIONAL ENTERPRISE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 T 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61740 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天基數碼科技有限公司  
 葡文 português : T.G. COMPUTADOR TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : T.G. CYBER-TECH CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 1 4 A  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長德有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈 1 3 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一點培訓顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA E FORMAÇÃO ILUMINAR LDA.  
 英文 inglês : ENLIGHTEN TRAINING CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門崗頂家神園 2 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49892 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東記汽車冷氣維修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 6 C 明記新邨地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32897 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華澳星馬汽車有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL WA OU SING MA LIMITADA  
 英文 inglês : WA OU SING MA MOTOR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 6 9 — 3 7 1 號金海山花園第 4 座地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 46509 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文樂欣有限公司  
葡文 português : MAN LOK YAN LIMITADA  
英文 inglês : MAN LOK YAN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高樓街 1 2 號 A 威龍閣地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41702 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新宏揚國際食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS INTERNACIONAL SAN WANG IEONG LIMITADA  
英文 inglês : SAN WANG IEONG INTERNATIONAL FOOD CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 -- 1 4 C 祐順工業大廈 5 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59638 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門微傳媒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MIDIA VIDA MANEL MACAU LDA.  
英文 inglês : MACAO LIFE CIRCLE MEDIA LTD.  
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 7 1 號濠江花園第 4 座地下 L 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華恒國際設計(澳門)有限公司  
葡文 português : HHIMACAU DESIGN LDA.  
英文 inglês : HHIMACAU DESIGN CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 3 3 號百佳花城利鴻大廈 5 / B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43176 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧森威貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OU SAM VAI LIMITADA  
英文 inglês : OU SAM WEI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 -- B 號雅翠大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63299 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : Z I M M E R & R O H D E 有限公司  
葡文 português : ZIMMER & ROHDE LIMITADA  
英文 inglês : ZIMMER & ROHDE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 Avenida Comercial de Macau, FIT, 5.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G A M A W I N E S 投資及管理一人有限公司  
 葡文 português : GAMA WINES - INVESTIMENTOS E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GAMA WINES - INVESTMENT AND MANAGEMENT, LTD.  
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, n°s 16F-16L, Edifício Comercial Hin Lei, 4° andar  
 apartamento 5, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57233 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華誼東方視覺藝術中心有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 7 1 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62955 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻興電器工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA HONG HENG, LDA.  
 英文 inglês : HUNG HING ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水字巷 2 9 號富運大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天睿設計顧問有限公司  
 葡文 português : RUI CONSULTADORIA DE DESIGN, LIMITADA  
 英文 inglês : RUI DESIGN CONSULTING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 3 樓 A — G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科盈投資發展有限公司  
 葡文 português : KE YING INVESTIMENTO & DESENVOLVIMENTO LDA.  
 英文 inglês : KE YING INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17092 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名億投資發展(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MENG YI (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MENG YI INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 5 號恒發大廈地庫 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全球國際貨運有限公司  
 葡文 português : SCHENKER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SCHENKER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12416 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍福有限公司  
葡文 português : DRAGÃO AFORTUNADO, LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY DRAGON COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42063 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中韓健康管理顧問(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 J 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48635 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創一廣告有限公司  
葡文 português : CHUANG YI PUBLICIDADE LIMITADA  
英文 inglês : CHUANG YI ADVERTISING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 6 2 號麗華新邨第 1 座地下 A I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56202 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新國力投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN KUOK LEK LIMITADA  
英文 inglês : SAN KUOK LEK INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志宏工程一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHI WANG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : CHI WANG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門佛山街 1 5 0 號金利達第 2 座 2 6 樓 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B A S E M A T H 美容產品一人有限公司  
葡文 português : BASEMATH PRODUTOS DE BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BASEMATH BEAUTY PRODUCTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保利達中心物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CENTRO POLYTEX, LIMITADA  
 英文 inglês : POLYTEX CENTRE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 9 樓 F 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40884 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 煒泰煙行有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TABACO WAI TAI, LIMITADA  
 英文 inglês : WAI TAI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 (提督馬路) 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19513 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健康基地食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HEALTH BASE, LIMITADA  
 英文 inglês : HEALTH BASE FOODS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48911 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MERIDIANUS 一人有限公司  
 葡文 português : MERIDIANUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MERIDIANUS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/Fl. - B118, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : OWN 投資顧問有限公司  
 葡文 português : OWN - INVESTIMENTOS E CONSULTADORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : OWN - INVESTMENTS AND CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環郵電巷 2 2 號同德大廈 3 樓 A 座 Travessa dos Correios, n° 22, Palmer's Court, 3° andar A, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$450.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50894 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮格酒吧有限公司  
 葡文 português : BAR INN SIDE, LIMITADA  
 英文 inglês : INN SIDE BAR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 4 9 號百利寶花園地下 K 座  
 資本 capital : MOP\$140.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38874 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新宏達建材裝飾工程有限公司

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街10號宏豐大廈2座地下T舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27030 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溢康金屬裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈5樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58614 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 技昇有限公司  
法人住所 sede : 澳門高地烏街23潮福中心2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48570 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日常生活一人有限公司  
葡文 português : IAT SEONG SANG VUT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : JAPAN DAILY LIFE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街泉碧商場G舖地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55863 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華馨顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA WELLOTS LIMITADA  
英文 inglês : WELLOTS CONSULTANCY CO, LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心21樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63359 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 先駿有限公司  
葡文 português : SIN CHON ADVANCE, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SIN CHON ADVANCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路25-27B通發大廈地下A B座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38137 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : N T I 澳門有限公司  
葡文 português : NTI MACAU LDA.  
英文 inglês : NTI MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門清平直街13號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56604 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國鮮貿易有限公司

葡文 português : A EMPRESA DE COMERCIO KWOK SIN LIMITADA  
 英文 inglês : KWOK SIN TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路南方花園 1 7 座 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽光農業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO AGRÍCOLA IEONG KUONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNSHINE AGRICULTURE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路海逸庭園第 3 座 4 / E  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門 R L D 醫藥 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : MACAU RLD FARMACÊUTICA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO RLD PHARMACEUTICAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 2 樓 A 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金亮澳門旅運有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO KAM LEUNG MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDSPIRK MACAU TOURS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 2 樓 D  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31432 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 業安工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS IP ON LIMITADA  
 英文 inglês : YIP ON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門硯圍 1 0 號裕華花園地下 S  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利鴻物業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SAN LEI HONG LIMITADA  
 英文 inglês : SAN LEI HONG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 0 1 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐盛世紀投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HEARTY CENTURY LIMITADA  
 英文 inglês : HEARTY CENTURY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 3 9 號星海豪庭銀星閣 1 2 樓 J 座

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47987 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元亨興業投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUAN HENG XING YE LIMITADA  
英文 inglês : YUAN HENG XING YE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴黎街239號星海豪庭銀星閣12樓J座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47988 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 閱香甜文化有限公司  
葡文 português : LEAF & LEARN CULTURAL LIMITADA  
英文 inglês : LEAF & LEARN CULTURE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45101 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天池物業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIOS HEAVEN LAKE LIMITADA  
英文 inglês : HEAVEN LAKE REAL ESTATE AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33442 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三有集團有限公司  
葡文 português : SUN WIN GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : SUN WIN GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門紅窗門街22-38號萬鴻新村地下C座  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53881 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠加設計工程有限公司  
葡文 português : IDENTIDADE MAIS DESIGN DE ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : IDENTITY PLUS DESIGN ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門西瓜里(果欄橫街)18-A龍津樓地下A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60658 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永燊項目管理有限公司  
葡文 português : WINSON GESTÃO DE PROJECTO LIMITADA  
英文 inglês : WINSON PROJECT MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街323號廣福祥花園第5座地下B T舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金力娛樂國際有限公司  
 葡文 português : GOLDEN FORCE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN FORCE ENTERTAINMENT INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57897 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門動漫設計有限公司  
 葡文 português : MACAU ANIMACAO DESENHO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ANIMATION DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉盛建築工程有限公司  
 葡文 português : WAI SHENG CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : WAI SHENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍大廈 9 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門漢傳文化有限公司  
 葡文 português : HON CHUN CULTURA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HON CHUN CULTURE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 7 7 2 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63220 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興盛電腦技術有限公司  
 葡文 português : XING SHENG TECNOLOGIA DE INFORMÁTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : XING SHENG COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂園餐飲管理有限公司  
 葡文 português : LE YUAN GESTÃO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : LE YUAN RESTAURANT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza) 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51088 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 忠捷清潔有限公司  
 葡文 português : ZHONG JIE LIMPEZA, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG JIE CLEANING LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51089 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智匯創意科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA G-TRONIC (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : G-TRONIC TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心第1期10樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48177 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新海港投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW HARBOUR LIMITADA  
 英文 inglês : NEW HARBOUR INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城地下G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新天使投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW ANGEL LIMITADA  
 英文 inglês : NEW ANGEL INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城地下G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合眾專訊系統及顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA E SISTEMAS PERITO ALLIANCE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EXPERT ALLIANCE SYSTEMS & CONSULTANCY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心14樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同根建築工程有限公司  
 葡文 português : TONG KAM CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TONG KAM CONSTRUCTION&ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永樂街39號康樂新村樂安樓地下1F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48156 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門雄鹿裝飾材料有限公司  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街40號利華大廈地下D

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 57417 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環貿出入口貿易有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ACETRADE LIMITADA  
英文 inglês : ACETRADE IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 — D 號萬基工業大廈 A 1 及 B 1  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 44375 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信義房地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 4 樓 R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 26951 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林毓媒體有限公司  
葡文 português : L Y MEDIA LIMITADA  
英文 inglês : L Y MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 4 樓 R  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 21758 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安信地產置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ANSON LIMITADA  
英文 inglês : ANSON REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新勝街 2 9 號新寶大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 27210 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E T C 澳門一人有限公司  
葡文 português : ETC - MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ETC - MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B13, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 43363 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 先時有限公司  
葡文 português : XEAMS LIMITADA  
英文 inglês : XEAMS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈寫字樓 1 樓 R 室 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar R, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N° do registo: 34890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峻銳人力資源有限公司  
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS VIET POWER LDA.  
 英文 inglês : VIET POWER HUMAN RESOURCES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 D I 座 B 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百域國際有限公司  
 葡文 português : PACIFIC INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 – B 中福商業中心 1 4 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15833 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中豪貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOWER, LIMITADA  
 英文 inglês : HOWER TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地麗豪花園第 2 座 2 – N  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42506 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高寶工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COBOW (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : COBOW ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安大地產貿易一人有限公司  
 葡文 português : AN DA IMOBILIÁRIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : AN DA PROPERTY & TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號昌明花園第 1 期(金星閣、銀星閣、寶星閣、福星閣)閣樓 B S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51233 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貢字有限公司  
 葡文 português : GONG ZI COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GONG ZI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 6 9 號利圖大廈地下 M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61090 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昊設計工程有限公司  
 葡文 português : E T DESIGN E CONSTRUÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : E T DESIGN & BUILD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四姐妹顧問及秘書服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTADORIA E SECRETÁRIA DE QUATRO IRMÃS (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : FOUR SISTER'S CONSULTANT & SECRETARIAL SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢想之都有限公司  
 葡文 português : SONHO DE CÉU LIMITADA  
 英文 inglês : SKYDREAM COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 3 樓 A 7 單位  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 5 腳基二 (澳門) 管理有限公司  
 葡文 português : 5FWII GESTÃO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : 5FWII MANAGEMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 9 6 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建豪工程顧問有限公司  
 葡文 português : JIAN HAO ENGENHARIA E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : JIAN HAO ENGINEERING CONSULTANT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 5 樓 P 室  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合順魚翅參茸海味有限公司  
 葡文 português : HAP SON BARBATANAS DE TUBARÃO E GINSENG E PRODUTOS DE MARISCOS LDA.  
 英文 inglês : HAP SON SHARKS FIN & GINSENG & MARINE PRODUCTS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52802 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合順天天集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE HAP SON TIN TIN LDA.  
 英文 inglês : HAP SON TIN TIN GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 1 室

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55297 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠之源茶葉有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOLHAS DE CHÁ LOK CHI YUN, LDA.  
英文 inglês : LOK CHI YUN TEA COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 1 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55402 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P E T' S L I N K 企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA PET'S LINK LIMITADA  
英文 inglês : PET'S LINK VENTURE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 14.º andar, Apart. F&G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46719 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C & E 創意有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CRIATIVO C & E, LIMITADA  
英文 inglês : C & E CREATIVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 3 – A A 號鴻昌大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆發餐飲管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO HANG FAT LIMITADA  
英文 inglês : HANG FAT FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨第 1 期 U, V, W 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 江盈置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL JIANG YING, LIMITADA  
英文 inglês : JIANG YING REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 8 5 至 1 0 5 7 C 號南方大廈 2 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華孚澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : HUAFU COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : HUAFU MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 號 A 金融中心 1 1 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新栢(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN PAK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SAN PAK (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 1 樓 B 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62361 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宜索澳門一人有限公司  
 葡文 português : AESOP MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AESOP MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55607 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源動力科技軟件開發(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SOFTWARE DESENVOLVIMENTO POWER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : POWER TECHNOLOGY SOFTWARE DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓 1 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夏派(上海)商貿有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ACCONCI (SHANGHAI) LIMITADA  
 英文 inglês : ACCONCI (SHANGHAI) TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門渡船街 6 0 號明輝大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門悠靜國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL IAO CHENG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : YOUJING (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城麗翠閣 1 6 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61925 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : MM - GESTÃO DE ESCRITÓRIOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰豐大珠寶鐘錶金行有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OUIVESARIA TIMES FORTUNE TAI LDA.  
 英文 inglês : TIMES FORTUNE TAI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.

法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 3 5 號地下 B  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35910 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰豐大押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FONG TAI LDA.  
 英文 inglês : TAI FONG TAI PAWNBROKER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 3 5 號地下 B  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35940 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際自我中心專業心理顧問一人有限公司  
 葡文 português : CENTRO INTERNACIONAL DE EGO CONSULTORIA PSICOLÓGICO PROFISSIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : INTERNATIONAL SELF CENTER PROFESSIONAL PSYCHOLOGICAL CONSULTING SINGLE MEMBER LTD. CO.  
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨第 1 座 1 樓 A A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55172 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方舟澳門藝術有限公司  
 葡文 português : ARCOS - ARTE DE MACAU LDA.  
 英文 inglês : ARK - MACAU ART LTD.  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 號達豐大廈 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51776 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中企商業服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO COMERCIAL MACAU JUNGCHI LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO JUNGCHI BUSINESS SERVICE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中藝進出口貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU JUNGYI LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO JUNGYI IMPORT & EXPORT TRADE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 城牽亞洲 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ISG ÁSIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ISG ASIA (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 E 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓駿工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SUPER MARK ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SUPER MARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22310 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : WANTED P I C T U R E S 一人有限公司  
 葡文 português : WANTED PICTURES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WANTED PICTURES LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P A N D E M I C 澳門一人有限公司  
 葡文 português : PANDEMIC MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PANDEMIC MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富生裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO FU SANG LIMITADA  
 英文 inglês : FU SANG DECORATION ENGINEERING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街 4 4 A 利明大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建藝浴室櫥櫃設備有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE BANHO E COZINHA ART BAGNO LDA.  
 英文 inglês : ART BAGNO BATH & KITCHEN EQUIPMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街 1 6 — B 號地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21808 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN KIN WAI HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN KIN WAI HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN KIN WAI HONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街 1 6 — B 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 10760 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S P M照明有限公司  
葡文 português : SPM ILUMINAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : SPM LIGHTING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅神父街4 3號時代工業大廈1樓B 4室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55222 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中聯西選國際控股有限公司  
葡文 português : IMPORTANT INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : IMPORTANT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 5—2 0 7號泉福工業大廈6樓D  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36364 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威濤工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WANDAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WANDAL ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 5 0號福德新邨昌德樓地下A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38298 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趣藝坊澳門有限公司  
葡文 português : A MINHA GALERIA MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MY GALLERY MACAU LTD.  
法人住所 sede : 澳門東望洋街友聯大廈4樓J座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30586 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛寶林有限公司  
葡文 português : YIPOYO LDA.  
英文 inglês : YIPOYO CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝苑(光輝商業中心)G 2 1  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42116 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛寶林有限公司  
葡文 português : YIPOYO LDA.  
英文 inglês : YIPOYO CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝苑(光輝商業中心)G 2 1  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利富製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEE FU, LIMITADA  
 英文 inglês : LEE FU GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Morais, n° 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 8° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2604 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順興行供應鏈管理有限公司  
 葡文 português : SHUN HENG HONG GESTÃO DE CADEIA DE ABASTECIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN HENG HONG SUPPLY CHAIN MANAGEMENT, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 6 座 1 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科隆環境工程顧問有限公司  
 葡文 português : KOLN CONSULTADORIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL LIMITADA  
 英文 inglês : KOLN ENVIRONMENTAL ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 6 座 1 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱雋藝術顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE ARTE NEUBERG LIMITADA  
 英文 inglês : NEUBERG ART CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 70, Edif. Fortune Tower, Block A, 27/F, Flat D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華納金國際影視傳媒有限公司  
 葡文 português : WARNER GOLD MÉDIA TV INTERNACIONAL, COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : WARNER GOLD INTERNATIONAL TELEVISION MEDIA CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39886 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳葡投資及移民有限公司  
 葡文 português : AQUAVINTAGE MACAU INVESTIMENTO E IMIGRAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : AQUAVINTAGE MACAU INVESTMENT AND IMMIGRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Kin Heng Long Plaza, 19° andar Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50517 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巴帝羅集團有限公司  
葡文 português : BATILO GRUPO LDA.  
英文 inglês : BATILO GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos  
D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 19.º andar Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泡泡文化創意有限公司  
葡文 português : PAO PAO CULTURA E CRIATIVA LDA.  
英文 inglês : PAO PAO CULTURE AND CREATIVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos  
D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 19.º andar Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54363 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 騰達 (澳門) 物流有限公司  
葡文 português : TANG TAT LOGÍSTICA (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : TANG TAT LOGISTIC (MACAO) COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 4 座 1 6 樓 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25570 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 騰達 (澳門) 建材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO TANG TAT (MACAU) LDA.  
英文 inglês : TANG TAT (MACAU) BUILDING MATERIAL LTD.  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 4 座 1 6 樓 B 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57684 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮盛國際貿易有限公司  
葡文 português : SOLARTECH INTERNACIONAL COMERCIO LIMITADA  
英文 inglês : SOLARTECH INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional,  
16/F, Room 04, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56588 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SPIEGEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional,  
16/F, Room 04, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53707 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金創基工程（國際）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAM CHONG KEI (INTERNACIONAL) LIMITADA  
 英文 inglês : SUCCESS BASE ENGINEERING (INTERNATIONAL) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 5 0 號祐成工業大廈第 1 期 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國藝術品網絡拍賣（澳門）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 3 樓 I  
 資本 capital : MOP\$900.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60247 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新尚雕塑藝術（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE ESCULTURAL STYLEARTS (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : STYLEARTS SCULPTURE ARTS (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 5 2 號寰宇天下第 4 座 8 樓 I V B 座  
 資本 capital : MOP\$7.989.900,00  
 登記編號 N° do registo: 51207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星光資訊科技有限公司  
 葡文 português : STARNET TECNOLOGIA INFORMATICA LIMITADA  
 英文 inglês : STARNET INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 J 2 1  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55600 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南豐物業管理有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE NAMFUNG LIMITADA  
 英文 inglês : NAMFUNG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 8 3 — 2 9 7 號信託花園 1 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59164 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億戶家居智能有限公司  
 葡文 português : ILLUGA DOMÓTICA LIMITADA  
 英文 inglês : ILLUGA HOME AUTOMATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建德行工程有限公司  
 葡文 português : BUILD TECH ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : BUILD TECH ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 6 號東南亞花園 1 3 樓 A F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 17624 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昇隆 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 4 5 號嘉應花園地下 I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38732 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐成 (澳門) 有限公司  
葡文 português : ALLIED SUCCESS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ALLIED SUCCESS (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 6 號東南亞花園 1 3 樓 A F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17413 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶寶美妍舍化妝有限公司  
葡文 português : POUPOU COSMÉTICO LIMITADA  
英文 inglês : POUPOU COSMETIC LIMITED  
法人住所 sede : 澳門白馬行 2 0 – B 號雅明閣地庫 G 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56394 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東威 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門福安街 4 9 寶麗花園第 3 座地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42536 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保盈清潔服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA BAOYING, LIMITADA  
英文 inglês : BAOYING CLEANING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 8 – 1 8 號勝意樓地下 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41991 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門錦潤有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE KAM ION (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : KAM ION MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紫鵲苑 2 1 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世貿商業顧問工程一人有限公司  
葡文 português : NEGÓCIOS E COMÉRCIO MUNDIAL - CONSULTORIA E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : WORLD TRADE BUSINESS - CONSULTING AND ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61812 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門紅雲捲煙廠有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號光輝商業中心 9 樓 N, O Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181, Edf. Jardim Brilhantismo, 9° andar N, O, em Macau

資本 capital : MOP\$980.000,00

登記編號 N° do registo: 37832 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文景灣置業發展股份有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MAN KENG VAN, S.A.

英文 inglês : MAN KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K 座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 8971 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富景灣置業發展股份有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU KENG VAN, S.A.

英文 inglês : FU KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 5 樓 A — K 座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 8973 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 領達商務中心(澳門)有限公司

葡文 português : CENTRO DE COMERCIAL LINK (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : LINK BUSINESS CENTRE (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 4 8 0 — B 號海洋花園桂苑 1 2 樓 H 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 63015 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉豐空運有限公司

葡文 português : EMPRESA TRANSITÁRIA KA FUNG, LIMITADA

英文 inglês : KA FUNG FORWARDING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 1 室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 11° andar, sala 1101, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 11268 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉豐商業管理有限公司

葡文 português : KA FUNG - GESTÃO COMERCIAL, LIMITADA

英文 inglês : KA FUNG BUSINESS MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 0 1 室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, sala 1101, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16409 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浙商投資發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門聖德倫街483、487、491及495號皇朝廣場地下及1樓A D、A E、A F  
及A G座

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48010 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸秀一人有限公司  
葡文 português : ESHOW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ESHOW LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58159 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優凡一人有限公司  
葡文 português : UFINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : UFINE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58155 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 壹毫有限公司  
葡文 português : TENAVOS SOCIEDADE LIMITADA  
法人住所 sede : Alameda Dr Carlo D'Assumpcao, n.ºs 160-206, Edifício Tong Nam Ah Central  
Comércio, 7.º andar L, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63401 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯文冷氣工程設備有限公司  
葡文 português : WUI MAN ENGENHARIA DE EQUIPAMENTO DE AR CONDICIONADO LDA.  
英文 inglês : WUI MAN AIR CONDITIONING ENGINEERING EQUIPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門美上校園44號美副新邨第2期地下I1座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36018 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀛海旅遊有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO YIN HAI, LIMITADA  
英文 inglês : YING HAI TOURISM COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴黎街90號富達花園地下I座及1樓  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 50213 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A E S 專業教育移民 ( 澳洲 ) 服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EMIGRAÇÃO E EDUCAÇÃO PROFISSIONAL AES (AUSTRÁLIA), LDA.  
 英文 inglês : AES (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 4 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24623 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信義誠地產投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES SHENYE LIMITADA  
 英文 inglês : SHENYE REALTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街 3 2 — A 號亨志大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瞭望中國雜誌社澳門有限公司  
 葡文 português : MIRANTE CHINA REVISTAS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : FAR-SIGHT CHINA MAGAZINES MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46247 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN KUEN HENG KONG KOU IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PUBLICIDADE NOVO KUEN HENG, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW KUEN HENG ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 3 — 1 4 7 號激成工業中心第 3 期 2 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬佳環保電器貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO DE ARTIGOS ELECTRICOS DE AMBIENTE BETTER, LIMITADA  
 英文 inglês : BETTER ENVIRONMENTAL ELECTRICAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場建興龍廣場 9 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55697 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中旅汽車客運股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES RODoviÁRIOS DE PASSAGEIROS CTS (MACAU) S.A.  
 英文 inglês : MACAO CTS PASSENGER ROAD TRANSPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18836 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高電國際 ( 澳門 ) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GO POWER INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : GO POWER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街144號岐關新村(第1座至第6座)地下A R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59299 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門星光貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SENG KONG MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SENG KONG MACAU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心I第1座地下D F座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠湛工程有限公司  
 葡文 português : HAU ZHAN ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HAU ZHAN ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路127-159-I號華茂新村地下H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28943 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國欣物業投資有限公司  
 葡文 português : KUOK IAN INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA  
 英文 inglês : KUOK IAN REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 40, Edf. Kam Loi, 2.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K A N K Y U 諮詢中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE CONSULTADORIA KANKYU LDA.  
 英文 inglês : KANKYU CONSULTING CENTRE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第4座32B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61721 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環綠工程及設計有限公司  
 葡文 português : CICLVERDE COMPANHIA DE ENGENHARIA E PROJECTO LIMITADA  
 英文 inglês : CYCLGREEN ENGINEERING AND DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水字巷30號群盈大廈地下G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長溢食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES LONG PROFIT, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG PROFIT FOODS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場398號大豐廣場第2座中航大廈9樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41090 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長溢國際實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盈實國際貿易文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E CULTURA INTERNACIONAL TRUST STONE MACAU LDA.  
 英文 inglês : TRUST STONE INTERNATIONAL TRADING AND CULTURE MACAO COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆豐國際有限公司  
 葡文 português : FOREVER INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : FOREVER INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33479 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳躍商業發展及投資有限公司  
 葡文 português : ONWARDS DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : ONWARDS COMMERCIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場第 2 座中航大廈 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億必達科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EP (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EP-TECH (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 一 I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17944 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 可力士有限公司  
 葡文 português : GYMHOLICS LDA.  
 英文 inglês : GYMHOLICS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門船澳街 1 8 號海擎天 1 座 1 3 M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61280 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀線灣投資一人有限公司  
 葡文 português : SIVERSTRAND INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SIVERSTRAND INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 53283 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 諾亞(澳門)醫療投資有限公司  
 葡文 português : NOAH (MACAU) INVESTIMENTOS MÉDICOS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : NOAH (MACAO) MEDICAL INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 2 0 樓 G  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 63116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壹嘉地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ONEHOME LIMITADA  
 英文 inglês : ONEHOME PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 63526 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新凱基物業發展有限公司  
 葡文 português : XIN HECATE - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : XIN HECATE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 2 1 – A 號添勝大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 39663 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星空聯盟澳門有限公司  
 葡文 português : ALIANÇA DE ESTRELA DE MACAU, LDA.  
 英文 inglês : STAR ALLIANCE MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 3 0 3 號華景園第 2 期 6 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 59890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新馬汽車有限公司  
 葡文 português : RESUMA AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : RESUMA MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almirante Lacerda, 41, Edifício Industrial Yau Sek, 1º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 29974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈豐國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL IENG FONG LIMITADA  
 英文 inglês : IENG FONG INTERNATIONAL, COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑 1 6 樓 G  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰萊地產澳門有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMOBILIÁRIOS TELOK MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TELOK REAL ESTATE MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 2 0 樓 R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38345 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達裕國際有限公司  
 葡文 português : DOUBLE GAIN INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : DOUBLE GAIN INTERNATIONAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 期 1 3 樓 A—B Avenida de Venceslau de  
 Morais, n° 215, Edifício Air-Way, 2ª Fase, 13º andar A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39112 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建希工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIN HEI LIMITADA  
 英文 inglês : KIN HEI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 1 1 號泰隆苑 2 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博研科技有限公司  
 葡文 português : TECHNET TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : TECHNET TECHNOLOGY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 B 號中福商業中心 1 3 樓 F, G  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 義加廣告設計製作有限公司  
 葡文 português : MAIS E PUBLICIDADE DESIGN PRODUÇÃO LDA.  
 英文 inglês : MAIS E ADVERTISING DESIGN PRODUCTIONS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士里 2 1 號美好大廈 4 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 田原香有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TIAN YUAN XIANG LIMITADA  
 英文 inglês : TIAN YUAN XIANG CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61246 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利景一人有限公司  
 葡文 português : NEW PROFIT VIEW SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW PROFIT VIEW COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—377號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈達（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : THE LOOK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : THE LOOK (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場17樓1703—1704室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27566 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 意式（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : IDEIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : IDEA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場17樓1705—1708室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25522 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盛世酒店有限公司  
 葡文 português : INN HOTEL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : INN HOTEL MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.ºs 812-848, r/c, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 4216 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : PHM工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : PHM ENGENHARIA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : PHM ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48064 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康樂福有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CROCKFORDS LIMITADA  
 英文 inglês : CROCKFORDS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32329 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧屹建築材料(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAL DE CONSTRUÇÃO AO YI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AO YI BUILDING MATERIAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 青木貿易(澳門)有限公司  
 葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GREENWOOD TRADING (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 7 9 — 2 0 1 號廣華新邨第 3 座 E 舖地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25108 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門奇異果國際旅行社有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62603 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I E F 有限公司  
 葡文 português : IEF LIMITADA  
 英文 inglês : IEF LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49169 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洲際集團有限公司  
 葡文 português : CONTINENT GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : CONTINENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路 3 3 0 號獲多利大廈地下 A 0 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62186 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太陽昇拍賣集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO GRUPO SUNRAISE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNRAISE AUCTION GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 5 7 號恆基花園地下 W 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58828 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力維發展有限公司  
 葡文 português : BRIGHT WAY DESENVOLVIMENTO LDA.  
 英文 inglês : BRIGHT WAY DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街203號君悅灣第5座10D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉鴻行裝飾及設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORACAO PLANEAR WAI HUNG HONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WAI HUNG HONG DECORATION AND DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場(興海閣, 建富閣)17J  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25537 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益眾食品貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES WELL BENEFIT LIMITADA  
 英文 inglês : WELL BENEFIT FOOD TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街10—14B號駿景園地下B座及閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東桓建築工程有限公司  
 葡文 português : TONG WUN - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : TONG WUN ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Y舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27468 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東琛建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TUNG SAM LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG SAM CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Z舖 Rotunda Padre Tomás Pereira, n.º  
 40, Edifício Jardim Hoi Wan, r/c, Loja Z, na Ilha da Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長宏建築置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO ZHANG WANG LIMITADA  
 英文 inglês : ZHANG WANG CONSTRUCTION & LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公園形地40號海灣花園地下Y舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達裕國際有限公司  
 葡文 português : DOUBLE GAIN INTERNACIONAL LDA.

英文 inglês : DOUBLE GAIN INTERNATIONAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 期 1 3 樓 A—B Avenida de Venceslau de  
 Morais, n° 215, Edifício Air-Way, 2ª Fase, 13º andar A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39112 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美鴻投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門電廠巷 3 0 號亨達大廈地下 A L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63262 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南粵鮮活商品批發市場有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DO MERCADO ABASTECEDOR DE MACAU NAM YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WHOLESALE MARKET NAM YUE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌批發市場大廈二樓 2 0 3 室 Avenida do Comendador Ho Yin,  
 Edifício Mercado Abastecedor de Macau, 2º andar, compartimento 203, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新譽澳商業顧問有限公司  
 葡文 português : YUAO COMPANHIA DE CONSULTORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA  
 英文 inglês : YUAO BUSINESS CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C & C 汽車有限公司  
 葡文 português : C & C AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : C & C MOTORS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 樓 B 座 Avenida do Almirante Lacerda, n° 41,  
 Edifício Industrial Yau Sek, 1º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55005 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳傳媒有限公司  
 葡文 português : O MEDIA LIMITADA  
 英文 inglês : O MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n°s 81-121, Centro Golden Dragon, 10º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26761 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : BRT ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n°s 465 a 571, Edifício Azalea Court, 22º andar  
 P, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 24772 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新鴻興一人有限公司  
葡文 português : MACAU NEW HONG HENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAO NEW HONG HENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 3 9 1 — L 號怡山閣地下 I 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63326 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 毅創科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YI CHONG, LIMITADA  
英文 inglês : YI CHONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐商工業大廈 1 0 樓 B ( 1 0 1 4 室 )  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60250 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 印務皇有限公司  
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號歧關新邨第 2 座 5 樓 A B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60686 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏鴻貿易有限公司  
葡文 português : WAN HONG COMÉRCIO LIMITADA  
英文 inglês : WAN HONG TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 0 3 號海富花園 2 1 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$32.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60732 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛澳世紀文化傳播有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO DE CULTURA SENG OU SÉCULO LIMITADA  
英文 inglês : SENG OU CENTURY CULTURE COMMUNICATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46861 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 路威酩軒鐘錶珠寶澳門一人有限公司  
葡文 português : LVMH RELÓGIOS E JOALHARIA MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LVMH WATCH & JEWELLERY MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B83, Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54752 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳釀濃烈貿易有限公司  
 葡文 português : BARRIL 88 COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : CASK 88 TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 運通環球旅遊有限公司  
 羅馬拼音 romanização: WAN TUNG WAN KAU LÔI IAO IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TURÍSTICAS WAN TUNG WAN KAU, LIMITADA  
 英文 inglês : WAN TUNG WAN KAU TRAVEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro Iao Hon, n°22, loja - B064, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10027 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金昆萬麗顧問有限公司  
 葡文 português : KINGCRAFT MIGHT CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : KINGCRAFT MIGHT CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48399 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金星控股有限公司  
 葡文 português : VENUS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : VENUS HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場大廈 2 1 樓 H、I 座  
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀛海汽車租賃服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE SERVIÇOS DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS YIN HAI LIMITADA  
 英文 inglês : YING HAI RENT-A-CAR SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路 8 9 7 號永念庭 1 樓及地庫  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57159 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富衛人壽保險(澳門)股份有限公司  
 葡文 português : SEGURADORA VIDA FWD (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : FWD LIFE INSURANCE COMPANY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 301-355, Fortuna Business Centre, 12° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$216.600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13405 (SO)

二零一六年十二月十九日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$247,705.00)  
(Custo desta publicação \$247 705,00)

## 民政總署

### 通告

#### 民政總署房屋分配之公開競投

一、根據民政總署管理委員會於二零一六年四月十五日的決議，現開展將民政總署房屋分配予民政總署現職編制內公務員之公開競投。

二、競投對象為民政總署現職編制內公務員，而分配的房屋用作供其本人及家庭成員居住，但以沒擁有澳門特別行政區任何都市房屋者為限。

三、競投期限為壹個月，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起計。即競投申請期限由二零一六年十二月二十九日至二零一七年一月二十七日。

四、本競投之評核名單有效期為二十四個月。

五、申請表、優先次序聲明書及相關範本可於澳門東方斜巷東方中心地下民政總署財產及採購處接待櫃位索取或在民政總署內聯網下載（內部資源>房屋分配）。

六、填妥的申請表必須連同附件及聲明書於辦公時間內遞交至位於澳門東方斜巷東方中心地下民政總署財產及採購處，遞交期限由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起，至二零一七年一月二十七日中午一時。二零一七年一月二十七日中午一時後不再接收申請表。

七、剔除及錄取競投人之臨時及確定名單按名次、組別及類型排列，並在接納競投期限屆滿日起計十五天內張貼於民政總署大樓大堂。

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Avisos

#### Concurso público

#### Atribuição de moradias a funcionários do IACM

1. Nos termos da deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de 15 de Abril de 2016, procede-se à abertura do concurso público para a atribuição de moradias a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço.

2. O concurso destina-se a funcionários do quadro do IACM que se encontrem em efectividade de serviço, e as moradias atribuídas destinam-se a habitação dos próprios funcionários e dos membros do seu agregado familiar, desde que não possuam nenhuma moradia na RAEM.

3. O prazo de apresentação das candidaturas é de um mês, a contar do dia seguinte ao da data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM. O período de apresentação de candidatura é de 29/12/2016 a 27/01/2017.

4. As listas classificativas deste concurso são válidas por um período de vinte e quatro meses.

5. Os boletins de candidatura e demais impressos podem ser levantados no balcão da Divisão de Património e Aproveitamento do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, Edf. Centro Oriental, r/c, Macau, ou descarregados da *intranet* do IACM (Informação Interna > Concurso público Atribuição de moradias).

6. Os boletins de candidatura, depois de devidamente preenchidos, devem ser entregues à Divisão de Património e Aproveitamento do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, Edf. Centro Oriental, r/c, Macau, durante as horas normais de expediente, juntamente com os documentos anexos e declarações, sendo o local e o prazo de sua entrega a partir do dia seguinte ao da data de publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM até às treze horas do dia 27/01/2017. Não se aceitarão candidaturas após as treze horas do dia 27/01/2017.

7. As listas, provisória e definitiva, dos candidatos excluídos e admitidos são ordenadas por classificação, grupo e tipologia, e afixadas no átrio do edifício-sede do IACM dentro de quinze dias, a contar do dia do termo do prazo de apresentação de candidaturas.

八、競投須遵守之一般要件如下：

- a) 競投人必須為民政總署現職編制內公務員；
- b) 競投人不可透過其本人、配偶或第三者，獲分配超過一個住宅單位；
- c) 不論競投人或任何確實與其一起居住之家團成員均不得為位於澳門特區之任何具住宿用途房地產之所有人；
- d) 競投人及其任何家團成員不得在多於一份競投申請表內作登記。

九、用作分配之房屋總數共12間，其中2間屬A組房屋，10間屬B組房屋，其分類載於下列表I及表II。

**表 I**  
(A組)

序號	大廈名稱	街道	座數
1	怡景臺花園大廈	鵝眉街6-6A號	7F
2	怡景臺花園大廈	鵝眉街6-6A號	20E

**表 II**  
(B組)

序號	大廈名稱	街道	座數
1	志成大廈	鏡湖馬路21號	1A
2	志成大廈	鏡湖馬路21號	1B
3	志成大廈	鏡湖馬路21號	1C
4	志成大廈	鏡湖馬路21號	2C
5	志成大廈	鏡湖馬路21號	4B
6	志成大廈	鏡湖馬路21號	4C
7	福星大廈	田畔街1號	2A
8	福星大廈	田畔街1號	3B
9	福星大廈	田畔街1號	4A/B
10	福星大廈	田畔街1號	5A/B

8. Os requisitos gerais para a admissão ao concurso são os seguintes:

- a) O candidato deve ser funcionário do quadro do IACM, que se encontre em efectividade de serviço;
- b) Ao candidato não pode, por si, por seu cônjuge ou por terceiros, ser atribuída mais do que uma fracção habitacional;
- c) O candidato ou qualquer membro do seu agregado familiar que consigo coabite, não pode ser proprietário de qualquer prédio habitacional situado na RAEM;
- d) Nem o candidato, nem nenhum membro do seu agregado familiar pode constar em mais do que um boletim de candidatura.

9. O número total das moradias a concurso é de 12, das quais 2 são do grupo A e 10 do grupo B, sendo classificadas nos seguintes mapas I e II:

**Mapa I**  
(Grupo A)

N.º	Nome do edifício	Morada	Fracção
1	Edifício Seaview Garden	Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6A	7F
2	Edifício Seaview Garden	Rua de Inácio Baptista n.ºs 6-6A	20E

**Mapa II**  
(Grupo B)

N.º	Nome do edifício	Morada	Fracção
1	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1A
2	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1B
3	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	1C
4	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	2C
5	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	4B
6	Edifício Chi Seng	Estrada do Repouso, n.º 21	4C
7	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	2A
8	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	3B
9	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	4A/B
10	Edifício Fok Seng	Rua de Entre-Campos, n.º 1	5A/B

十、A組房屋供屬納入第14/2009號法律規定之第五級別或第五級別以上職程之編制內公務員住宿，而B組房屋則供其他級別的編制內公務員住宿。

十一、競投申請表必須因應競投人的實況，附同以下文件：

a) 競投人及各家團成員的身分證明文件副本；

b) 競投人及各家團成員一吋半相片乙張；

c) 競投人於二零一五年全年之薪俸單（糧單）及收入證明；

d) 家團成員：

1. 於公共部門任職：經任職部門發出於二零一五年全年之薪俸單（糧單）及收入證明；

2. 於私人機構任職：工作證明及於二零一五年全年之工作收入聲明書；

3. 屬僱主或自僱人士：所得補充稅申報書（A組M/1格式或B組M/1格式）副本或職業稅申報書（M/5格式）副本。

e) 競投人之家團成員於二零一五年全年收取之非工作收入聲明書；

f) 競投人之家團成員於二零一五年之無收入聲明書；

g) 已婚之競投人及其已婚之家團成員結婚證明書副本、事實婚姻聲明書或婚姻狀況聲明書；

h) 競投人如已離婚，並於家團成員中申報十八歲以下的子女，必須遞交子女親權判決書副本；

i) 優先次序聲明書；

上述a)、c)、e)至g)文件，本署將提供範本予競投人參考。

二零一六年十二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$6,120.00）

10. As moradias do grupo «A» destinam-se a alojamento de funcionários públicos do quadro que integrem carreiras do nível igual ou superior a 5, determinadas na Lei n.º 14/2009, e as moradias do grupo «B» destinam-se a alojamento de funcionários públicos do quadro dos restantes níveis.

11. Os boletins de candidatura são preenchidos, de acordo com a situação actual e apresentados, anexando os seguintes documentos:

a) Fotocópia do documento de identificação do candidato e dos membros do seu agregado familiar;

b) Uma fotografia de 1.5 polegadas do candidato e dos membros do seu agregado familiar;

c) Nota de Abonos e Descontos e documentos comprovativos dos proventos recebidos no ano de 2015 pelo candidato;

d) Membros do agregado familiar:

1. Caso exerçam funções na Administração Pública: Nota de Abonos e Descontos e documentos comprovativos dos proventos recebidos no ano de 2015, emitidos pelos Serviços, onde exerçam funções;

2. Caso exerçam funções em entidades privadas: Documento comprovativo do trabalho e declaração de rendimentos de trabalho relativo ao ano de 2015;

3. Caso sejam empregadores ou trabalhadores por conta própria: Cópia da declaração do imposto complementar de rendimentos (modelo M/1 do Grupo A ou modelo M/1 do Grupo B) ou da declaração do imposto profissional (modelo M/5);

e) Declaração de rendimentos não provenientes do trabalho no ano anterior em causa do membro do agregado familiar do candidato;

f) Declaração de inexistência de rendimentos no ano anterior em causa do membro do agregado familiar do candidato;

g) Fotocópia da certidão de casamento do candidato e dos membros do seu agregado familiar que hajam contraído matrimónio, declaração de união de facto ou declaração do estado civil;

h) Caso o candidato seja divorciado, com filhos, com idades inferiores a 18 anos e integrados no seu agregado familiar, é necessário entregar cópia da sentença de regulação do poder paternal;

i) Declaração de preferência (minuta a entregar pelo IACM).

Compete ao IACM o fornecimento, conjuntamente com o boletim de candidatura, de exemplares para referência, respeitantes aos documentos indicados nas alíneas a), c), e) e g) atrás especificadas.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

因刊登在二零一六年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》第25614頁內第20/PCA/2016號批示第一點(二)項的葡文版本有不正確之處,現更正如下:

原文為:“2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB e DI;”

應為:“2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB, GAT e DI;”。

二零一六年十二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$715.00)

Por ter saído inexacta a alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 20/PCA/2016, na versão portuguesa, publicado na página 25 614 do *Boletim Oficial* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro, se rectifica:

Onde se lê: «2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB e DI;»

deve ler-se: «2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB, GAT e DI;».

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 財 政 局

### 告 示

#### 市區房屋稅

茲特公告,納稅人如欲獲得二零一六年度有關《市區房屋稅章程》第十三條和第十六條所規定的房屋保養及維修費用扣減的優惠,必須填妥一份M/7申報書(按各樓宇或樓宇部份分開填報),並在一月份內交予本局。

倘於二零一六年度屬非出租房屋,無需遞交上述申報書。

有關之申報書可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取,或於財政局網頁([www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo))下載。上述申報書亦可透過財政局「電子服務」遞交。

二零一六年十二月一日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

#### 2016年度職業稅收益申報

一. 按照《職業稅規章》第十條第一款的規定,茲通知職業稅第一組(散工及僱員)及第二組(自由及專門職業)無適當編製會計的納稅人,應於二零一七年一月及二月份內向澳門財稅

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Editais

#### Contribuição Predial Urbana

São, por este meio, avisados os contribuintes que pretendam beneficiar, relativamente ao exercício de 2016, da dedução das despesas de conservação e manutenção, prevista nos artigos 13.º e 16.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, em vigor, de que deverão apresentar, durante o mês de Janeiro, uma declaração de modelo M/7, em separado para cada prédio ou parte dele.

Ficam dispensados da apresentação da referida declaração, relativamente aos prédios não arrendados no exercício de 2016.

O impresso da declaração será fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou pode ser descarregado através do endereço electrónico [www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo), podendo ainda a declaração acima referida ser apresentada através do serviço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

#### Declaração de Rendimentos do Imposto Profissional respeitante ao exercício de 2016

1. Em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, avisam-se todos os contribuintes do 1.º Grupo (assalariados e empregados por

廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書，其內須載明上年度所收取或交由其處置的工作收益，而已登記為本局“電子服務”用戶者，亦可透過該系統申報上述年度的工作收益（財政局網頁：[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)）。

二. 倘第一組納稅人之報酬是從單一僱主處獲得時，則可豁免遞交上述申報書。

三. 按照上述規章第十一條第一款所指具有適當編製會計的第二組納稅人（自由及專門職業），應於二零一七年一月一日至四月十五日的期間內，向澳門財稅廳遞交一式兩份的M/5格式收益申報書及其附件A，並須附同下列文件：

a) 更正過賬或調整過賬前或後的試算表或總賬目累進結算表及營業決算表；

b) 《所得補充稅規章》第十三條第一款d) 項所指M/3格式的有形及無形資產攤折表及M/3A格式的資產變賣及報銷明細表；

c) 《所得補充稅規章》第十三條第一款e) 項所指M/4格式的備用金變動表。

四. 所有僱主須於二零一七年一月及二月份內向澳門財稅廳遞交一式兩份、載明上年度獲支付工作收益的僱員或散工的M3/M4格式僱員或散工名表。

五. 據《職業稅規章》的規定，欠交收益申報書或僱員或散工名表，或其內申報資料不正確，可被科處澳門幣伍佰至伍仟元的罰款。

六. 有關人士可以到財政局大樓第二服務中心、政府綜合服務大樓及丞仔接待中心索取上述表格。

二零一六年十二月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

conta de outrem) e do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) – sem contabilidade devidamente organizada – do referido imposto, que deverão entregar, durante os meses de Janeiro e Fevereiro de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5, de todos os rendimentos do trabalho por eles recebidos ou postos à sua disposição no ano antecedente, podendo os contribuintes inscritos como utilizadores do «Serviço Electrónico» destes Serviços declará-lo através da página electrónica da DSF ([www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)).

2. Ficam dispensados da apresentação da referida declaração os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações provenham de uma única entidade pagadora.

3. Os contribuintes do 2.º Grupo (profissões liberais e técnicas) – com contabilidade devidamente organizada conforme n.º 1 do artigo 11.º do mesmo Regulamento – deverão entregar, a partir de 1 de Janeiro até 15 de Abril de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, uma declaração de rendimentos, conforme o modelo M/5 e o Anexo A, em duplicado, juntamente com os seguintes documentos:

a) Balanços de verificação ou balancetes progressivos do razão geral, antes e depois dos lançamentos de rectificação ou regularização e de apuramento dos resultados do exercício;

b) Mapa modelo M/3 de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis e mapa modelo M/3A da discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos a que se refere a alínea d) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos;

c) Mapa modelo M/4 do movimento das provisões a que se refere a alínea e) do n.º 1 do artigo 13.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos.

4. Todas as entidades patronais deverão entregar nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2017, na Repartição de Finanças de Macau, uma relação nominal, em duplicado, conforme o modelo M3/M4, dos assalariados ou empregados a quem, no ano anterior, hajam pago ou atribuído qualquer remuneração ou rendimento.

5. Conforme o Regulamento do Imposto Profissional, a falta da entrega da declaração de rendimentos e das relações nominais dos empregados ou assalariados, ou a inexactidão dos seus elementos, será punida com a multa de 500,00 a 5 000,00 patacas.

6. Os impressos da declaração e das relações nominais são disponíveis no 2.º Centro de Serviços do Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

## 勞 工 事 務 局

## 公 告

按照刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取三十名二等督察實習員，以填補勞工事務局人員編制督察職程第一職階二等督察十二缺。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網(www.dsal.gov.mo)，以供查閱。

二零一六年十二月十六日於勞工事務局

代局長 陳元童

(是項刊登費用為 \$920.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informações da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (www.dsal.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de trinta (30) vagas de inspector de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze (12) vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

## 名 單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同職程第一職階技術工人(泥水範疇)一缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁玉文.....	73.56
2.º	陳文光.....	71.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月十五日的批示確認)

二零一六年十二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 古敬豪

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de pedreiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Iok Man.....	73,56
2.º	Chan Man Kuong.....	71,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ku Keng Hou, chefe de primeira.

委員：首席消防員 楊建途

技術工人 翁漢儀

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 公 告

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十二月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

## 通 告

一、根據保安司司長於二零一六年十一月二十三日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，錄取名額為二百六十名。通過甄選考試的投考人，按最後排名名單之名次及投考人意願，獲錄取修讀普通培訓課程，學員在完成有關課程且成績及格，可就職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

Vogais: Jeong Kin Tou, bombeiro principal; e

Iong Hon I, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## Aviso

1. Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2016, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, com 260 vagas. Os candidatos que forem aprovados nas provas de selecção, serão admitidos para a frequência do curso normal de formação, segundo a ordem apresentada na lista de ordenação final e por ordem de preferência dos candidatos. Os instruendos que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso.

2. Requisitos gerais e especiais de admissão:

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，該日期現訂為 2018 年 1 月 10 日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）。

三、須遞交之文件：

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>，下同）；

(二) 優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(三) 學歷證明文件影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(四) 澳門特別行政區永久性居民身份證影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(五) 刑事紀錄證明書（由身份證明局發出）；

(六) 預防破傷風接種之有效證明書影印本（須出示正本，作鑑證之用）；

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人簽署同意其報考本課程之聲明書（須經公證署驗筆跡，式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印）；

(八) 倘報考專業職程之投考人，須在網上預約時指出相關專業，並提交專業學歷證明影印本（須出示正本，作鑑證之用）或具備專業技能之聲明書；

(九) 衛生局醫療咭（金咭）影印本。

四、報名方法、日期及地點：

步驟一：網上預約

由二零一七年一月四日上午九時至一月二十三日下午五時四十五分，透過澳門保安部隊網頁辦理網上預約（倘沒有上網設

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial da RAEM*), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 10 de Janeiro de 2018;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. Documentos a apresentar no acto da inscrição:

(1) Requerimento [poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>)];

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que o candidato pretende frequentar (poderá ser imprimida após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau supracitada);

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais, para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação);

(7) Declaração, com assinatura reconhecida notarialmente, em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a sua inscrição no curso em questão, se se tratar de menor (o modelo poderá ser imprimido após feita a marcação para entrega de documentos através da página electrónica das Forças de Segurança de Macau visada);

(8) Cópias dos documentos comprovativos de habilitações profissionais (deve-se mostrar o original, para efeitos de autenticação) ou declaração de competências profissionais no caso de o candidato se inscrever em carreiras de especialistas, com necessidade de indicar as respectivas carreiras no acto de marcação *on-line* para entrega de documentos;

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. Método, data e local para a inscrição:

Passo 1: Marcação *on-line*.

A partir das 09,00 horas do dia 4 de Janeiro até às 17,45 horas do dia 23 de Janeiro de 2017, os interessados poderão efectuar a marcação para entrega de documentos através da

備，可於上述日期之辦公時間內到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局大堂辦理自助網上預約)。

#### 步驟二：遞交文件

完成網上預約後，須於二零一七年二月六日至二月十七日期間，按已預約之時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

#### 五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

##### 正選成員：

主席：消防局副消防總長 陳明德

委員：王燕醫生

李韻瑩醫生

馮君譽醫生

秘書：消防局副消防區長 朱錫燴

##### 候補成員：

主席：消防局副消防總長 陳國棠

委員：袁芳醫生

馮時彥醫生

梁偉文醫生

秘書：消防局消防區長 葉成文

#### 六、典試委員會的組成如下：

##### 正選成員：

主席：消防局副消防總長 李榮健

委員：治安警察局副警司 梁英東

消防局副一等消防區長 馮偉業

秘書：消防局副消防區長 黎海文

##### 候補成員：

主席：消防局副消防總長 吳家偉

委員：治安警察局副警司 徐玉健

消防局副一等消防區長 楊世安

秘書：消防局消防區長 鄭澤軍

#### 七、甄選方法、內容及標準：

##### (一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

##### (二) 體能測試：

##### (1) 測試項目：

página electrónica das Forças de Segurança de Macau acima mencionada (caso não tenham equipamento para ter acesso à *internet*, poderão dirigir-se ao átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para proceder à marcação *self-service*).

#### Passo 2: Entrega de documentos

Feita a marcação *on-line*, os interessados deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de apresentar os documentos referidos em 3., no período de 6 de Fevereiro a 17 de Fevereiro de 2017, conforme a hora marcada.

#### 5. A Junta de Recrutamento é composta por:

##### Efectivos:

*Presidente*: Chan Meng Tak, chefe-ajudante do CB.

*Vogais*: Dr.<sup>a</sup> Wong In;

Dr.<sup>a</sup> Lei Wan Ieng; e

Dr. Fung Kwan Yue.

*Secretário*: Chu Sek Hei, subchefe do CB.

##### Suplentes

*Presidente*: Chan Kuok Tong, chefe-ajudante do CB.

*Vogais*: Dr.<sup>a</sup> Un Fong;

Dr. Fong Si In; e

Dr. Leong Wai Man.

*Secretário*: Ip Seng Man, chefe do CB.

#### 6. O Júri é composto por:

##### Efectivos

*Presidente*: Li Veng Kin, chefe-ajudante do CB.

*Vogais*: Leong Ieng Tong, subcomissário do CPSP; e

Fong Wai Ip, chefe assistente do CB.

*Secretário*: Lai Hoi Man, subchefe do CB.

##### Suplentes

*Presidente*: Ng Ka Wai, chefe-ajudante do CB.

*Vogais*: Choi Iok Kin, subcomissário do CPSP; e

Ieong Sai On, chefe assistente do CB.

*Secretário*: Cheang Chak Kuan, chefe do CB.

#### 7. Forma, conteúdo e critérios de selecção:

##### (1) Inspeção sanitária:

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

##### (2) Provas físicas:

##### 1) Itens das provas:

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；
- 3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一六年十二月二十八日至二零一八年二月二十六日期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範。

十、投考人提供的資料僅用於是次招聘用途，並按照第8/2005號法律的規定處理。

二零一六年十二月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,507.00)

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) Critérios das provas:

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

3) Especificações das provas:

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) Provas de conhecimentos gerais:

1) Itens das provas:

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

— Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

— Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 28 de Dezembro de 2016 até 26 de Fevereiro de 2018, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na página electrónica das Forças de Segurança de Macau atrás mencionada.

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008.

10. Os dados prestados pelos concorrentes servem apenas para uso deste recrutamento, sendo tratados nos termos da Lei n.º 8/2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 507,00)

**三十日告示**

按治安警察局前第四職階警員，梁雪萍的母親梁儉芳的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一六年十二月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

**Édito de 30 dias**

Faz-se público que tendo Leong Kim Fong requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento da sua filha Leong Sut Peng, que foi guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**司法警察局****名單**

按照刊登於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（物證鑑定範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 羅永富 .....	71.97
2.º 吳國泉 .....	71.72

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月九日批示認可)

二零一六年十二月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 潘惠英

一等督察 徐一平

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

**POLÍCIA JUDICIÁRIA****Lista**

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Weng Fu.....	71,97
2.º Ng Kuok Chun.....	71,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chio Tak Iam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Pun Wai Yeng, chefe de divisão; e

Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補翻譯員職程之第一職階二等翻譯員（中葡文）兩缺，有關開考通告刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識筆試合格並獲准進入知識口試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

二零一六年十二月十六日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$852.00）

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova oral de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Polícia Judiciária, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 衛生局

## 公告

## 第50/P/16號公開招標

根據社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一台肝纖維化掃描儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣三十八元整（\$38.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年一月二十七日下午一時正。

開標將於二零一七年二月二日下午三時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元整（\$30,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Anúncios

## Concurso Público n.º 50/P/16

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para «fornecimento e instalação de um sistema de elastografia hepática ultrassónica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 28 de Dezembro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sito no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 38,00 (trinta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 13,00 horas do dia 27 de Janeiro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Fevereiro de 2017, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional», sito no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

## 第51/P/16號公開招標

## Concurso Público n.º 51/P/16

根據社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺超聲掃描機”進行公開招標。有意投標者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年二月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年二月三日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣伍萬元整（\$50,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一六年十二月十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,584.00）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十六條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de uma ecografia ultrasónica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 28 de Dezembro de 2016, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 2 de Fevereiro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 3 de Fevereiro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

### 通告

按照代局長於二零一六年十一月二十一日之批示，下列人士被委任為李海晴醫生及方廣恆醫生全科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：全科顧問醫生 徐松波醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

全科主治醫生 盧翠嫻醫生

候補委員：全科主治醫生 丘莉莉醫生

全科主治醫生 王燕醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院急診部遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年一月十六日至十七日。

二零一六年十二月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（普通外科）第一職階主治醫生一缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款、第二十七條第三款、第二十八條第四款及第五十六條的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年十二月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

### Avisos

Por despacho do director, substituto, de 21 de Novembro de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em clínica geral, da Dr.<sup>a</sup> Amar Soe e Dr. Fong Kuong Hang (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. Choi Chong Po, médico consultor de clínica geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.<sup>a</sup> Lou Choi Han, médica assistente de clínica geral.

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Iao Lei Lei, médica assistente de clínica geral; e

Dr.<sup>a</sup> Wong In, médica assistente de clínica geral.

*Local do exame:* sala de reunião do Centro de Telemedicina dos Serviços de Saúde, situado no Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

*Data do exame:* 16 a 17 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 4 do artigo 26.º, n.º 3 do artigo 27.º, n.º 4 do artigo 28.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data, hora da realização da prova de conhecimentos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (cirurgia geral), da carreira médica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一六年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	23/3/2016	\$ 38,175.00	資助舉辦論壇和書法展。 Concessão de subsídio para realizar uma conferência e exposição de caligrafia.
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	18/12/2015	\$ 70,800.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門演辯文化協會 Associação Cultural de Debate e Discurso de Macau	26/1/2016	\$ 34,600.00	(註 Observação a)
中華傳道會澳門堂 Associação da C.N.E.C. Igreja de Macau	3/3/2016	\$ 5,987.00	
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/12/2015	\$ 6,575.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
澳門匯才慈善會 Associação de Caridade de Macau das Pessoas de Talento	4/2/2016	\$ 21,805.80	(註 Observação a)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	21/1/2016	\$ 11,100.00	
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	27/11/2015	\$ 38,952.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門小學科學教育學會 Associação de Educação do Primário Científico de Macau	23/12/2015	\$ 37,435.00	資助舉辦“小製作大學問模型製作嘉年華”及“2016澳門小學常識科技大賽”。 Concessão de subsídio para a realização da «Festa de produção de modelos com grandes conhecimentos» e «Concurso sobre conhecimentos de ciências e tecnologias do ensino primário 2016».
東亞教育協會 Associação de Educação East Asian	22/2/2016	\$ 32,000.00	(註 Observação a)
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	15/12/2015	\$ 50,400.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	23/3/2016	\$ 157,500.00	資助前往美國參加2016年“ARML美國高中數學競賽”。 Concessão de subsídio para participação no Concurso de Matemática «ARML» organizado nos Estados Unidos da América 2016.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	27/11/2015	\$ 15,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	10/9/2015	\$ 2,022,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	19/11/2015	\$ 3,200.00	資助2016關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	28/12/2015	\$ 35,000.00	(註 Observação a)
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	15/3/2016	\$ 33,184.90	
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	1/9/2015	\$ 254,500.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 543,500.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	27/11/2015	\$ 110,220.00	資助開展“特殊教育學生課後支援計劃”。 Concessão do subsídio para realizar o «Programa de apoios extra — escolares para alunos do ensino especial».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	9/9/2015	\$ 346,800.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 4,244,800.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	19/11/2015	\$ 55,500.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	3/3/2016	\$ 8,000.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	16/11/2015	\$ 51,000.00	(註 Observação a)
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/12/2015	\$ 12,075.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau, China	2/3/2016	\$ 49,695.00	資助舉辦“2016第8屆校際盃保齡球錦標賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «8.º Campeonato de Bowling das Escolas de Macau 2016».
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	14/10/2015	\$ 25,500.00	資助舉辦“定向教練培訓班”及“第2屆全澳校際定向賽”。 Concessão de subsídio para a realização do «Curso de Formação de Treinadores de Orientação» e do «2.º Concurso Escolar de Orientação de Macau».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	10/9/2015	\$ 1,917,350.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	5/4/2016	\$ 6,800.00	資助舉辦“2016年度全澳君子球聯校賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Torneio da Liga Escolar de Tchoukbalby de Macau 2016».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	2/12/2015	\$ 33,000.00	(註 Observação a)
青年發展協進社 Associação Promotora de Desenvolvimento dos Jovens	13/11/2015	\$ 28,700.00	
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	19/11/2015	\$ 14,500.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關愛兒童成長協會 Caring for the Growth of Children Association	1/9/2015	\$ 508,900.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 407,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/9/2015	\$ 3,453,987.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門物理奧林匹克中心 Center of Physics Olympiad of Macao	24/3/2016	\$ 21,096.20	資助舉辦“2016年全國物理應用知識(澳門區)比賽”。 Concessão do subsídio para realização do Concurso Nacional de Física Aplicada (Macao) 2016.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2015	\$ 6,575.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	21/9/2015	\$ 605,200.00	(註 Observação b)
	18/5/2016	\$ 140,800.00	(註 Observação c)
	13/6/2016	\$ 290,000.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	9/9/2015	\$ 815,200.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	7/6/2016	\$ 757,280.00	資助修讀師範培訓課程學費。 Concessão do subsídio para o pagamento de propinas do curso de formação pedagógica.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	16/10/2015	\$ 79,510.00	(註 Observação a)
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/8/2015	\$ 10,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2015	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2016年5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Maio de 2016).
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promo- tion Association	2/2/2016	\$ 19,500.00	(註 Observação a)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	21/9/2015	\$ 6,539,400.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,127,000.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 300.00	(註 Observação e)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 2,168,300.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 9,060,200.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 800.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 121,200.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
13/6/2016	\$ 2,230,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).	
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 6,101,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 271,950.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	21/9/2015	\$ 4,615,800.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,574,300.00	(註 Observação d)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	21/9/2015	\$ 3,289,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,700,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 100.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação j)
聖若瑟教區中學 (二、三校) (夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	22/10/2015	\$ 84,400.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	21/9/2015	\$ 1,177,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 675,200.00	(註 Observação d)
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	21/9/2015	\$ 18,179,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 8,736,000.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	21/9/2015	\$ 2,805,000.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 1,856,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	18/5/2016	\$ 148,100.00	(註 Observação c)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	22/10/2015	\$ 8,342,650.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 132,400.00	(註 Observação m)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	21/9/2015	\$ 15,904,900.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,569,200.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação l)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 3,345,300.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,800.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 2,601,900.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	22/10/2015	\$ 6,086,100.00	
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	19/11/2015	\$ 1,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,350.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 19,400.00	(註 Observação j)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	22/10/2015	\$ 5,234,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 2,700.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學(分校) Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	21/9/2015	\$ 6,621,600.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 2,283,750.00	(註 Observação d)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	22/10/2015	\$ 4,726,400.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 6,300.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 3,376,000.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	1/4/2016	\$ 780.00	(註 Observação p)
	6/6/2016	\$ 7,800.00	(註 Observação j)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/10/2015	\$ 7,845,000.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 7,600.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	3/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 83,800.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 3,171,650.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	22/10/2015	\$ 8,261,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	6/6/2016	\$ 21,600.00	(註 Observação j)
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	5/5/2016	\$ 54,400.00	(註 Observação m)
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	5/5/2016	\$ 55,600.00	
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	22/10/2015	\$ 2,248,050.00	(註 Observação d)
	5/4/2016	\$ 800.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 10,100.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 2,357,600.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 41,200.00	(註 Observação j)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	1/9/2015	\$ 508,900.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	1/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação p)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	22/10/2015	\$ 3,767,300.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 85,200.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	22/10/2015	\$ 4,900,800.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 106,600.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
聯合國學校 Escola das Nações	21/9/2015	\$ 5,025,900.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 3,428,550.00	(註 Observação d)
	21/3/2016	\$ 9,300.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 942,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 12,600.00	(註 Observação j)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	22/10/2015	\$ 7,945,250.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 7,000.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,740.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	5/5/2016	\$ 85,500.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	22/10/2015	\$ 2,713,350.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 24,500.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,175,150.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 6,600.00	(註 Observação j)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	22/10/2015	\$ 320,300.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,300.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 200.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 388,500.00	(註 Observação c)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	22/10/2015	\$ 4,502,200.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 95,700.00	(註 Observação m)
	13/6/2016	\$ 1,652,000.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	22/10/2015	\$ 989,550.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 700,650.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	22/10/2015	\$ 1,426,200.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖善學校 Escola Dom João Paulino	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/5/2016	\$ 7,100.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 490,450.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 9,200.00	(註 Observação j)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	22/10/2015	\$ 923,000.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 100.00	(註 Observação e)
	18/5/2016	\$ 571,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	22/10/2015	\$ 10,950,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,300.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,720.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 70,700.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 1,534,400.00	(註 Observação c)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	22/10/2015	\$ 1,876,350.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,200.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 18,600.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 755,100.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
海星中學 Escola Estrela do Mar	22/10/2015	\$ 6,265,150.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	5/5/2016	\$ 20,484.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 3,661,000.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
6/6/2016	\$ 35,400.00	(註 Observação j)	
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	22/10/2015	\$ 759,600.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	22/10/2015	\$ 4,847,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 1,020.00	(註 Observação p)
	18/5/2016	\$ 348,850.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	5/5/2016	\$ 34,650.00	(註 Observação m)
福建學校 Escola Fukien	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,500.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,288,050.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 47,200.00	(註 Observação j)
	13/6/2016	\$ 991,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	22/10/2015	\$ 821,850.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 11,800.00	(註 Observação m)
	13/6/2016	\$ 495,600.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
海暉學校 Escola Hoi Fai	22/10/2015	\$ 2,304,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 15,900.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 26,800.00	(註 Observação j)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	5/5/2016	\$ 70,600.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	22/10/2015	\$ 5,178,900.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 18,200.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	22/10/2015	\$ 9,790,400.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 19,900.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 7,200.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 183,000.00	(註 Observação j)
青洲小學 Escola Ilha Verde	22/10/2015	\$ 1,643,700.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 4,500.00	(註 Observação e)
	1/4/2016	\$ 680.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 18,311.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 38,000.00	(註 Observação j)
	13/6/2016	\$ 991,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	21/9/2015	\$ 8,460,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 4,944,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	21/3/2016	\$ 10,350.00	補發2014/2015學年學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2014/2015.
	3/5/2016	\$ 9,000.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 1,928,400.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 17,200.00	(註 Observação j)
教業中學 Escola Kao Yip	22/10/2015	\$ 9,484,550.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 10,700.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 2,220.00	(註 Observação p)
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
	6/6/2016	\$ 8,600.00	(註 Observação j)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	5/5/2016	\$ 28,439.60	(註 Observação m)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/5/2016	\$ 41,565.50	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 13,200.00	(註 Observação j)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	22/10/2015	\$ 4,653,000.00	(註 Observação d)
	1/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 156,700.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 20,800.00	(註 Observação j)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	22/10/2015	\$ 6,076,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 15,500.00	(註 Observação e)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação g)
廣大中學 Escola Kwong Tai	22/10/2015	\$ 4,542,500.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 3,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 99,000.00	(註 Observação j)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	5/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 22,100.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 10,600.00	(註 Observação j)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	22/10/2015	\$ 1,033,400.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	1/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação p)
	5/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 494,100.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 23,600.00	(註 Observação j)
嶺南中學 Escola Ling Nam	22/10/2015	\$ 2,220,750.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 1,100.00	(註 Observação e)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 3,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 13,800.00	(註 Observação j)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	22/10/2015	\$ 1,519,800.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 17,000.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 1,813,700.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	22/10/2015	\$ 6,259,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 3,600.00	(註 Observação k)
	5/4/2016	\$ 740.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 46,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	22/10/2015	\$ 1,957,500.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 128,986.30	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	22/10/2015	\$ 4,336,500.00	(註 Observação d)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)

補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年)  
Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	22/10/2015	\$ 4,937,400.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 16,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 6,300.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	23/3/2016	\$ 149,400.00	資助組織師生參加第44屆瑞士日內瓦國際發明展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 44. <sup>a</sup> Exposição Internacional de Invenções em Genebra, Suíça.
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação j)
	13/6/2016	\$ 3,291,600.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	10/9/2015	\$ 97,050.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/9/2015	\$ 5,457,100.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 1,844,200.00	(註 Observação d)
	14/12/2015	\$ 32,448.00	資助葡語強化課程學費。(2015/2016學年第2期) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa. (2. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2015/2016)
	23/3/2016	\$ 10,400.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).
	3/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 886,250.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 16,800.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	22/10/2015	\$ 10,048,150.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,700.00	(註 Observação e)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	6/6/2016	\$ 12,000.00	(註 Observação j)
培道中學 (南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	5/5/2016	\$ 52,800.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 9,800.00	(註 Observação j)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	5/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação l)
	6/6/2016	\$ 5,200.00	(註 Observação j)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	22/10/2015	\$ 2,296,200.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 46,000.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 956,650.00	(註 Observação c)
庇道學校 Escola São João de Brito	22/10/2015	\$ 1,811,900.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 340.00	(註 Observação q)
	30/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	18/5/2016	\$ 745,150.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
庇道學校 (夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	22/10/2015	\$ 589,000.00	(註 Observação d)
庇道學校 (英文部) Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	6/6/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
庇道學校 (分校) 英文部 Escola São João de Brito (Sucursal) Secção Inglesa	22/10/2015	\$ 754,200.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 194,250.00	(註 Observação c)
聖保祿學校 Escola São Paulo	22/10/2015	\$ 13,147,200.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,400.00	(註 Observação e)
	5/5/2016	\$ 161,900.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	13/5/2016	\$ 186,000.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2015/2016學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	20/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
	6/6/2016	\$ 4,600.00	(註 Observação j)
創新中學 Escola Secundária Millennium	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	13/6/2016	\$ 1,772,400.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	22/10/2015	\$ 4,304,400.00	(註 Observação d)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	21/9/2015	\$ 31,782,200.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 9,917,200.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 5,400.00	(註 Observação k)
	26/1/2016	\$ 29,301.00	資助參加“IET/MATE香港水底機械人挑戰賽 2016”。 Concessão do subsídio para participação no «The IET/MATE Hong Kong underwater ro- bot challenge 2016».
	23/2/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação n)
	10/3/2016	\$ 61,000.00	資助組織師生參加第44屆瑞士日內瓦國際發明 展。 Concessão de subsídio para a participação de docentes e alunos na 44.ª Exposição Interna- cional de Invenções em Genebra, Suíça.
	1/4/2016	\$ 15,359.50	資助組織師生參加2016年國際可持續發展專案 奧林匹克競賽 (I-SWEEEP)。 Concessão do subsídio para participação dos docentes e alunos no International Sustainable World (Energy, Engineering, and Environ- ment) Project Olympiad (I-SWEEEP) 2016.
	1/4/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 4,720.00	(註 Observação l)
	3/5/2016	\$ 16,200.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação g)
18/5/2016	\$ 107,400.00	(註 Observação c)	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	22/10/2015	\$ 6,576,250.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 8,700.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,250.00	(註 Observação k)
	3/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 478,500.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação o)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação i)
	6/6/2016	\$ 12,000.00	(註 Observação j)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	5/4/2016	\$ 620.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 42,800.00	(註 Observação m)
	18/5/2016	\$ 540,250.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	22/10/2015	\$ 461,500.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 900.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
	18/5/2016	\$ 180,450.00	(註 Observação c)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação j)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	22/10/2015	\$ 3,458,850.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 1,135,700.00	(註 Observação c)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	22/10/2015	\$ 2,869,600.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 600.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 660.00	(註 Observação p)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
			補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	6/6/2016	\$ 15,000.00	(註 Observação j)
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	13/6/2016	\$ 675,200.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	22/10/2015	\$ 2,025,600.00	(註 Observação d)
	13/6/2016	\$ 1,012,800.00	補充發放優化班師比或師生比津貼。(2015/2016 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno (Ano lectivo de 2015/2016).
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	22/10/2015	\$ 356,550.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 2,220,450.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 25,000.00	(註 Observação j)
德明學校 Escola Tak Meng	22/10/2015	\$ 604,350.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 400.00	(註 Observação e)
	18/5/2016	\$ 868,000.00	(註 Observação c)
	6/6/2016	\$ 48,600.00	(註 Observação j)
東南學校 Escola Tong Nam	22/10/2015	\$ 1,474,350.00	(註 Observação d)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 37,100.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,600.00	(註 Observação j)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	22/10/2015	\$ 3,368,800.00	(註 Observação d)
	11/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação q)
	19/11/2015	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)
	6/6/2016	\$ 20,200.00	(註 Observação j)
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	22/10/2015	\$ 4,769,250.00	(註 Observação d)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	19/11/2015	\$ 3,300.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 1,800.00	(註 Observação k)
	1/4/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 700.00	(註 Observação l)
	13/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	6/6/2016	\$ 16,800.00	(註 Observação j)
同善堂中學(夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	19/11/2015	\$ 322,400.00	資助開辦課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos.
新華學校 Escola Xin Hua	22/10/2015	\$ 5,172,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 3,500.00	(註 Observação e)
	1/4/2016	\$ 2,600.00	(註 Observação p)
	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
	5/5/2016	\$ 14,400.00	(註 Observação m)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
	6/6/2016	\$ 41,200.00	(註 Observação j)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	20/8/2015	\$ 223,498.10	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	10/9/2015	\$ 4,301,637.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	9/9/2015	\$ 1,237,100.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 2,564,850.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	25/1/2016	\$ 50,300.00	資助購置職業治療評估工具及訓練物資。 Concessão de subsídio para aquisição de instrumentos de avaliação e materiais de treinamento para a terapia ocupacional.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	22/10/2015	\$ 8,817,800.00	(註 Observação d)
	19/11/2015	\$ 2,200.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	3/5/2016	\$ 10,800.00	(註 Observação f)
	13/5/2016	\$ 7,200.00	(註 Observação g)
	13/5/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação h)
	20/5/2016	\$ 5,400.00	(註 Observação i)
	20/5/2016	\$ 3,000.00	第35屆學界曲棍球比賽。 35.º Campeonato Escolar de Hóquei em Campo.
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	5/5/2016	\$ 40,500.00	(註 Observação m)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	10/9/2015	\$ 296,000.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	21/9/2015	\$ 1,379,500.00	(註 Observação b)
	22/10/2015	\$ 290,000.00	(註 Observação d)
	18/5/2016	\$ 316,800.00	(註 Observação c)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	22/10/2015	\$ 652,500.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 35,700.00	(註 Observação m)
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	11/3/2016	\$ 11,300.00	資助舉辦才藝大匯演。 Concessão do subsídio para realização do espectáculo de talentos.
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promotion	18/4/2016	\$ 97,600.00	(註 Observação a)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	24/11/2015	\$ 12,800.00	(註 Observação a)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	27/11/2015	\$ 15,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
英國澳門青年聯盟 Macao Youth League of United Kingdom	28/12/2015	\$ 35,530.00	(註 Observação a)
澳門魔術團 Macao Magia Grupo	14/1/2016	\$ 15,900.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
澳門科技創新教育學會 Macao Science and Technology Innovation Education Association	29/1/2016	\$ 35,870.00	資助籌辦“2016 RoboCup 青少年世界盃澳門公開賽”。 Concessão do subsídio para organizar o «Concurso aberto de Macau da Taça Mundial dos Jovens RoboCup 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	10/3/2016	\$ 50,000.00	資助組織學生參加“2016 Robocup青少年機器人世界盃日本公開賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Concurso Aberto no Japão da Taça Mundial Juvenil — RoboCup 2016».
	8/4/2016	\$ 146,208.00	資助組織學生參加“2016 RoboCup世界盃中國公開賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Concurso Aberto na China da Taça Mundial — RoboCup 2016».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	12/8/2015	\$ 146,126.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	1/9/2015	\$ 3,308,067.00	資助提供巡迴支援服務。(2015/2016學年第2期) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	9/9/2015	\$ 4,335,700.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).
	10/9/2015	\$ 491,725.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	28/4/2016	\$ 24,400.00	資助參加青少年領袖力訓練營。 Concessão do subsídio para participação no acampamento de treinamento de capacidade de liderança para jovens.
明瑛瑜伽漫畫藝術中心 Ming Ying Yoga Comic Art Centre	13/3/2016	\$ 8,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	29/12/2015	\$ 17,148.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	12/8/2015	\$ 200,132.90	資助舉辦課後多元發展計劃。(第2期) Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas (2.ª prestação).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/9/2015	\$ 2,289,212.50	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
松山扶輪青年團 Rotaract Clube da Guia	27/11/2015	\$ 2,000.00	資助2016年青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	27/11/2015	\$ 2,000.00	
培道中學丞仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	5/5/2016	\$ 49,500.00	(註 Observação m)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	5/5/2016	\$ 25,000.00	(註 Observação m)
	6/6/2016	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
培道中學丞仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	5/4/2016	\$ 900.00	(註 Observação l)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	22/10/2015	\$ 1,266,000.00	(註 Observação d)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	22/10/2015	\$ 7,950,700.00	(註 Observação d)
	5/5/2016	\$ 64,700.00	(註 Observação m)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	19/11/2015	\$ 1,100.00	(註 Observação e)
	30/11/2015	\$ 2,700.00	(註 Observação k)
	23/2/2016	\$ 1,500.00	(註 Observação n)
	13/5/2016	\$ 3,600.00	(註 Observação g)
	20/5/2016	\$ 1,800.00	(註 Observação o)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	30/11/2015	\$ 2,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/9/2015	\$ 115,600.00	資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala (Ano lectivo 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/9/2015	\$ 4,455,900.00	資助為本澳學校提供學生輔導服務。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (Ano lectivo de 2015/2016).
	27/11/2015	\$ 6,000.00	資助2016年青青年社團年度活動。(第1期) Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2016 (1.ª prestação).
	11/12/2015	\$ 17,150.00	為自修室運作發放津貼。(2016年1月至5月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Janeiro a Maio de 2016).
	25/4/2016	\$ 55,500.00	資助購買設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos.
學生 Alunos	22/5/2015	\$ 348,000.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。 (2015/2016學年) Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentarem o curso de Educação (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/9/2015	\$ 705,764.50	資助為有特殊教育需要學生提供健康早、午膳。 (2015/2016學年) Concessão de subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis de pequeno — almoço e almoço para os alunos com necessidades educativas especiais (Ano lectivo de 2015/2016).
	10/3/2016	\$ 317,600.00	(註 Observação j)
	9/4/2016	\$ 105,000.00	2016年“加強中學生葡語能力計劃——葡萄牙夏令營”。 Plano de Aperfeiçoamento da Competência dos Alunos do Ensino Secundário em Português 2016 — Curso de Verão em Portugal».
	13/5/2016	\$ 78,750.00	2016年學生赴葡萄牙參加“語言文化之旅”計劃——膳食津貼。 Curso de Verão de Língua e Cultura 2016 em Portugal — Subsídio de alimentação.
	1/6/2016	\$ 122,850.00	2016年學生赴北京參加“語言文化之旅”計劃——膳食津貼。 Curso de Verão de Língua e Cultura 2016 em Pequim — Subsídio de alimentação.
	6/6/2016	\$ 99,400.00	(註 Observação j)
教學人員 Pessoal docente	18/3/2016	\$ 206,031,565.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2015/2016學年第2、3期) Concessão do subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente (2.ª e 3.ª prestações do ano lectivo de 2015/2016).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	27/1/2016	\$ 14,617,710.00	向2015年4月至2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:9,186)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Setembro de 2015 a Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 9,186).
	27/1/2016	\$ 16,432,831.00	向2014年10月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:8,337)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2014 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 8,337).
	27/1/2016	\$ 16,277,848.00	向2015年10月至2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:9,141)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2015 a Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 9,141).
	27/1/2016	\$ 68,470.00	向2016年2月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:101)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Fevereiro de 2016 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 101).
	27/1/2016	\$ 179,393.00	向2015年10月至2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:315)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Outubro de 2015 a Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 315).

<b>受資助機構</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批示日期</b> <b>Despacho de</b> <b>autorização</b>	<b>資助金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	27/1/2016	\$ 103,240.00	向2016年2月至2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 204)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Fevereiro de 2016 a Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 204).
	27/1/2016	\$ 194,916.00	向2016年1月至2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 173)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Janeiro de 2016 a Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 173).
	15/2/2016	\$ 3,452,508.00	向2016年3月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 731)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Março de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 731).
	15/2/2016	\$ 3,317,203.00	向2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 701)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 701).
	15/2/2016	\$ 1,584,362.00	向2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數: 326)。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 326).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	15/2/2016	\$ 1,887,831.00	向2016年6月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：411）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Junho de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 411).
	15/2/2016	\$ 2,045,143.00	向2016年4月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：428）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Abril de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 428).
	15/2/2016	\$ 33,151.00	補發向參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação (complementar), abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016.
蕭卓雅 Sio Cheok Nga	14/12/2015	\$ 8,750.00	資助“提供實習機會”。（2016年1月至5月） Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação oferecida para os Jovens» (Janeiro a Maio de 2016).
黃希晴 Vong Hei Cheng	14/12/2015	\$ 10,175.00	
黃嘉俊 Wong Ka Chon	14/12/2015	\$ 8,475.00	
Caguia Maria Aurora Ballesteros	18/12/2015	\$ 3,240.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳欣苗 Chan Ian Mio	18/12/2015	\$ 2,970.00	
陳美恩 Chan Mei Ian	18/12/2015	\$ 405.00	
陳詠斯 Chan Weng Si	18/12/2015	\$ 3,105.00	
霍嘉穎 Fok Ka Weng	18/12/2015	\$ 2,970.00	
何玉珊 Ho Iok San	18/12/2015	\$ 4,455.00	
Karen Bernardino Aragon	18/12/2015	\$ 2,700.00	
Kelly Ann Romero Adiwang	18/12/2015	\$ 2,565.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郭靖藍 Kuok Cheng Lam	18/12/2015	\$ 2,790.00	“助人自助實習計劃» 實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
利子濠 Li Zihao	18/12/2015	\$ 4,320.00	
伍卓嵐 Ng Cheok Lam	18/12/2015	\$ 4,725.00	
吳寶儀 Ng Pou I	18/12/2015	\$ 3,015.00	
杜凱欣 Tou Hoi Ian	18/12/2015	\$ 4,725.00	
溫家俊 Van Ka Chon	18/12/2015	\$ 4,185.00	
Venusa Ladaga Boaze	18/12/2015	\$ 4,500.00	
黃俊胤 Wong Chon Ian	18/12/2015	\$ 4,455.00	
陳慕瑩 Chan Mou Ieng	20/5/2016	\$ 25,300.00	補充發放教學人員專業發展津貼。(2015/2016學 年第2期) Concessão complementar do subsídio para o desenvolvimento profissional para o pes- soal docente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).

註：

- a. 資助舉辦活動。
- b. 學費津貼。(2015/2016學年)
- c. 資助2015/2016學年融合教育。(第2期)
- d. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2015/2016學年)
- e. 第39屆學界田徑比賽。
- f. 第39屆學界排球比賽。
- g. 第39屆學界籃球比賽。
- h. 第39屆學界足球比賽。
- i. 第34屆學界小型足球比賽。
- j. 書簿津貼。(2015/2016學年)
- k. “學生藝術教育普及計劃——融入西樂·放眼世界”。(2015/2016學年)

Observação:

- a. Concessão de subsídio para realização das actividades.
- b. Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo 2015/2016).
- c. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2015/2016 (2.ª prestação).
- d. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2015/2016)
- e. 39.º Campeonato Escolar de Atletismo.
- f. 39.º Campeonato Escolar de Voleibol.
- g. 39.º Campeonato Escolar de Basquetebol.
- h. 39.º Campeonato Escolar de Futebol.
- i. 34.º Campeonato Escolar de Bolinha.
- j. Subsídio para aquisição de manuais escolares (Ano lectivo de 2015/2016).
- k. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos – Integrar na Música Ocidental • Olhar para o Mundo» (Ano lectivo de 2015/2016).

l. “2016六一國際兒童節系列活動”之“小學生與中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營文藝表演”。

m. “幼兒首次入學中央登記措施”。

n. 第35屆校際歌唱比賽。

o. 第18屆學界手球比賽。

p. “中國人民解放軍駐澳門部隊氹仔軍營開放日”——學生專場。

q. “學生藝術教育普及計劃——賞識舞蹈·唯美領會”。  
(2015/2016學年)

二零一六年十二月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$62,980.00)

l. «Série de actividades do Dia Mundial da Criança 2016» — «Espectáculos culturais e artísticos dos alunos do ensino primário e da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês no Quartel da Taipa».

m. «Medida do registo central para acesso escolar dos alunos ao ensino infantil pela primeira vez».

n. 35.º Concurso Escolar de Canto.

o. 18.º Campeonato Escolar de Andebol.

p. «Dia de abertura do Quartel da Taipa da Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês» — Sessão para Alunos.

q. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Apreciar a Dança • Entender a Beleza». (Ano lectivo de 2015/2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 62 980,00)

## 公告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈更正確定名單。該確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階一等技術員（平面設計）一缺（行政任用合同）。

二零一六年十二月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內翻譯員職程一等翻譯員而舉行；

## Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de *design* gráfico (contrato administrativo de provimento).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016.

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos intérpretes-tradutores de 1.ª classe, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da DSEJ;

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行；

編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔導員職程二等技術輔導員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十二月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

## 通告

第003/GD/2016號批示

經考慮八月十一日第85/84/M號法令第三條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條的規定，並行使公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第16/2015號社會文化司司長批示第四款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予樂富中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學、北區中葡小學、高美士中葡中學、中葡職業技術學校及鄭觀應公立學校的領導機關，就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定之權限。

二、轉授予樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、何東中葡小學校長何艷華、氹仔中葡小學校長葉惠瑜、路環中葡小學校長陳燕芬、二龍喉中葡小學校長Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長林炳煥、高美士中葡中學校長梁祐澄、中葡職業技術學

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicados nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

## Avisos

Despacho n.º 003/GD/2016

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 16/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. É subdelegada nos órgãos de direcção do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, da Escola Luso-Chinesa da Taipa, da Escola Luso-Chinesa de Coloane, da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional e da Escola Oficial Zheng Guanying, a competência para decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

2. É subdelegada na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Ho Im Wa, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Ip Wai U, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chan In Fan, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Lam Peng Wun, no director da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes, Leong Iao

校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長胡潔，批准超時工作之權限。

三、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長阮佩賢就公立學校範疇，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支之權限，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半。

四、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

五、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、追認前路環中葡小學校長鄭國卿自二零一六年三月一日至二零一六年六月二十九日作出批准超時工作之行為。

七、自二零一六年三月一日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一六年十二月七日批示認可)

二零一六年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

第001/GSD-LPS/2016號批示

本人行使公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組之第001/GD/2016號批示第一款及第二十二款，以及第002/GD/2016號批示第一款及第九款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局青年廳廳長袁凱清以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准超時工作。

Cheng, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, Chan Ieng Lon, e na directora da Escola Oficial Zheng Guanying, Wu Kit, a competência para autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Iun Pui Iun, as competências, no âmbito das escolas oficiais, para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pela ex-directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, no âmbito da autorização da prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, de 1 de Março a 29 de Junho de 2016.

7. São ratificados todos os actos praticados no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Março de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

Despacho n.º 001/GSD-LPS/2016

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 1 e 22 do Despacho n.º 001/GD/2016 e n.ºs 1 e 9 do Despacho n.º 002/GD/2016, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Un Hoi Cheng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

二、轉授予本局學校督導協調員黃懿蓮以下屬管理該範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准超時工作。

三、轉授予本局青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

四、轉授予本局學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

五、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

六、追認青年廳廳長袁凱清自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第一款(一)項所指的行為。

七、追認青年廳廳長袁凱清自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第一款(三)項及(四)項所指的行為。

八、追認學校督導協調員黃懿蓮自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第二款(一)項所指的行為。

九、追認學校督導協調員黃懿蓮自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第二款(三)項及(四)項所指的行為。

十、追認青年結社培訓暨輔導處處長陳旭偉自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十一、追認學校體育暨課餘活動事務處處長張敏輝自二零一五年三月四日至二零一五年八月三十一日及處長張敏輝自二零一五年九月一日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十二、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經本局局長於二零一六年十二月十六日批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

副局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$2,962.00)

2. São subdelegadas na coordenadora da Inspeção Escolar destes Serviços, Wong I Lin, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela área:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas;

3) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, Chan Iok Wai, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

4. É subdelegada na chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, Cheong Man Fai, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Un Hoi Cheng, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do presente despacho.

7. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Un Hoi Cheng, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º 1 do presente despacho.

8. São ratificados os actos praticados pela coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do presente despacho.

9. São ratificados os actos praticados pela coordenadora da Inspeção Escolar, Wong I Lin, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º 2 do presente despacho.

10. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil destes Serviços, Chan Iok Wai, desde 24 de Fevereiro de 2016.

11. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pela chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, Cheong Man Fai, de 4 de Março a 31 de Agosto de 2015 e os praticados pela chefe da mesma divisão, Cheong Man Fai, desde 1 de Setembro de 2015.

12. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da directora, de 16 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Subdirector dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 962,00)

## 第001/GSD-SLK/2016號批示

## Despacho n.º 001/GSD-SLK/2016

本人行使公佈於二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組之第001/GD/2016號批示第二款及第二十二款，以及第002/GD/2016號批示第二款及第九款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局教育研究暨資源廳廳長黃健武以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(三) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(四) 批准超時工作。

二、轉授予本局教育廳廳長梁慧琪以下屬管理該組織附屬單位、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 批准特別假期以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(三) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(四) 批准超時工作；

(五) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

(六) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷之利宵中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件之證明，但法律另有規定者除外；

(七) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；

(八) 批准更改私立補充教學輔助中心協調員、教學輔助人員以及確認其符合學歷與資格；

(九) 確保學校在熱帶氣旋、暴雨及特殊天氣情況下遵守第105/2016號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施。

三、轉授予本局教育研究暨教育改革輔助處處長黃逸恆在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

No uso da faculdade conferida pelos n.ºs 2 e 22 do Despacho n.º 001/GD/2016 e n.ºs 2 e 9 do Despacho n.º 002/GD/2016, publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar as faltas;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Justificar ou injustificar as faltas;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

5) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos, das escolas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

6) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

8) Autorizar a mudança de coordenador e do pessoal de apoio pedagógico dos centros particulares de apoio pedagógico complementar e confirmar as habilitações e qualificações exigidas;

9) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais, de chuvas intensas e em condições meteorológicas adversas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2016.

3. É subdelegada no chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa destes Serviços, Vong Iat Hang, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

四、轉授予本局教育設備處處長黃超然在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

五、轉授予本局組織暨資訊處處長黎玉燕在屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假之權限。

六、轉授予本局學前暨小學教育處處長龔志明以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

七、轉授予本局中學暨技術職業教育處處長吳偉雄以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

八、轉授予本局延續教育處處長江毅以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

九、轉授予本局成人教育中心主任張貴新、語言推廣中心主任黃崢志、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲及德育中心主任梁怡安以下屬管理該從屬機構範疇之權限：

- (一) 批准享受年假；
- (二) 對合理及不合理缺勤作出界定；
- (三) 批准超時工作。

十、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

十一、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第一款(一)項所指的行為。

4. É subdelegada no chefe da Divisão de Equipamentos Educativos destes Serviços, Wong Chio In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

5. É subdelegada na chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, Lai Iok In, a competência para autorizar o gozo de férias, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica.

6. São subdelegadas no chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, Kong Chi Meng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

7. São subdelegadas no chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, Ng Vai Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

8. São subdelegadas no chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, Kong Ngai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

9. São subdelegadas no director do Centro de Educação Permanente destes Serviços, Cheong Kuai San, no director substituto do Centro de Difusão de Línguas, Wong Chang Chi, no director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, e no director do Centro de Educação Moral, Leong I On, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas:

- 1) Autorizar o gozo de férias;
- 2) Justificar ou injustificar as faltas;
- 3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

10. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

11. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do presente despacho.

十二、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第一款(二)項及(四)項所指的行為。

十三、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第二款(一)項、(三)項、(六)項、(七)項及(九)項所指的行為。

十四、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第二款(二)項、(四)項及(五)項所指的行為。

十五、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一四年十二月二十日至二零一六年二月二十九日就學生或教育監護人對教育暨青年局屬下的學校機關的決定提出的異議或上訴作出決定的行為。

十六、追認教育廳廳長梁慧琪自二零一六年二月二十四日至十月三十一日就確保學校在熱帶氣旋及暴雨情況下遵守第246/2013號社會文化司司長批示規定採取相應的措施的行為。

十七、追認教育研究暨教育改革輔助處處長黃逸恆自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十八、追認教育設備處處長黃超然自二零一六年二月二十四日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

十九、追認組織暨資訊處代處長黎玉燕自二零一四年三月三十日至二零一四年十一月三十日及處長黎玉燕自二零一四年十二月一日起所作出屬管理該組織附屬單位範疇內，批准享受年假的行為。

二十、追認前學前暨小學教育處處長傅潔玉自二零一四年十二月二十日至二零一五年一月六日所作出有關本批示第六款(二)項及(三)項所指的行為。

二十一、追認學前暨小學教育處處長龔志明自二零一五年三月四日起所作出有關本批示第六款(一)項至(三)項所指的行為。

二十二、追認中學暨技術職業教育處處長吳偉雄自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第七款(一)項所指的行為。

二十三、追認中學暨技術職業教育處處長吳偉雄自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第七款(二)項及(三)項所指的行為。

12. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 4) do n.º 1 do presente despacho.

13. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Ensino, Leong Vai Kei, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos das alíneas 1), 3), 6), 7) e 9) do n.º 2 do presente despacho.

14. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Ensino, Leong Vai Kei, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2), 4) e 5) do n.º 2 do presente despacho.

15. São ratificados os actos, referentes à decisão das reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, praticados pela chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, entre 20 de Dezembro de 2014 e 29 de Fevereiro de 2016.

16. São ratificados os actos, referentes a assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais e de chuvas intensas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 246/2013, praticados pela chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Leong Vai Kei, entre 24 de Fevereiro e 31 de Outubro de 2016.

17. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Estudos e Apoio à Reforma Educativa, Vong Iat Hang, desde 24 de Fevereiro de 2016.

18. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados pelo chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, Wong Chio In, desde 24 de Fevereiro de 2016.

19. São ratificados, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, os actos referentes à autorização de gozo de férias, praticados, de 30 de Março a 30 de Novembro de 2014, pela chefe, substituta, da Divisão de Organização e Informática, Lai Lok In, e os praticados pela chefe da Divisão de Organização e Informática, Lai Lok In, desde 1 de Dezembro de 2014.

20. São ratificados os actos praticados pela ex-chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário, Teresa Fu, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 6 do presente despacho, de 20 de Dezembro 2014 a 6 de Janeiro de 2015.

21. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário destes Serviços, Kong Chi Meng, desde 4 de Março de 2015, nos termos das alíneas 1) a 3) do n.º 6 do presente despacho.

22. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 7 do presente despacho.

23. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, Ng Vai Hong, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 7 do presente despacho.

二十四、追認延續教育處處長江毅自二零一三年八月一日至二零一三年十二月二十九日及處長江毅自二零一三年十二月三十日起所作出有關本批示第八款(一)項所指的行為。

二十五、追認延續教育處處長江毅自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第八款(二)項及(三)項所指的行為。

二十六、追認語言推廣中心前代主任陳家敏及德育中心代主任梁怡安自二零一四年九月一日至二零一五年八月三十一日及語言推廣中心前主任陳家敏及德育中心主任梁怡安自二零一五年九月一日起所作出有關本批示第九款(一)項所指的行為。

二十七、追認語言推廣中心前代主任陳家敏及德育中心代主任梁怡安自二零一四年十二月二十日至二零一五年八月三十一日及語言推廣中心前主任陳家敏及德育中心主任梁怡安自二零一五年九月一日起所作出有關本批示第九款(二)項及(三)項所指的行為。

二十八、追認成人教育中心主任張貴新、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠及教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲自二零一六年二月二十四日起所作出有關本批示第九款(一)項所指的行為。

二十九、追認成人教育中心主任張貴新、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠及教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲自二零一四年十二月二十日起所作出有關本批示第九款(二)項及(三)項所指的行為。

三十、追認樂富中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學、北區中葡小學、高美士中葡中學、中葡職業技術學校及鄭觀應公立學校的領導機關自二零一四年十二月二十日至二零一六年二月二十九日以下管理該從屬機構範疇之權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准超時工作。

三十一、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

24. São ratificados os actos praticados pelo chefe, substituto, da Divisão de Extensão Educativa, Kong Ngai, de 1 de Agosto a 29 de Dezembro de 2013 e os praticados pelo chefe da mesma Divisão, Kong Ngai, nos termos da alínea 1) do n.º 8 do presente despacho, desde 30 de Dezembro de 2013.

25. São ratificados os actos praticados pelo chefe da Divisão de Extensão Educativa, Kong Ngai, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 8 do presente despacho.

26. São ratificados os actos praticados, pela ex-directora, substituta, do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director, substituto, do Centro de Educação Moral, Leong I On, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015, bem como os praticados pela ex-directora do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director do Centro de Educação Moral, Leong I On, desde 1 de Setembro de 2015, nos termos da alínea 1) do n.º 9 do presente despacho.

27. São ratificados os actos praticados, pela ex-directora, substituta, do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director, substituto, do Centro de Educação Moral, Leong I On, de 20 de Dezembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015, bem como os praticados pela ex-directora do Centro de Difusão de Línguas, Chan Ka Man e os praticados pelo director do Centro de Educação Moral, Leong I On, desde 1 de Setembro de 2015, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 9 do presente despacho.

28. São ratificados os actos praticados pelo director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, pelo director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, e pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, desde 24 de Fevereiro de 2016, nos termos da alínea 1) do n.º 9 do presente despacho.

29. São ratificados os actos praticados pelo director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, pelo director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, e pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, desde 20 de Dezembro de 2014, nos termos das alíneas 2) e 3) do n.º 9 do presente despacho.

30. São ratificados os actos praticados pelos órgãos de direcção dos Jardins de Infância Luso-Chineses Girassol, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, das Escolas Luso-Chinesas da Taipa e de Coloane, das Escolas Primárias Luso-Chinesas da Flora e do Bairro Norte, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional e da Escola Oficial Zheng Guanying, referentes às seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica, de 20 de Dezembro de 2014 a 29 de Fevereiro de 2016:

1) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias.

31. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經本局局長於二零一六年十二月十六日批示認可)

二零一六年十二月十五日於教育暨青年局

副局長 郭小麗

(是項刊登費用為 \$8,971.00)

(Homologado por despacho da directora, de 16 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Subdirectora dos Serviços, *Kuok Sio Lai*.

(Custo desta publicação \$ 8 971,00)

## 文化局

### 公告

第0002/DPICC-P/2016號公開招標

為文化局提供十七期《C<sup>2</sup>文創誌》的  
採編、設計排版、推廣及管理服務

根據社會文化司司長於二零一六年十二月六日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，文化局現代表判給實體進行為文化局提供十七期《C<sup>2</sup>文創誌》的採編、設計排版、推廣及管理服務的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是為挑選服務供應商為文化局提供十七期《C<sup>2</sup>文創誌》的採編、設計排版、推廣及管理服務。
5. 服務期：三年。
6. 底價：不設底價。
7. 投標資格：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作開業及商業登記，倘為公司，澳門居民佔其股權比例須為百分之五十（50%）以上。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。

9. 臨時保證金：澳門幣捌萬伍仟圓正（\$ 85,000.00），以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府文化基金”的法定銀行擔保提供。

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Concurso Público n.º 0002/DPICC-P/2016

Concurso público para prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C<sup>2</sup> do Instituto Cultural

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016, o Instituto Cultural vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C<sup>2</sup> do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de entrevista, redacção, design gráfico e paginação, promoção e gestão de dezassete números da Revista C<sup>2</sup> do Instituto Cultural.
5. Prazo da prestação de serviços: três anos.
6. Preço base: não definido.
7. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, devendo, no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social ter detido, numa participação superior a 50%, por residentes de Macau.
8. Tipo da prestação de serviços: por preço global.
9. Caução provisória: \$ 85 000,00 (oitenta e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
10. Caução definitiva: valor correspondente a quatro por cento (4%) do valor total da adjudicação.
11. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：
11. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:
- 地點：塔石廣場文化局大樓。
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.
- 日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。
- Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até ao termo do prazo para entrega das propostas.
- 時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。
- Horário:* durante as horas de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.
- 卷宗副本：可於塔石廣場文化局大樓免費索取。
- Cópias do processo:* podem ser obtidas gratuitamente no edifício do Instituto Cultural, sendo necessário proceder ao respectivo registo.
- 查閱及索取卷宗副本須作出登記。
12. 遞交投標書地點及期限：
12. Local e prazo para entrega das propostas:
- 地點：澳門塔石街文化局大樓接待處。
- Local:* na recepção do edifício do Instituto Cultural, sito na Rua do Tap Siac, Macau.
- 截止日期及時間：二零一七年二月二十日（星期一）下午五時正。
- Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 20 de Fevereiro de 2017 (segunda-feira).
13. 公開開標地點、日期及時間：
13. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:
- 地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
- Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
- 日期及時間：二零一七年二月二十二日（星期三）上午十時正。
- Data e hora:* às 10,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017 (quarta-feira).
- 開標時，投標者/公司或其合法代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件內可能出現之疑問。
- Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
- 投標者/公司或其合法代表可由受權人代表，此受權人應出示經認證獲授權的授權書，或出示可證明其具代表權的文件。
- Os concorrentes ou os representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outros documentos comprovativos dos poderes de representação.
14. 評標標準及其所佔之比重：
14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
- 價格——35%
- Preço — 35%;
- 提交資料的完善程度——10%
- Grau de perfeição do conteúdo dos documentos apresentados — 10%;
- 主要執行人員的專業年資——8%
- Antiguidade profissional dos principais executantes — 8%;
- 主要執行人員的經驗——12%
- Experiência dos principais executantes — 12%;
- 建議方案——35%
- Grau de perfeição da proposta — 35%.
15. 投標書的有效期：九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延期。
15. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
16. 附加說明文件：由二零一七年一月二十五日（星期三）起，利害關係人可前往澳門塔石廣場文化局大樓，查閱或索取附加說明之文件。
16. Prestação de esclarecimentos: a partir de 25 de Janeiro de 2017 (quarta-feira), os interessados poderão consultar ou obter esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

二零一六年十二月十四日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$4,117.00)

Instituto Cultural, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto Cultural, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

## 通告

2016-IC-D-T-3

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（學科領域：戲劇）三缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與任教的戲劇學科領域相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

### 3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

#### 3.2 須遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

## Avisos

2016-IC-D-T-3

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: teatro), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura relativa à área disciplinar de teatro a leccionar, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

#### 3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)及d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diver-

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

## 6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

## 7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

### a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

### b) 專業面試：20%

### c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

### 7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專

sificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 7. Método de selecção

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### a) Prova de conhecimentos: 70%

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

### b) Entrevista profissional: 20%;

### c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

## 7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das fun-

門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

### 7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；
- 11) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

ções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 10) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;
- 11) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

12) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；

13) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；

14) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

15) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

16) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；

17) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；

18) 與戲劇學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

正選委員：澳門演藝學院戲劇學校校長 陳栢添

創作指導 李宇樑

12) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

13) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

14) Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

15) Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

16) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

17) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 — Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de teatro, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

*Vogais efectivos:* Chan Pak Tim, director da Escola de Teatro do Conservatório de Macau; e

Lei I Leong, consultor para a área criativa.

候補委員：中學教育二級教師 盧卓婷

中學教育二級教師 陳小玉

*Vogais suplentes:* Lou Cheok Teng, docente do ensino secundário de nível 2; e

Chan Sio Iok, docente do ensino secundário de nível 2.

### 2016-IC-D-P-1

### 2016-IC-D-P-1

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（鋼琴學科）一缺。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (disciplina de piano), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

#### 1. 方式、期限及有效期

#### 1. Tipo, prazo e validade

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. 投考條件

#### 2. Condições de candidatura

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) 澳門特別行政區永久性居民；

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與鋼琴學科相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura na disciplina de piano, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

#### 3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

#### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

#### 3.2 須遞交的文件：

#### 3.2 Documentos a apresentar:

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b) 及 d) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diver-

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

## 6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

## 7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

### a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

### b) 專業面試：20%

### c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

### 7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專

識，以欣賞學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。 bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

## 7. Método de selecção

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

### a) Prova de conhecimentos: 70%;

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

### b) Entrevista profissional: 20%;

### c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

### 7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das fun-

門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

### 7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；
- 11) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

ções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;
- 10) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;
- 11) Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

12) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

13) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；

14) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；

15) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；

16) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；

17) 第111/2010號社會文化司司長批示——澳門演藝學院舞蹈學校高中職業技術教育《芭蕾舞技術課程》及《中國舞技術課程》的課程計劃；

18) 與音樂學科領域相關的專業知識，尤其在鋼琴演奏、課程、教學、編曲、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

12) Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

13) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

14) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

15) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;

16) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 – Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

17) Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2010 – Curso de Técnicas de Ballet e do Curso de Técnicas de Dança Chinesa do ensino secundário-complementar técnico-profissional da Escola de Dança do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de música, principalmente piano, currículo, pedagogia, execução de arranjos, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

正選委員：澳門演藝學院舞蹈學校代校長 何軍妮

中學教育二級教師 林敏妍

候補委員：中學教育二級教師 徐曼

中學教育二級教師 陳小玉

*Vogais efectivos:* He Junni, directora da Escola de Dança do Conservatório de Macau, substituta; e

Lam Man Yin Anissa, docente do ensino secundário de nível 2.

*Vogais suplentes:* Xu Man, docente do ensino secundário de nível 2; e

Chan Sio Iok, docente do ensino secundário de nível 2.

### 2016-IC-D-M-1

按照社會文化司司長二零一六年七月八日的批示，以及根據第12/2010號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育二級教師（學科領域：音樂）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 2. 投考條件

凡在報考期限內符合以下條件，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合第12/2010號法律第五條第四款所規定，具有與任教的音樂學科領域相關的學士學歷，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

#### 3. 報名方式、地點及報名時須遞交的資料及文件

3.1 投考人須填寫投考報名表（由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件），連同下列文件於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到澳門塔石廣場文化局大樓。

### 2016-IC-D-M-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e na Lei n.º 12/2015, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (área disciplinar: música), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010, nomeadamente, estejam habilitados com licenciatura relativa à área disciplinar de música a leccionar, e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

#### 3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos a apresentar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso (impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011), a qual deve ser acompanhada dos documentos abaixo indicados e entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau.

## 3.2 須遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)及d)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師擁有學術及教學自主權，並須承擔其專業責任；教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

## 教學職務尤指：

## ——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

## ——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

## ——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

## 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes têm autonomia académica e pedagógica e assumem as suas responsabilidades profissionais; os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

## — Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

## — Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e habilidades, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

## — Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階中學教育二級教師的薪俸點為第12/2010號法律附件表二所載的430點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

根據第12/2015號法律第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，試用期為期六個月。

7. 甄選方法

7.1 甄選是以知識考試，包括筆試（三小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

a) 知識考試：70%

第一部分：三小時之筆試，淘汰制（佔知識考試成績的70%）

第二部分：試教（佔知識考試成績的30%）

b) 專業面試：20%

c) 履歷分析：10%

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。凡在知識考試第一部分中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入第二部分之甄選。

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, vence pelo índice 430, constante do mapa II, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015, precedido de um período experimental com a duração de 6 meses.

7. *Método de selecção*

7.1 A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 70%;

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas, de carácter eliminatório (70% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova prática pedagógica (30% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional: 20%;

c) Análise curricular: 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. Consideram-se excluídos, não sendo admitidos à 2.ª fase da prova de conhecimentos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na 1.ª fase.

## 7.2 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

## 7.3 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第12/2015號法律——公共部門勞動合同制度；
- 6) 第14/2016號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 7) 第20/2015號行政法規——文化局的組織及運作；
- 8) 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
- 9) 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；
- 10) 六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；

## 7.2 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 7.3 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos;
- 6) Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 20/2015 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 8) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
- 9) Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;
- 10) Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

- 11) 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；
- 12) 第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；
- 13) 第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架；
- 14) 一月二十六日第4/98/M號法令核准之《藝術教育之法律體系》；
- 15) 九月十六日第54/96/M號法令核准之《技術及職業教育之指導性制度》；
- 16) 第164/2009號行政長官批示——澳門演藝學院內部規章；
- 17) 第167/2011號社會文化司司長批示——澳門演藝學院音樂學校職業技術高中教育《器樂演奏技術課程》及《聲樂表演技術課程》的課程計劃；
- 18) 與音樂學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時可查閱上述法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）。

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門演藝學院院長 周趙詠莊

11) Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

12) Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

13) Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local;

14) Ordenamento jurídico da educação artística, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 4/98/M, de 26 de Janeiro;

15) Quadro orientador da educação técnica e profissional nas modalidades previstas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro;

16) Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009 – Regulamento Interno do Conservatório de Macau;

17) Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 167/2011 – Planos curriculares do Curso de Técnica de Interpretação Instrumental e do Curso de Técnica de Interpretação Vocal do ensino secundário-complementar técnico-profissional da Escola de Música do Conservatório de Macau;

18) Conhecimentos profissionais na área disciplinar de música, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observação

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chao Chiu Veng Chong, directora do Conservatório de Macau.

正選委員：澳門演藝學院音樂學校校長 劉明燕

中學教育二級教師 盧卓婷

候補委員：中學教育二級教師 吳旭

中學教育二級教師 張鈞

二零一六年十二月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$32,544.00)

*Vogais efectivos:* Liu Mingyan, directora da Escola de Música do Conservatório de Macau; e

Lou Cheok Teng, docente do ensino secundário de nível 2.

*Vogais suplentes:* Wu Xu, docente do ensino secundário de nível 2; e

Zhang Jun, docente do ensino secundário de nível 2.

Instituto Cultural, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 32 544,00)

## 社會工作局

### 通告

第35/IAS/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條、第28/2015號行政法規第六條第二款、第6/2007號行政法規第十五條第一款的規定、第9/2011號法律第二條第一款以及第12/2005號行政法規第二條的規定，作出本批示：

一、將下列權限授予家庭及社區服務廳廳長鄧玉華或其合法代任人：

- (一) 按法律規定，簽署個案的社會或治療評估報告；
- (二) 簽署受益人認別咭；
- (三) 簽署該廳籌辦的培訓課程、活動及會議的出席證明；
- (四) 批准該廳常用物品的申請；
- (五) 根據現行規定及指示對該廳人員享用假期、缺勤的解釋及考勤作出決定；
- (六) 對該廳的職務主管及秘書的代任作出決定；
- (七) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過五人家團的最低維生指數為限；
- (八) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Aviso

*Despacho n.º 35/IAS/2016*

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015, do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007, do n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011 e do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005, determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Tang Yuk Wa, ou em quem legalmente o substitua, as seguintes competências:

1) Assinar, de acordo com as disposições legais, relatórios sociais ou de avaliação do tratamento, relativos a casos;

2) Assinar o Cartão de Identificação de Beneficiário;

3) Assinar certificados de presença relativos às acções de formação, actividades e reuniões organizadas pelo respectivo departamento;

4) Autorizar a requisição de material destinado ao uso corrente do respectivo departamento;

5) Decidir sobre o gozo de férias, a justificação de faltas ao serviço e a assiduidade do pessoal do respectivo departamento, de acordo com as normas e instruções em vigor;

6) Decidir sobre a substituição das chefias funcionais e do pessoal de secretariado do respectivo departamento;

7) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por cinco membros;

8) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

(九) 對援助金的取消作出決定；

(十) 批准該廳服務使用者查閱個人資料的申請；

(十一) 在不影響整個方案的標的、預算撥款及預期效果的前提下，批准已獲社會工作局審批的非固定津助項目的修改事項；

(十二) 作出取得日常消耗的物料及物品或執行簡單服務的開支之權限，但以每項取得或執行每項服務所需的開支不超過澳門幣2,000.00元為限。

二、廢止公佈於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的二零一六年一月二十八日第4/IAS/2016號批示。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十二月十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$2,731.00)

9) Decidir sobre o cancelamento dos subsídios;

10) Autorizar os pedidos de consulta de dados pessoais apresentados pelos utentes do respectivo departamento;

11) Autorizar a alteração de projectos não regularmente subsidiados, apreciados pelo Instituto de Acção Social, sem prejuízo do objecto, das dotações orçamentais e do resultado esperado de todo o programa;

12) Realizar despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse 2 000,00 patacas.

2. É revogado o Despacho n.º 4/IAS/2016, de 28 de Janeiro de 2016, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

3. Dos actos praticados, ao abrigo desta delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos ao dia 1 de Janeiro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 2 731,00)

## 體 育 局

### 公 告

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習；以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處，並於本局網頁內公佈。

二零一六年十二月十九日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncio

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 高等教育輔助辦公室

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## 公告

## Anúncio

為填補高等教育輔助辦公室以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出：

## 1. 編制內：

第一職階首席特級技術員一缺。

## 2. 行政任用合同：

第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年十二月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

## 1. Quadro do pessoal:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

## 2. Contrato administrativo de provimento:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 公告

## Anúncio

(公開招標編號: PT/025/2016)

(Concurso Público n.º PT/025/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長的授權，現公佈下列之公開招標公告：

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零一六年十二月六日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝基因及細胞生物學儀器設備進行公開招標。

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e dispositivos para pesquisas genéticas e em biologia celular para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零一六年十二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 28 de Dezembro de 2016, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一六年十二月三十日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年二月八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾叁萬叁仟元正（\$133,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年二月九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

副校長 高薇

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

## 通告

一、澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十一）項及第五十三條第二款之規定，於二零一六年十月十九日及十二月十四日會議決議通過修改刊登於二零零六年九月二十日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內，並於二零零七年十二月十九日第五十一期第二組、二零零八年七月九日第二十八期第二組、二零零九年一月二十一日第三期第二組、二零零九年五月二十日第二十期第二組、二零一零年三月十一日第十期第二組副刊、二零一一年八月十二日第三十二期第二組副刊、二零一二年一月四日第一期第二組、二零一二年八月一日第三十一期第二組副刊、二零一二年九月十二日第三十七期第二組、二零一三年五月十五日第二十期第二組、二零一三年八月七日第三十二期第二組、二零一四年七月三十日第三十一期第二組、二零一四年十二月三十一日第五十三期第二組、二零一五年七月二十九日第三十期第二組、二零一六年七月二十日第二十九期第二組及二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》中刊登相關修改的《澳門大學組織架構規章》，現將全文重新公佈。

二、本規章自二零一七年一月一日起生效。

二零一六年十二月十五日於澳門大學

校董會主席 林金城

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 30 de Dezembro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e trinta e três mil patacas (\$ 133 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## Aviso

1. De acordo com o disposto da alínea *II*) do n.º 1 do artigo 18.º e n.º 2 do artigo 53.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau aprovou, por deliberação tomada nas suas sessões de 19 de Outubro de 2016 e 14 de Dezembro de 2016, a alteração do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 20 de Setembro de 2006, na redacção dada pelas alterações publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2007, n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008, n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009, n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2009, n.º 10, II Série, Suplemento, de 11 de Março de 2010, n.º 32, II Série, Suplemento, de 12 de Agosto de 2011, n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012, n.º 31, II Série, Suplemento, de 1 de Agosto de 2012, n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013, n.º 32, II Série, de 7 de Agosto de 2013, n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014, n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, e n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016, e n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016, e manda republicá-lo integralmente.

2. O Regulamento entra em vigor a partir do dia 1 de Janeiro de 2017.

Universidade de Macau, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

**《澳門大學組織架構規章》****第一條****校董會下設的委員會**

一、根據《澳門大學章程》第十七條第八款的規定，校董會下設的委員會為：

(一) 常設委員會；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會；

(三) 監察委員會。

二、常設委員會的運作：

(一) 常設委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 常設委員會每學年最少舉行四次平常會議，在主席召集或應大部分成員要求時，亦可舉行特別會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議；

(三) 常設委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

三、榮譽學位及榮譽名銜委員會的運作：

(一) 榮譽學位及榮譽名銜委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議。

四、監察委員會的運作：

(一) 監察委員會每半年最少舉行一次平常會議，在主席召集或應其中一名委員要求時，亦可舉行特別會議；

(二) 監察委員會的決議是以其成員的大多數票通過；

(三) 對監察委員會的每次會議均須繕立會議紀錄，其內應載明審查工作的摘要及所作決議，並由所有與會者簽名；

(四) 監察委員會應將其已進行的審查工作、已作出的措施及有關結果通知校董會。

五、校董會可為處理特定事務而設立臨時性質的委員會。臨時委員會的組成、職權及運作由校董會訂定。

**Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau****Artigo 1.º****Comissões que integram o Conselho da Universidade**

1. As comissões que integram o Conselho da Universidade, de acordo com o n.º 8 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, são as seguintes:

1) Comissão Permanente;

2) Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

3) Comissão de Fiscalização.

2. Funcionamento da Comissão Permanente:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão Permanente;

2) A Comissão Permanente reúne ordinariamente, pelo menos, quatro vezes em cada ano lectivo e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido da maioria dos seus membros, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade, para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização;

3) A Comissão Permanente pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

3. Funcionamento da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

2) A Comissão de Graus e Títulos Honoríficos reúne, pelo menos, uma vez em cada ano lectivo, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização.

4. Funcionamento da Comissão de Fiscalização:

1) A Comissão de Fiscalização reúne, ordinariamente, pelo menos uma vez por semestre e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido de um dos seus membros;

2) As deliberações da Comissão de Fiscalização são tomadas por maioria de votos dos seus membros;

3) De cada reunião da Comissão de Fiscalização é lavrada acta que é assinada por todos os que nela tenham participado e da qual devem constar resumos das verificações efectuadas e as deliberações tomadas;

4) A Comissão de Fiscalização deve dar conhecimento ao Conselho da Universidade das verificações efectuadas e das diligências promovidas bem como do resultado das mesmas.

5. O Conselho da Universidade pode criar comissões interinas para tratar de assuntos específicos. A composição, as competências e o funcionamento das comissões interinas são definidos pelo Conselho da Universidade.

## 第二條

## 副校長

一、根據《澳門大學章程》第三十條第二款的規定，澳門大學（以下簡稱“澳大”）設副校長五名，分別輔助校長執行學術事務、研究事務、行政事務、學生事務、對外事務與社群關係。

二、副校長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

## 第三條

## 校務協調委員會

一、根據《澳門大學章程》第三十一條，校務協調委員會負責協助校長處理及協調澳大事務，以及就影響澳大社群的行政措施的制定提供集體思考的正式渠道。

二、校務協調委員會的組成如下：

（一）校長，擔任主席；

（二）各副校長；

（三）各學術輔助部門主管；

（四）各行政部門主管；

（五）各學院院長；

（六）校長按需要委任的其他教學或非教學人員最多兩名，任期最長為一年。

三、校務協調委員會的職權如下：

（一）就改善澳大運作的措施提供意見；

（二）協調澳大年度及多年度的工作計劃、財政計劃及工作報告的準備工作；

（三）協調本身預算案、補充預算案及修改預算案的準備工作，並呈交校董會審議；

（四）協調澳大工作報告及最後帳目的準備工作，並呈交校董會審議；

（五）協調澳大日常運作所需的物資及服務的供應；

（六）就外界以有償或無償方式向澳大借用設施及設備的要求提供意見；

## Artigo 2.º

## Vice-reitores

1. De acordo com o n.º 2 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, a Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, tem cinco vice-reitores que coadjuvam o reitor nas áreas dos assuntos académicos, da investigação da administração, dos assuntos dos estudantes e dos assuntos externos e relações comunitárias, respectivamente.

2. Os vice-reitores são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

## Artigo 3.º

## Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade

1. De acordo com o artigo 31.º dos Estatutos da UM, compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos da UM e estabelecer um canal formal de reflexão colectiva quando sejam adoptadas medidas administrativas que se repercutam na comunidade universitária.

2. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade tem a seguinte composição:

1) O reitor, que preside;

2) Os vice-reitores;

3) Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos;

4) Os chefes dos vários serviços administrativos;

5) Os directores de faculdade;

6) Outros membros do pessoal docente ou não docente, a nomear pelo reitor, consoante as necessidades, em número não superior a dois, pelo período máximo de um ano.

3. Compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade:

1) Dar parecer sobre medidas para a melhoria do funcionamento da UM;

2) Coordenar a preparação dos planos de actividades, planos financeiros e relatórios de actividades, anuais e plurianuais da UM;

3) Coordenar a preparação das propostas de orçamento privativo, orçamento suplementar, bem como as propostas de alteração orçamental e submetê-las à apreciação do Conselho da Universidade;

4) Coordenar a preparação do relatório de actividades e das contas finais da UM e submetê-los à apreciação do Conselho da Universidade;

5) Coordenar o fornecimento de recursos e serviços necessários ao funcionamento corrente da UM;

6) Dar parecer sobre pedidos externos para o uso, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

- (七) 就澳大各單位及部門的運作及協調情況作年度檢討；
- (八) 協助處理或回應校內外對澳大運作的意見及建議；
- (九) 就校長所提出的所有事宜提供意見。

四、校務協調委員會就本身預算及補充預算的編製以及預算的修改進行討論時，主席應邀請所有學院院長參與討論，並就學術資源的分配提供意見。

五、校務協調委員會每學年最少舉行四次平常會議，會議所需的技術及行政支援由校長事務處負責。

#### 第四條 教務委員會

一、《澳門大學章程》第三十五條第三款所指的教務委員會成員的具體組成如下：

- (一) 主要獨立學術單位主管，包括：
  - (1) 研究生院院長；
  - (2) 榮譽學院院長；
  - (3) 中華醫藥研究院院長；
  - (4) 持續進修中心主任；
  - (5) 應用物理及材料工程研究所所長。
- (二) 主要學術輔助部門及相關行政部門的主管，包括：
  - (1) 教務長；
  - (2) 圖書館館長；
  - (3) 資訊及通訊科技總監；
  - (4) 教與學優化中心主任；
  - (5) 學生事務長。

(三) 各學院的代表從其全職教學人員中選出，主要獨立學術單位主管除外。選舉通常在學術委員會會議上舉行。

(1) 各學院教授職級（包括講座教授和教授、副教授以及助理教授）的代表人數，是學院教授職級的教學人員的總數除以

7) Proceder à revisão anual da forma de funcionamento e de coordenação das várias unidades e dos vários serviços da UM;

8) Coadjuvar no tratamento ou na resposta relativa a opiniões e sugestões, internas ou externas, sobre o funcionamento da UM;

9) Dar parecer sobre todos os assuntos que sejam apresentados pelo reitor.

4. Quando o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade discutir sobre a elaboração do orçamento privativo, do orçamento suplementar e sobre a alteração orçamental, o presidente deve convidar todos os directores de faculdade para participar na discussão e dar parecer sobre a distribuição dos recursos académicos.

5. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade reúne ordinariamente pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, sendo o apoio técnico-administrativo prestado pelo secretariado do reitor.

#### Artigo 4.º

##### Senado

1. A composição específica do Senado relativamente aos membros referidos no n.º 3 do artigo 35.º dos Estatutos da UM é a seguinte:

1) Os chefes das principais unidades académicas independentes, que são:

- (1) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (2) O director do Colégio de Honra;
- (3) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (4) O director do Centro de Educação Contínua;

(5) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

2) Os chefes dos principais serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes dos respectivos serviços administrativos, que são:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (2) O bibliotecário da Universidade;
- (3) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

(4) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes.

3) Os representantes de cada faculdade são eleitos de entre o seu pessoal docente em regime de tempo inteiro, com excepção dos chefes das principais unidades académicas independentes. Normalmente a eleição realiza-se na reunião do conselho científico.

(1) O número de representantes das categorias professorais (incluindo professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) de cada faculdade

澳大所有教授職級的教學人員的總數然後乘以四十。如果結果不是整數，則進至整數。教務委員會的席位在各學院講座教授和教授、副教授以及助理教授職級的分配比例為2:1:1。如果某一職級合資格的成員總數小於一，則結果以一計算。學院應負責將各教授職級的成員名額適當分配，以符合該學院教授職級教學人員代表的總數。每一教授職級的代表由該職級所有教學人員選出；

(2) 由各學院講師、高級導師和導師職級的所有教學人員互選產生的代表一名。

(四) 學生代表，包括：

(1) 澳門大學學生會選出的全日制本科生一名；

(2) 澳門大學研究生會選出的全日制研究生一名。

二、上款(三)項所指的成員由主席委任，任期最長為兩年，連選得連任。

三、第一款(四)項(1)及(2)分項所指的成員由主席委任，任期最長為一年，按各學生在澳大的學籍情況而定，連選得連任。

四、如上款所指的學生代表成員請求辭去或停止出任教務委員會成員的職務，則由相關學生組織按其本身的選舉程序選出合資格成員填補空缺，任期為前任者剩餘的任期。

五、根據《澳門大學章程》第三十七條的規定，訂定教務委員會的運作：

(一) 教務委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開會議，且每學年最少舉行四次會議；

(二) 教務委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議；其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過；

(三) 教務委員會透過屬下的常設委員會及非常設委員會運作；

(四) 教務委員會及其屬下委員會的學生成員不得參與該等會議中屬保留議程的部分，亦不得閱讀有關該部分議程的各項文件；

equivale ao número total do pessoal docente destas categorias na faculdade dividido pelo número total do pessoal docente das mesmas categorias da UM, e multiplicado por quarenta. Caso o resultado não seja um número inteiro, é acrescentado para que se obtenha o número inteiro mais próximo. Os assentos do Senado são distribuídos nas categorias de professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar em cada faculdade segundo a proporção de 2:1:1. Caso o número dos membros qualificados de determinada categoria seja inferior a um, é contado como um. Compete a cada faculdade chegar a uma distribuição adequada das quotas para cada categoria professoral, assegurando a sua conformidade com o número total de representantes do pessoal docente das categorias professorais da faculdade. Os representantes de cada categoria professoral são eleitos por todo o pessoal docente da respectiva categoria;

(2) Um representante de todo o pessoal docente nas categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar de cada faculdade, eleito entre si.

4) Os representantes dos estudantes, que são:

(1) Um estudante de um curso de licenciatura em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes da UM;

(2) Um estudante de um curso de pós-graduação em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da UM.

2. Os membros a que se refere a alínea 3) do número anterior são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de dois anos, renováveis se forem reeleitos.

3. Os membros a que se referem as subalíneas (1) e (2) da alínea 4) do n.º 1 são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de um ano, de acordo com o estatuto individual de cada estudante no seio da UM, renováveis se forem reeleitos.

4. Se um dos membros representantes dos estudantes, a que se refere o número anterior, pedir a demissão ou deixar de ser membro do Senado, a respectiva vaga é preenchida por um membro qualificado eleito pela respectiva associação de estudantes, de acordo com o seu próprio procedimento eleitoral, sendo a duração do respectivo mandato correspondente ao período que restar do mandato do seu antecessor.

5. Nos termos do artigo 37.º dos Estatutos da UM, é definido o funcionamento do Senado:

1) O Senado reúne pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora de realização das reuniões;

2) O Senado só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes;

3) O Senado funciona por comissões subordinadas permanentes ou não permanentes;

4) Os estudantes membros do Senado ou das suas comissões subordinadas não podem estar presentes na discussão de assuntos reservados da agenda, nem podem ler os respectivos documentos;

(五) 保留議程包括如下事項：

(1) 個別學生的入學及學歷評估，以及澳大成員的個人事宜；

(2) 教務委員會主席認為須向學生保密的事宜，但須事先向教務委員會的學生成員解釋保密理由。

(六) 就若干事項是否屬保留性質存有疑問時，須由教務委員會主席或任何主持教務委員會或其屬下委員會會議的人士作出決定，而有關決定為確定性決定；

(七) 非教務委員會成員向教務委員會提交建議時，教務委員會主席應邀請該建議者列席教務委員會會議解釋建議內容；

(八) 教務委員會秘書由教務長擔任，秘書職務所需的支援由學務部負責。

## 第五條

### 教務委員會屬下的委員會

一、《澳門大學章程》第三十六條第四款所指的教務委員會屬下的委員會可分為常設委員會及非常設委員會。

二、教務委員會屬下的常設委員會為：

(一) 常務委員會；

(二) 研究委員會；

(三) 學術質量委員會；

(四) 圖書館委員會；

(五) 資訊及教育科技委員會；

(六) 研究生課程委員會；

(七) 通識教育委員會；

(八) 教與學優化委員會；

(九) 獎學金委員會；

(十) 體育委員會；

(十一) 師生諮詢委員會；

(十二) 學生紀律委員會。

三、常務委員會：

(一) 組成：

(1) 校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學術事務的副校長；

(3) 負責管轄研究事務的副校長；

5) Constituem assuntos da agenda reservada:

(1) A admissão ou a avaliação das habilitações de determinados estudantes e assuntos do foro pessoal de membros da UM;

(2) Matérias classificadas como sigilosas para os estudantes pelo presidente do Senado, devendo os estudantes membros do Senado ser previamente esclarecidos sobre as razões do sigilo.

6) No caso de surgirem dúvidas sobre a natureza reservada dos assuntos, a decisão sobre a mesma é tomada pelo presidente do Senado ou por quem presidir à reunião do Senado ou às reuniões das comissões subordinadas, sendo a respectiva decisão definitiva;

7) No caso de serem apresentadas propostas ao Senado por pessoa que não seja membro do Senado, o presidente do Senado deve convidar o proponente a participar na reunião do Senado para esclarecer o respectivo teor;

8) O Senado é secretariado pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, cabendo ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar-lhe apoio.

## Artigo 5.º

### Comissões subordinadas ao Senado

1. As Comissões subordinadas ao Senado a que se refere o n.º 4 do artigo 36.º dos Estatutos da UM podem ser divididas em permanentes e não permanentes.

2. As Comissões subordinadas permanentes são:

1) Comissão de Assuntos Gerais;

2) Comissão de Investigação;

3) Comissão de Qualidade Académica;

4) Comissão da Biblioteca;

5) Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

6) Comissão da Escola de Pós-Graduação;

7) Comissão da Educação Holística;

8) Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

9) Comissão de Bolsas de Estudo;

10) Comissão Desportiva;

11) Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

12) Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3. Comissão de Assuntos Gerais:

1) Composição:

(1) O reitor, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos da investigação;

- (4) 負責管轄學生事務的副校長；
- (5) 各學院院長；
- (6) 研究生院院長；
- (7) 榮譽學院院長；
- (8) 中華醫藥研究院院長；
- (9) 應用物理及材料工程研究所所長；
- (10) 教務長。
- (二) 常務委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；
- (三) 職權：
- (1) 編排教務委員會會議議程；
- (2) 就各學術單位對設立新課程和科目或修改已有的課程和科目，以及對制定或修改學術規則的建議提供意見；
- (3) 訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；
- (4) 核准澳大每年入學考試模式及考試大綱；
- (5) 委任澳大入學試各科主考人及試卷審查員；
- (6) 在教務委員會平常會議休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；
- (7) 維持澳大教學與研究活動之間的平衡；
- (8) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作：
- (1) 常務委員會會議為教務委員會的預備會議，會期應最少早於教務委員會會期三周；
- (2) 常務委員會可按需要舉行會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (3) 常務委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

#### 四、研究委員會：

##### (一) 組成：

- (1) 負責管轄研究事務的副校長，擔任主席；
- (2) 各學院副院長一名；

- (4) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes;
- (5) Os directores de faculdade;
- (6) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (7) O director do Colégio de Honra;
- (8) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (10) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Assuntos Gerais;

##### 3) Competências:

- (1) Definir a agenda da reunião do Senado;
- (2) Dar parecer sobre a criação de novos cursos e disciplinas ou sobre alterações a cursos e disciplinas já existentes, e sobre a elaboração ou revisão das normas académicas, propostos pelas unidades académicas;
- (3) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;

(4) Aprovar os modelos e o programa dos exames anuais de admissão à UM;

(5) Nomear os examinadores e os revisores dos exames de admissão à UM para cada disciplina;

(6) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado, durante os períodos intercalares das reuniões ordinárias deste órgão;

(7) Manter o equilíbrio entre as actividades pedagógicas e de investigação na UM;

(8) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

##### 4) Funcionamento:

(1) As reuniões da Comissão de Assuntos Gerais destinam-se a preparar as reuniões do Senado, e devem realizar-se com a antecedência mínima de três semanas em relação às reuniões agendadas do Senado;

(2) A Comissão pode reunir sempre que entender necessário, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(3) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

#### 4. Comissão de Investigação:

##### 1) Composição:

- (1) O vice-reitor responsável pela investigação que preside;
- (2) Um subdirector de cada faculdade;

(3) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 研究生院院長；

(5) 其他具研究任務的獨立學術單位的主管。

(二) 研究委員會所需的技術及行政支援由研究及發展事務辦公室負責；

(三) 職權：

(1) 統籌及促進澳大的學術研究及相關活動；

(2) 監督澳大年度及多年度發展計劃內同研究領域相關的計劃的實施；

(3) 推薦校內外專家小組，評估教學人員提交的研究計劃以及處理其他有關技術或道德合規的事宜；

(4) 聽取專家的意見後，根據澳大的研究專款情況及有關的規定，同意研究撥款金額；

(5) 為校外研究經費的申請進行校內評估及/或推薦校外評估；

(6) 促進研究成果在國際性學報上發表，以及促進新發明申請專利及商標；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

五、學術質量委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，選得連任；

(3) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(4) O director da Escola de Pós-Graduação;

(5) Os chefes de outras unidades académicas independentes com funções de investigação.

2) Compete ao Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Investigação;

3) Competências:

(1) Coordenar e promover a investigação académica e actividades respectivas na UM;

(2) Supervisionar a execução dos projectos na área de investigação académica, constantes dos planos de actividades, anuais e plurianuais, da UM;

(3) Recomendar grupos de especialistas, da UM ou do exterior, para apreciação dos projectos de investigação apresentados pelo pessoal docente, e tratamento de outros assuntos relacionados com a conformidade técnica ou ética;

(4) Consentir a verba de dotação para investigação, ouvidos os especialistas e de acordo com os fundos disponíveis da UM para investigação e com as respectivas disposições;

(5) Organizar apreciação interna e/ou recomendar avaliação externa para as candidaturas aos fundos de investigação externos;

(6) Promover a publicação de resultados da investigação em revistas académicas internacionais e o pedido de registo de patentes e marcas comerciais para as novas invenções;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Investigação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

5. Comissão de Qualidade Académica:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

- (3) 各學院院長；
- (4) 具教學任務的獨立學術單位的主管；
- (5) 教與學優化中心主任；
- (6) 教務長；
- (7) 教務委員會中的學生代表。

(二) 學術質量委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 監察新課程和科目之學術評審過程及結果，並定期檢討現有的課程和科目安排；

(2) 為教與學素質保證制定政策及指引；

(3) 檢討質量評核方法及標準並評估各教學單位及課程的教與學素質；

(4) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學術質量委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學術質量委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

六、圖書館委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名資深成員擔任主席；

(2) 圖書館館長；

(3) 各學院和中華醫藥研究院以選舉方式各自選出的教學人員一名，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 具教務委員會成員身份的學生代表。

(二) 圖書館委員會所需的技術及行政支援由大學圖書館負責；

(三) 職權：

(1) 制定大學圖書館長遠發展的目標及定位；

(3) Os directores de faculdade;

(4) Os chefes das unidades académicas independentes com funções de ensino;

(5) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(6) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(7) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Qualidade Académica;

3) Competências:

(1) Supervisionar o processo e os resultados da avaliação académica dos novos cursos e disciplinas, e rever periodicamente os cursos e disciplinas existentes;

(2) Formular políticas e orientações para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem;

(3) Rever os métodos/critérios da avaliação da qualidade e avaliar a qualidade do ensino/aprendizagem de cada unidade de ensino/curso;

(4) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Qualidade Académica reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

6. Comissão da Biblioteca:

1) Composição:

(1) Um dos membros mais antigos do Senado, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O bibliotecário da Universidade;

(3) Um membro do pessoal docente eleito de cada faculdade e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.

2) Compete à Biblioteca Universitária prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Biblioteca;

3) Competências:

(1) Definir os objectivos e as directrizes de desenvolvimento a longo prazo da Biblioteca Universitária;

(2) 確保大學圖書館每學年所獲得的資源能配合澳大各學術單位的教研需要；

(3) 發展及完善大學圖書館；

(4) 確保大學圖書館各項設施能配合澳大學術活動；

(5) 培養師生善用大學圖書館的正確文化及技能；

(6) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職權範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 圖書館委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 圖書館委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

七、資訊及教育科技委員會：

(一) 組成：

(1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名具資訊及教育科技專長者擔任主席；

(2) 資訊及通訊科技總監；

(3) 各學院和中華醫藥研究院以選舉方式各自選出一名對資訊及教育科技有特殊興趣的教學人員作為成員，任期最長為一年，連選得連任；

(4) 教與學優化中心代表一名；

(5) 學生事務長或其代表；

(6) 教務委員會中的學生代表。

(二) 資訊及教育科技委員會所需的技術及行政支援由資訊及通訊科技部負責；

(三) 職權：

(1) 制定澳大在學術及行政方面應用資訊及教育科技的策略及規則；

(2) 評估及引進用作提高教、研、學方面的活動效益的新技術及設施；

(2) Assegurar que os recursos adquiridos pela Biblioteca Universitária em cada ano lectivo sejam adequados às necessidades pedagógicas e de investigação das várias unidades académicas da UM;

(3) Desenvolver e melhorar a Biblioteca Universitária;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Formar o pessoal docente e os estudantes para ter uma cultura e técnica correctas no uso da Biblioteca Universitária;

(6) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Biblioteca reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

7. Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, especialista nos domínios das tecnologias de informação e de educação, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;

(2) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

(3) Um membro do pessoal docente de cada faculdade e do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, eleito por cada uma destas unidades, que tenha um especial interesse nas tecnologias de informação e de educação, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;

(4) Um representante do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(6) Os membros do Senado que sejam estudantes.

2) Compete ao Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

3) Competências:

(1) Definir a política e as regras para a utilização das tecnologias de informação e de educação, nos âmbitos académico e administrativo da UM;

(2) Avaliar e introduzir novas tecnologias e instalações destinadas a elevar a eficácia das actividades pedagógicas, de investigação e de aprendizagem;

(3) 提供資訊及教育科技的軟硬件使用的培訓機會；

(4) 提倡及提高使用資訊科技的自學文化；

(5) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 資訊及教育科技委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 資訊及教育科技委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

八、研究生課程委員會：

(一) 組成：

(1) 校長或由其委任的資深教學人員一名，擔任主席；

(2) 研究生院院長；

(3) 負責管轄學術事務的副校長；

(4) 負責管轄研究事務的副校長；

(5) 各學院院長或副院長；

(6) 學術委員會主席或代表，任期最長為一年，連選得連任；

(7) 中華醫藥研究院院長或教學委員會主席；

(8) 應用物理及材料工程研究所所長或教學委員會主席；

(9) 研究生院副院長；

(10) 教與學優化中心主任；

(11) 教務長；

(12) 教務委員會成員中屬全日制研究生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合，但以一年為限。

(二) 研究生課程委員會所需的技術及行政支援由研究生院負責；

(三) 職權：

(1) 審議研究生院年度及多年度的研究生課程及研究計劃，以確保該等計劃與澳大整體學術發展計劃互相配合；

(3) Oferecer oportunidades de formação sobre a utilização de software e hardware relacionados com as tecnologias de informação e de educação;

(4) Promover e fomentar a auto-construção do saber através da utilização de tecnologias de informação;

(5) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

8. Comissão da Escola de Pós-Graduação:

1) Composição:

(1) O reitor ou um membro do pessoal docente dos mais antigos por ele nomeado, que preside;

(2) O director da Escola de Pós-Graduação;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(4) O vice-reitor responsável pela investigação;

(5) Os directores ou subdirectores de faculdade;

(6) O presidente ou representante do conselho científico, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(7) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(8) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(9) O subdirector da Escola de Pós-Graduação;

(10) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(11) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(12) Os representantes dos estudantes em regime de tempo inteiro dos cursos de pós-graduação que sejam membros do Senado, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado ou, sendo este superior, por um período de um ano.

2) Compete à Escola de Pós-Graduação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Escola de Pós-Graduação;

3) Competências:

(1) Apreciar os cursos de pós-graduação e projectos de investigação, anuais e plurianuais, da Escola de Pós-Graduação, assegurando a sua conformidade com os planos globais de desenvolvimento académico da UM;

(2) 制定建議開辦研究生課程及科目的程序及開辦該等課程及科目的基本要件；

(3) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(4) 批准博士學位課程的入學申請；

(5) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(6) 就學士學位後的學位及名銜的頒授標準向教務委員會提供意見；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究生課程委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究生課程委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

九、通識教育委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學生事務的副校長或其代表；

(3) 各學院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；

(7) 教與學優化中心主任；

(8) 教務長或其代表；

(9) 學生事務長或其代表；

(10) 教務委員會成員中屬全日制本科生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合。

(二) 通識教育委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(2) Definir os procedimentos para a apresentação de propostas para a criação de cursos e disciplinas de pós-graduação, bem como os respectivos requisitos básicos;

(3) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

(4) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos de doutoramento;

(5) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino), e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

(6) Dar parecer ao Senado sobre os critérios de atribuição dos graus ou títulos académicos a atribuir após a licenciatura;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Escola de Pós-Graduação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

9. Comissão da Educação Holística:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes ou seu representante;

(3) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;

(7) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(8) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(9) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(10) O representante no Senado dos estudantes dos cursos de licenciatura em regime de tempo inteiro, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Educação Holística;

## (三) 職權：

- (1) 就本科課程的通識教育要求制定政策、目標和規則；
- (2) 制定通識課程的指引和準則；
- (3) 根據通識課程的目標來評估及批准通識科目建議書；
- (4) 就通識課程的執行及其他支援作出建議；
- (5) 定期檢討及監督通識課程；
- (6) 處理由教務委員會提出的相關事務；
- (7) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

## (四) 運作：

- (1) 通識教育委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 通識教育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

## 十、教與學優化委員會：

## (一) 組成：

- (1) 負責管轄學術事務的副校長或由其委任人員，擔任主席；
- (2) 各學院院長或其代表；
- (3) 研究生院院長或其代表；
- (4) 榮譽學院院長或其代表；
- (5) 中華醫藥研究院院長或其代表；
- (6) 應用物理及材料工程研究所所長或其代表；
- (7) 教與學優化中心主任；
- (8) 教務長或其代表；
- (9) 學生事務長或其代表；
- (10) 教務委員會中的學生代表。

(二) 教與學優化委員會所需的技術及行政支援由教與學優化中心負責；

## 3) Competências:

- (1) Formular políticas, objectivos e regulamentações relativos aos requisitos da educação holística do currículo de licenciatura;
- (2) Formular orientações e critérios para as disciplinas da educação holística;
- (3) Avaliar e consentir propostas de disciplinas para a educação holística de acordo com os objectivos do currículo da educação holística;
- (4) Emitir sugestões sobre a implementação do currículo da educação holística e outros apoios;
- (5) Rever e supervisionar constantemente o currículo da educação holística;
- (6) Tratar de outros assuntos relevantes, a pedido do Senado;
- (7) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

## 4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Educação Holística reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

## 10. Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

## 1) Composição:

- (1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos ou seu delegado, que preside;
- (2) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;
- (3) O director da Escola de Pós-Graduação ou seu representante;
- (4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;
- (5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
- (7) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (8) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;
- (9) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (10) Os representantes dos estudantes no Senado.

2) Compete ao Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem prestar apoio técnico-administrativo à Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

## (三) 職權：

- (1) 訂定教與學優化中心的長遠發展計劃；
- (2) 監察教與學優化中心的進展及表現；
- (3) 監督優質教與學活動的執行情況及中心的整體運作；
- (4) 就教與學優化中心建議的教學課程和活動計劃提供意見；
- (5) 認可經費撥款，以推行提升教與學的相關項目計劃和教育課程；
- (6) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

## (四) 運作：

- (1) 教與學優化委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 教與學優化委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

## 十一、獎學金委員會：

## (一) 組成：

- (1) 教務長，擔任主席；
- (2) 註冊處處長；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年。

(二) 獎學金委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

## (三) 職權：

- (1) 根據既定的政策/指引，決定獎學金及學術獎項在各學術單位及各年級學生中的名額分配（捐贈者有指定者除外）；
- (2) 根據既定的政策/指引，決定頒發獎學金及學術獎項的標準；
- (3) 對獎學金及學術獎項的候選人進行評審，包括必要時由委員會批准的評審小組對其進行面試；

## 3) Competências:

- (1) Formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (2) Supervisionar o progresso e desempenho do Centro;
- (3) Supervisionar a implementação das actividades de ensino e de aprendizagem de boa qualidade, como também o funcionamento geral do Centro;
- (4) Dar parecer sobre os programas de ensino e de aprendizagem e as actividades propostos pelo Centro;
- (5) Consentir o financiamento dos projectos e programas educacionais, relacionados com a melhoria do ensino e da aprendizagem;
- (6) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

## 4) Funcionamento:

(1) A Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

## 11. Comissão de Bolsas de Estudo:

## 1) Composição:

- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, que preside;
- (2) O chefe da Secretaria;
- (3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Bolsas de Estudo;

## 3) Competências:

- (1) Decidir a distribuição das quotas das bolsas de estudo e dos prémios académicos (salvo aquelas designadas pelos doadores) nas diversas unidades académicas e nos estudantes de diferentes anos de estudo, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;
- (2) Decidir os critérios da atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;
- (3) Avaliar os candidatos das bolsas de estudo e dos prémios académicos, podendo ser realizadas entrevistas, quando necessário, pelo júri aprovado por esta Comissão;

(4) 批准獎學金及學術獎項的候選人名單；

(5) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 獎學金委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 獎學金委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十二、體育委員會：

(一) 組成：

(1) 由校長從校內非體育專業背景的教授級別的人員（即講座教授、特聘教授、教授、副教授及助理教授）中委任一名擔任主席；

(2) 所有住宿式書院的代表一名；

(3) 體育專業的教學人員一名，由教育學院院長委任；

(4) 行政總監或其代表；

(5) 校園管理及發展總監或其代表；

(6) 安健及環境事務辦公室主任或其代表；

(7) 學生事務長或其代表；

(8) 體育事務總監或其代表；

(9) 設施拓展處處長或其代表；

(10) 澳門大學教職員體育會主席或其代表；

(11) 澳門大學學生會的代表一名；

(12) 澳門大學研究生會的代表一名；

(13) 澳門大學學生會體育聯會會長或其代表。

(二) 體育委員會所需的技術及行政支援由體育事務部負責；

(4) Aprovar os candidatos para a atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos;

(5) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Bolsas de Estudo reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

12. Comissão Desportiva:

1) Composição:

(1) Um membro da UM nas categorias professorais (nomeadamente professor catedrático de mérito, professor catedrático distinto, professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) da UM, não especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) Um representante de entre todos os Colégios Residenciais;

(3) Um docente especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo Director da Faculdade de Ciências da Educação;

(4) O director do Gabinete de Administração ou seu representante;

(5) O director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário ou seu representante;

(6) O director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais ou seu representante;

(7) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(8) O director do Gabinete de Assuntos Desportivos ou seu representante;

(9) O chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações ou seu representante;

(10) O presidente do Clube Desportivo dos Trabalhadores da Universidade de Macau ou seu representante;

(11) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(12) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(13) O presidente da Associação Desportiva da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau ou seu representante.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Desportivos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Desportiva;

## (三) 職權：

- (1) 為澳大在體育發展方面的政策制定或策略規劃提供建議，包括澳大的運動隊及全校性的體育活動；
- (2) 為澳大運動隊制定管理政策；
- (3) 確保澳大體育資源及設施的有效利用和良好管理；
- (4) 促進澳大體育發展事務相關部門之間的溝通與合作；
- (5) 鼓勵有組織的體育活動的開展以及澳大成員的積極參與；
- (6) 為澳大體育活動的資助優先順序提供建議。

## (四) 運作：

- (1) 體育委員會每學期最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 體育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

## 十三、師生諮詢委員會：

## (一) 組成：

- (1) 由校長從教務委員會成員中委任一名擔任主席；
- (2) 每個學院、中華醫藥研究院和應用物理及材料工程研究所的教學人員一名，由各自的院長或所長推薦，任期為一學年；
- (3) 學生事務長或其代表；
- (4) 澳門大學學生會的代表一名；
- (5) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院及應用物理及材料工程研究所的學生代表一名，任期為一學年。

(二) 師生諮詢委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

## (三) 職權：

- (1) 為師生提供一個對大學政策交流意見的平台；

## 3) Competências:

- (1) Dar parecer sobre as políticas e o planeamento estratégico relativo ao desenvolvimento desportivo da UM, incluindo as equipas desportivas da UM e as actividades desportivas universitárias;
- (2) Formular as políticas para a gestão das equipas desportivas da UM;
- (3) Assegurar uma boa utilização e gestão dos recursos e instalações desportivas da UM;
- (4) Promover a comunicação e cooperação entre os serviços da UM relacionados com os assuntos desportivos;
- (5) Incentivar a realização das actividades desportivas organizadas e a participação dos membros da UM;
- (6) Dar parecer sobre a prioridade do financiamento para as actividades desportivas da UM.

## 4) Funcionamento:

- (1) A Comissão Desportiva reúne pelo menos duas vezes em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

## 13. Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos:

## 1) Composição:

- (1) Um dos membros do Senado, nomeado pelo reitor, que preside;
- (2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;
- (3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;
- (4) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;
- (5) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;
- (6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, pelo período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

## 3) Competências:

- (1) Servir como uma plataforma para a troca de opiniões para os docentes e estudantes, relativas às políticas da Universidade;

(2) 促進學生與校方之間的溝通；

(3) 對需要評估或改進的問題向相關部門提出建議；

(4) 向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 師生諮詢委員會每學期最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 師生諮詢委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十四、學生紀律委員會：

(一) 組成：

(1) 由學生事務長擔任主席；

(2) 教務長；

(3) 由校長建議之教授或副教授兩名；

(4) 由校長建議之行政部門主管一名；

(5) 澳門大學學生會代表一名；

(6) 澳門大學研究生會代表一名。

(二) 學生紀律委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責。

(三) 職權：

(1) 行使《澳門大學學生紀律規章》所訂定的職權，處理大學學生的紀律事宜；

(2) 在其職權範圍內作出其他決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學生紀律委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學生紀律委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

(2) Promover a comunicação entre os estudantes e a Universidade;

(3) Propor aos serviços relevantes assuntos que necessitem de revisão ou melhoria;

(4) Apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos reúne pelo menos uma vez em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

14. Comissão Disciplinar dos Estudantes:

1) Composição:

(1) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que preside;

(2) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(3) Dois docentes, na categoria de professor catedrático ou de professor associado, recomendados pelo reitor;

(4) Um director de serviço administrativo, recomendado pelo reitor;

(5) Um representante da Associação de Estudantes da Universidade de Macau;

(6) Um representante da Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3) Competências:

(1) Exercer as competências previstas no Regulamento Disciplinar dos Estudantes da Universidade de Macau no tratamento dos assuntos disciplinares dos estudantes;

(2) Tomar outras decisões no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Disciplinar dos Estudantes reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão Disciplinar dos Estudantes pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

第六條  
基本學術單位

## Artigo 6.º

**Unidades Académicas Fundamentais**

一、澳大的基本學術單位為：

- (一) 人文學院；
- (二) 工商管理學院；
- (三) 教育學院；
- (四) 健康科學學院；
- (五) 法學院；
- (六) 科技學院；
- (七) 社會科學學院。

二、各基本學術單位可按規定程序及發展需要設立轄下的教學及研究單位，包括學系、課程、研究中心及研究所。

三、教學及研究單位的職權及運作由校董會制定的內部規章訂定。

四、教學及研究單位的主管由學院院長建議，校長任免。

五、學院院長由校長推薦，校董會任免。

六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年，續任任期不多於五年，可續期。

七、學院院長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。

九、各學院院長的主要職權如下：

- (一) 策略規劃
  - (1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；
  - (2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；
  - (3) 領導及協調學院的管理；
- (二) 財政事務
  - (1) 規劃學院的預算需求；
  - (2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；

1. As unidades académicas fundamentais da UM são as seguintes:

- 1) Faculdade de Letras;
- 2) Faculdade de Gestão de Empresas;
- 3) Faculdade de Ciências da Educação;
- 4) Faculdade de Ciências da Saúde;
- 5) Faculdade de Direito;
- 6) Faculdade de Ciências e Tecnologia;
- 7) Faculdade de Ciências Sociais.

2. As unidades académicas fundamentais podem criar, de acordo com os procedimentos estabelecidos e as necessidades de desenvolvimento, unidades de ensino e de investigação subordinadas, incluindo departamentos académicos, cursos, centros de investigação e institutos de investigação.

3. As competências e o funcionamento das unidades de ensino e de investigação são definidos pelo Conselho da Universidade em regulamento interno.

4. Os chefes das unidades de ensino e de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.

5. Os directores de faculdade são nomeados e exonerados pelo Conselho da Universidade, sob recomendação do reitor.

6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.

7. Os directores de faculdade são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.

9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:

1) Planeamento estratégico

(1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;

(2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;

(3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;

2) Assuntos financeiros

(1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;

(2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;

(3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；

(三) 教職員事務

(1) 協調教職員的專業發展；

(2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；

(3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；

(4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；

(四) 學生事務

(1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；

(2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；

(3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；

(4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；

(5) 根據有關規定批准勒令退學；

(五) 對外事務

(1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；

(2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；

(3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

十、學院副院長經院長作出建議後，由校長任免。每個學院一般情況下可有不多於兩名學院副院長，但在特殊情況且具充分理由下，校長經嚴格評估後，方可核准額外增加任命一名學院副院長。副院長協助院長規劃、協調和執行院長職責相關的事務。副院長一般應為副教授或以上級別。

十一、學院院長職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由學院副院長的據位人代之。如遇特殊情況須由其他教學人員代任時，必須呈交校長批准。

(3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas;

3) Assuntos do pessoal

(1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;

(2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;

(3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;

(4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM;

4) Assuntos dos estudantes

(1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;

(2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;

(3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;

(4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem com a desistência de estudos e a readmissão;

(5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras;

5) Assuntos externos

(1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;

(2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;

(3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

10. O subdirector de faculdade é nomeado e exonerado pelo reitor sob proposta do respectivo director. Em regra, cada faculdade pode ter no máximo dois subdirectores. Contudo, o reitor pode, em circunstâncias especiais devidamente fundamentadas e mediante uma rigorosa avaliação, aprovar a nomeação de um terceiro subdirector de faculdade. O subdirector, que deve, em regra, ter a categoria igual ou superior à de professor associado, coadjuva o director no planeamento, coordenação e execução dos assuntos relacionados com as responsabilidades do director.

11. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um director de faculdade, o respectivo subdirector actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro membro do corpo docente tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

(一) 學院院長（擔任主席）；

(二) 教學及研究單位的主管；

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

(七) 教務長或其委派的代表一名。

十五、學術委員會須就教學與研究的協調及改進向教務委員會負責，學術委員會的職權如下：

(一) 就學系的設立、更改或撤銷向教務委員會提交建議；

(二) 就課程的計劃內容的發展及修改向教務委員會提交建議；

(三) 就入學標準、校外考試委員的委任、學生學習的評核方法及畢業要求，向教務委員會提交建議；

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

15. O conselho científico é responsável perante o Senado pela coordenação e pelo aperfeiçoamento do ensino e da investigação, e tem as seguintes competências:

1) Apresentar ao Senado propostas sobre a criação, alteração ou dissolução de departamentos académicos;

2) Apresentar ao Senado propostas de desenvolvimento e revisão dos conteúdos programáticos dos cursos;

3) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de admissão, sobre a nomeação de examinadores que não pertençam à UM, sobre os métodos de avaliação da aprendizagem dos estudantes e sobre os requisitos para a graduação;

(四) 就教學事務提出意見並檢討教學評估的準則；

(五) 就碩士、博士及其他學術資格的典試委員會的成立準則及組成，向教務委員會提交建議；

(六) 在學年末認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位；

(七) 在特殊情況下，學術委員會主席可認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位，並在下一次的學術委員會會議上得到追認；

(八) 應教務委員會的要求處理其他事務。

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

十七、如學術委員會主席認為學院內非學術委員會成員的其他教學或非教學人員的出席對會議有幫助，可邀請該等人員列席會議，但該等人員並無投票權。

十八、校長或負責管轄學術事務的副校長如認為有需要，可在預先通知學術委員會主席後，出席學術委員會的會議。

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、學術委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開全體會議，且每學年最少舉行兩次全體會議。

二十一、學術委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議，其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過。

二十二、學術委員會主席可決定通過傳閱有關文件和具投票權成員簽署書面投票的方式處理事務。通過傳閱作出的決定須在會議記錄中記載並在下次會議上確認。

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、學術委員會可按需要下設常設委員會或非常設委員會，並按教務委員會核准，可將其部分職權授予其屬下的常設委員會。

4) Dar parecer sobre os assuntos pedagógicos e proceder à revisão dos critérios para a avaliação do ensino;

5) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de constituição e a composição dos júris das provas de mestrado, doutoramento e de outras qualificações académicas;

6) Homologar, no final do ano lectivo, a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir;

7) Excepcionalmente, o presidente do conselho científico pode homologar a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir, acto que é ratificado na reunião seguinte do conselho científico;

8) Tratar de outros assuntos a pedido do Senado.

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

17. O presidente do conselho científico pode convidar outros membros do pessoal docente ou não docente da faculdade, que não sejam membros do conselho científico, para participar nas reuniões, sem direito a voto, caso seja considerada conveniente a sua presença.

18. O reitor ou o vice-reitor responsável pelos assuntos académicos podem, quando considerem necessário, participar nas reuniões do conselho científico, mediante comunicação prévia ao presidente deste órgão.

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. O conselho científico reúne em sessão plenária pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora da reunião.

21. O conselho científico só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes.

22. O presidente do conselho científico pode decidir tratar dos assuntos por meio de circulação dos respectivos documentos e por votos escritos, assinados pelos membros com direito de voto. As deliberações tomadas mediante circulação devem ser registadas nas actas e confirmadas na reunião seguinte.

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. O conselho científico pode criar, consoante as necessidades, comissões subordinadas permanentes ou não permanentes, e delegar, sujeito à aprovação do Senado, algumas das suas competências nas comissões subordinadas permanentes.

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

- (一) 學院院長為主席；
- (二) 學院副院長；
- (三) 系主任（如有）；
- (四) 院級課程主任（如有）；
- (五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人（如無系主任）；
- (六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

- (一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；
- (二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；
- (三) 向學院院長建議除全職（非訪問性質）以外的所有院級及系級教學人員委任；
- (四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；
- (五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

#### 第七條

##### 獨立學術單位

- 一、獨立學術單位是指教學、研究或教研兼備的單位。
- 二、《澳門大學章程》第四十一條第三款所指的獨立學術單位為：
  - (一) 研究生院；
  - (二) 榮譽學院；
  - (三) 中華醫藥研究院；
  - (四) 持續進修中心；
  - (五) 澳門研究中心；
  - (六) 住宿式書院；
  - (七) 亞太經濟與管理研究所；
  - (八) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室；

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

- 1) O director de faculdade, que preside;
- 2) O(s) subdirector(es) de faculdade;
- 3) Os chefes de departamento (se os houver);
- 4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);
- 5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);
- 6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

- 1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;
- 2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;
- 3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);
- 4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;
- 5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

#### Artigo 7.º

##### Unidades Académicas Independentes

1. As unidades académicas independentes são as unidades de ensino, as unidades de investigação, ou, as unidades de ensino e de investigação.
2. As unidades académicas independentes, a que se refere o n.º 3 do artigo 41.º dos Estatutos da UM são as seguintes:
  - 1) Escola de Pós-Graduação;
  - 2) Colégio de Honra;
  - 3) Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
  - 4) Centro de Educação Contínua;
  - 5) Centro de Estudos de Macau;
  - 6) Colégios Residenciais;
  - 7) Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
  - 8) Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos;

(九) 中藥質量研究國家重點實驗室；

(十) 應用物理及材料工程研究所。

三、各獨立學術單位的主管的職銜如下：

(一) 研究生院院長；

(二) 榮譽學院院長；

(三) 中華醫藥研究院院長；

(四) 持續進修中心主任；

(五) 澳門研究中心主任；

(六) 住宿式書院院長；

(七) 亞太經濟與管理研究所所長；

(八) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室主任；

(九) 中藥質量研究國家重點實驗室主任；

(十) 應用物理及材料工程研究所所長。

四、住宿式書院之名稱由校長建議，校董會通過。

五、獨立學術單位的主管由校長任免。

六、校長可按獨立學術單位的主管的推薦任免不多於兩名副主管，任期由校長決定，但不可超過其合同的期限。

七、獨立學術單位的主管的職權由教務委員會通過並由校長批准。

八、在獨立學術單位的職權範圍內，可參照學院的學術委員會運作模式設立教學小組，以規管有關的教學活動。

九、獨立學術單位主管職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由獨立學術單位副主管的據位人代之。如遇特殊情況須由其他工作人員代任時，必須呈交校長批准。

#### 第八條 學術輔助部門

一、《澳門大學章程》第四十二條第一款所指的學術輔助部門及其附屬單位為：

(一) 學務部，下設註冊處；

9) Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa;

10) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

3. As designações dos chefes das unidades académicas independentes são as seguintes:

1) Director da Escola de Pós-Graduação;

2) Director do Colégio de Honra;

3) Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;

4) Director do Centro de Educação Contínua;

5) Director do Centro de Estudos de Macau;

6) Director do Colégio Residencial;

7) Director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;

8) Director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos;

9) Director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa;

10) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais.

4. A designação de cada Colégio Residencial é proposta pelo Reitor e aprovada pelo Conselho da Universidade.

5. Os chefes das unidades académicas independentes são nomeados e exonerados pelo reitor.

6. O reitor pode nomear e exonerar, no máximo, dois subchefes por cada unidade académica independente, sob recomendação do chefe, sendo a duração do respectivo mandato, que não pode exceder os limites de duração do seu contrato, decidida pelo reitor.

7. As competências dos chefes das unidades académicas independentes são consentidas pelo Senado e aprovadas pelo reitor.

8. Podem ser criados grupos pedagógicos, no âmbito das competências das unidades académicas independentes, destinados a regular as respectivas actividades pedagógicas, com referência ao modelo de funcionamento dos conselhos científicos das faculdades.

9. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um chefe de unidade académica independente, o respectivo subchefe actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro trabalhador tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

#### Artigo 8.º

##### Serviços de Apoio para os Assuntos Académicos

1. Os serviços de apoio para os assuntos académicos e as respectivas subunidades, a que se refere o n.º 1 do artigo 42.º dos Estatutos da UM são os seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos, que compreende como subunidade a Secretaria;

(二) 大學圖書館，下設圖書館資源及發展處及圖書館服務及推廣處；

(三) 研究及發展事務辦公室；

(四) 教與學優化中心；

(五) 全球事務部；

(六) 校友及發展辦公室；

(七) 安健及環境事務辦公室；

(八) 校長辦公室；

(九) 學生事務部，下設學生資源處、學生輔導處及學生發展處；

(十) 體育事務部。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任學術輔助部門的主管。

三、在例外情況下，學術輔助部門主管職位的據位人的報酬，可參照《澳門大學人員通則》所指教學人員職級的薪俸點訂定。

四、第一款所指的學術輔助部門的主管的職銜如下：

(一) 教務長；

(二) 圖書館館長；

(三) 研究及發展事務辦公室主任；

(四) 教與學優化中心主任；

(五) 全球事務總監；

(六) 校友及發展辦公室主任；

(七) 安健及環境事務辦公室主任；

(八) 校長辦公室主任；

(九) 學生事務長；

(十) 體育事務總監。

五、第一款所指的學術輔助部門的附屬單位的主管的職銜如下：

(一) 註冊處處長；

2) Biblioteca Universitária, que compreende como subunidades a Secção de Recursos e Desenvolvimento da Biblioteca e a Secção de Serviços e Promoção da Biblioteca;

3) Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento;

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Gabinete de Assuntos Globais;

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Gabinete do Reitor;

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que compreende como subunidades a Secção de Recursos para os Estudantes, a Secção de Aconselhamento para os Estudantes e a Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;

10) Gabinete de Assuntos Desportivos.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos.

3. Excepcionalmente, a remuneração dos titulares dos cargos de chefe dos serviços de apoio para os assuntos académicos pode ser fixada por referência aos índices das categorias do pessoal docente previstas no Estatuto do Pessoal da UM.

4. As designações dos chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

2) Bibliotecário da Universidade;

3) Director do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento;

4) Director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Director do Gabinete de Assuntos Globais;

6) Director do Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Director do Gabinete do Reitor;

9) Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

10) Director do Gabinete de Assuntos Desportivos.

5. As designações dos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secretaria;

(二) 助理圖書館館長 (資源及發展處) ;

(三) 助理圖書館館長 (服務及推廣處) ;

(四) 學生資源處處長 ;

(五) 學生輔導處處長 ;

(六) 學生發展處處長。

六、各學術輔助部門的主管及相關的附屬單位的主管，由負責管轄該部門的副校長建議，校長任免。

七、經校長的批准，各學術輔助部門可按需要將學術輔助部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

八、各學術輔助部門的主管為校務協調委員會的成員。

九、各學術輔助部門的職權如下：

(一) 學務部：

(1) 按照教務委員會指示，制定及籌備學生的取錄、註冊及考試程序；

(2) 組織及更新與教學及學生學習有關的資料庫；

(3) 編製澳大概覽、校曆及學生手冊；

(4) 印製及簽發文憑、證書及學術證明文件及聲明書；

(5) 與各部門合作，籌備及協助舉辦學術活動以及畢業典禮。

(二) 大學圖書館：

(1) 為澳大教學、學習及研究提供所需的參考書籍、學報、電子資訊網絡及電子資料庫；

(2) 收集、保存、組織及發展澳大學術資源；

(3) 提供適當場所、環境及專業指導，以供教學、學習及研究之用；

(4) 確保大學圖書館的設施能配合澳大學術活動的使用；

(5) 積極參與圖書館的館際協作及資源共享；

2) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Recursos e Desenvolvimento);

3) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Serviços e Promoção);

4) Chefe da Secção de Recursos para os Estudantes;

5) Chefe da Secção de Aconselhamento para os Estudantes;

6) Chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes.

6. Os chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

7. Os serviços de apoio para os assuntos académicos podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço de apoio para os assuntos académicos aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

8. Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

9. As competências dos serviços de apoio para os assuntos académicos são as seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos:

(1) Definir e preparar os procedimentos para a admissão, matrícula e avaliação de estudantes, conforme as directivas do Senado;

(2) Organizar e actualizar as bases de dados relativas aos assuntos pedagógicos e aprendizagem dos estudantes;

(3) Elaborar o prospecto da UM, o calendário académico e os guias dos estudantes;

(4) Imprimir e emitir diplomas, certificados, documentos de certificação académica e declarações académicas;

(5) Preparar e apoiar a realização das actividades académicas e da cerimónia de graduação, com a colaboração dos vários serviços.

2) Biblioteca Universitária:

(1) Disponibilizar livros de referência jornais académicos, redes de informação electrónica e bases de dados electrónicas, necessários ao ensino, à aprendizagem e à investigação na UM;

(2) Coleccionar, conservar, organizar e desenvolver os recursos académicos da UM;

(3) Disponibilizar locais e ambientes adequados, bem como a orientação especializada, destinados ao ensino, à aprendizagem e à investigação;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) Participar activamente na cooperação e na partilha de recursos com outras bibliotecas;

(6) 協調大學出版物的登記及發行事宜，並為相關事宜提供專業意見。

(三) 研究及發展事務辦公室：

(1) 制定、評估及執行澳大基礎及應用研究政策；推動及組織澳大研究活動，鼓勵追求提升研究成效，使之達致更高的國際水平；

(2) 為澳大的研究發展項目及其相關活動提供資訊、建議及有效的行政支持，以配合澳大實現其願景及使命；

(3) 建立及實施項目的甄選、撥款及監督機制，並提供內部及外部資金籌募的資訊及途徑；

(4) 推廣及發佈澳大的研究成就；

(5) 訂定研究經費、開展機構間協商、批准研究/顧問合約及管理專利及商標申請。

(四) 教與學優化中心：

(1) 為澳大檢討及優化教與學的政策、活動及評估；

(2) 發展及提供專業發展課程，以提升教與學的效能；

(3) 組織或支援以卓越教與學為目標的項目及教育課程；

(4) 向教學人員及學生提供教與學方面的諮詢、研究及相關專業服務。

(五) 全球事務部：

(1) 協助澳大訂定策略性的全球事務發展方向，以增強區內的競爭力；

(2) 促進澳大與其他地區學術機構關係網絡的發展、推廣及維繫，並進行互訪活動；

(3) 舉辦或協辦各類活動，藉以提升澳大的國際地位及提高校內的學術及文化氛圍；

(4) 協調各單位及其資源，從而有效地執行對外交流計劃或其他文化活動。

(6) Coordenar e dar conselhos sobre as matérias de registo e distribuição das publicações da UM.

3) Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento:

(1) Estabelecer, avaliar e executar as políticas da UM na área de investigação fundamental e aplicada; promover e organizar actividades de investigação da UM, e estimular a sua produtividade tendo por objectivo atingir um nível mais elevado no âmbito internacional;

(2) Fornecer informações, conselhos e um apoio administrativo eficaz para os projectos de investigação e desenvolvimento e actividades respectivas da UM, com vista à concretização da visão e missão da instituição;

(3) Estabelecer e implementar um mecanismo de selecção, distribuição de verbas e supervisão para os projectos de investigação, e disponibilizar informações e canais de candidatura ao financiamento, na UM ou junto de entidades no exterior;

(4) Promover e divulgar os resultados e êxitos de investigação da UM;

(5) Definir os fundos para a investigação, realizar negociações com as outras instituições, autorizar contratos de investigação e consultadoria, e gerir candidaturas ao registo de patentes ou marcas comerciais.

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

(1) Rever e aperfeiçoar a política, prática e avaliação do ensino e da aprendizagem na UM;

(2) Formular e disponibilizar programas de desenvolvimento profissional para a melhoria da eficácia do ensino e da aprendizagem;

(3) Organizar e/ou apoiar projectos e programas educacionais que promovam a prossecução da excelência no ensino e na aprendizagem;

(4) Prestar consultadoria, investigação e serviços profissionais relevantes, nas áreas do ensino e da aprendizagem, aos docentes e estudantes.

5) Gabinete de Assuntos Globais:

(1) Assistir a UM na definição da direcção de desenvolvimento estratégica no que diz respeito aos assuntos globais, com vista a aumentar a sua competitividade na região;

(2) Promover o desenvolvimento, a expansão e a manutenção da rede de contacto da UM com instituições académicas em outras regiões, e realizar vistas de intercâmbio mútuas;

(3) Organizar ou assistir na organização de vários tipos de actividades, destinadas a elevar a posição da UM a nível internacional e promover um ambiente académico e cultural na UM;

(4) Coordenar as diversas unidades e os seus recursos, para uma execução eficaz dos programas de intercâmbio globais e de outras actividades culturais.

(六) 校友及發展辦公室：

(1) 促進校友及校友會對母校的歸屬感並與母校保持聯繫；

(2) 制定有關制度以培養及鼓勵校友支持與回饋母校及協助校友會的發展及壯大；

(3) 就發展社會合作伙伴、捐贈者關係、年度捐贈計劃及其他捐贈活動的策略方向及目標進行部署；

(4) 統籌及執行宣傳及籌募策略，以制定可持續的捐贈計劃。

(七) 安健及環境事務辦公室：

(1) 協助制定有關校園健康、安全及環保方面的政策及守則，並確保其符合本地法律法規及大學內部的發展要求；

(2) 監察及確保有關範疇的政策及措施的嚴格執行；

(3) 對違反有關規定或不符合現象，提供報告及改善建議，並協助有關部門落實執行；

(4) 負責組織有關範疇的推廣活動及培訓工作。

(八) 校長辦公室：

(1) 協助校長處理和協調大學日常事務；

(2) 協助校長制定、執行及監察澳大年度及多年度計劃；

(3) 協助校長制定、執行及監察澳大工作報告；

(4) 確保管理層得到合時、準確及足夠的資訊以幫助決策；

(5) 執行校長指派的其他任務。

(九) 學生事務部：

(1) 為學生提供一般服務，以及簽發和鑑證與學生事務相關的文件；

(2) 為學生提供專業服務，包括心理輔導以及提供職業規劃及升學的資訊及建議等；

(3) 為促進學生的全面發展組織相關活動；

(4) 促進澳大學生組織和大學校隊的發展，積極與學生溝通，並收集其對於學生事務的意見；

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento:

(1) Cultivar o sentimento de pertença dos antigos alunos e das associações dos antigos alunos para com a alma mater e promover uma relação contínua com a mesma;

(2) Desenvolver programas para nutrir e incentivar o contributo e apoio dos antigos alunos à alma mater e coadjuvar no desenvolvimento e expansão das associações dos antigos alunos;

(3) Planear a direcção estratégica e as metas sobre a parceria com a comunidade, a relação com os doadores, programas de doação anuais e outras iniciativas para angariação de fundos;

(4) Coordenar e implementar estratégias de comunicação e de angariação de fundos para desenvolver programas de doação sustentáveis.

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais:

(1) Coadjuvar no estabelecimento das políticas e orientações da saúde, segurança e protecção ambiental e assegurar a plena conformidade com a legislação local e os requisitos de desenvolvimento da UM;

(2) Supervisionar e garantir uma rigorosa implementação das respectivas políticas e medidas;

(3) Reportar as violações e não-conformidades, emitir sugestões para a melhoria, e coadjuvar os departamentos competentes na implementação das medidas de melhoria;

(4) Organizar respectivas actividades de promoção e formação.

8) Gabinete do Reitor:

(1) Coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos diários da Universidade;

(2) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e monitorização dos planos anual e multi-anual da UM;

(3) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e monitorização dos relatórios de trabalho da UM;

(4) Assegurar o fornecimento de informações atempadas, precisas e adequadas à direcção da UM para apoiar a respectiva decisão;

(5) Exercer outras funções atribuídas pelo Reitor.

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes:

(1) Prestar serviços gerais aos estudantes, emitir e autenticar os documentos relacionados com os assuntos dos estudantes;

(2) Prestar serviços profissionais aos estudantes, incluindo aconselhamento psicológico, informações e sugestões sobre o planeamento da carreira e os estudos mais avançados;

(3) Organizar actividades para o desenvolvimento holístico dos estudantes;

(4) Promover o desenvolvimento das associações estudantis da UM e equipas universitárias, comunicar activamente com os estudantes e recolher as suas opiniões sobre os assuntos dos estudantes;

(5) 組織及更新學生事務的相關資料庫。

(十) 體育事務部：

(1) 促進體育文化，培養學生的體育精神；

(2) 提升大學的體育水平；

(3) 對澳大各運動團體、運動校隊及體育活動給予支持；

(4) 透過參與體育活動增進師生關係；

(5) 管理澳大校園的所有體育場地和設施。

### 第九條 行政部門

一、《澳門大學章程》第四十三條第一款所指的行政部門及其附屬單位為：

(一) 行政部，下設人力資源處及採購處；

(二) 財務部，下設會計處、出納處及預算處；

(三) 校園管理及發展部，下設保安及交通事務處、設施管理及維護處、設施拓展處、能源處及工程處；

(四) 資訊及通訊科技部，下設電腦教學暨技術服務處、資訊管理處及資訊基建暨用戶服務處；

(五) 傳訊部，下設公共關係處。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任行政部門的主管。

三、第一款所指的行政部門的主管的職銜如下：

(一) 行政總監；

(二) 財務總監；

(三) 校園管理及發展總監；

(5) Organizar e actualizar as bases de dados relacionadas com os assuntos dos estudantes.

10) Gabinete de Assuntos Desportivos:

(1) Promover a cultura desportiva e cultivar o espírito desportivo dos estudantes;

(2) Elevar o nível desportivo da UM;

(3) Prestar apoio às diversas organizações, equipas universitárias e actividades desportivas da UM;

(4) Estreitar a relação entre os docentes e estudantes através das actividades desportivas;

(5) Gerir todas as instalações e equipamentos desportivos no campus da UM.

### Artigo 9.º

#### Serviços Administrativos

1. Os serviços administrativos e as respectivas subunidades a que se refere no n.º 1 do artigo 43.º dos Estatutos da UM são:

1) Gabinete de Administração, que compreende como subunidades a Secção de Recursos Humanos e a Secção de Aprovisionamento;

2) Gabinete de Assuntos Financeiros, que compreende como subunidades a Secção de Contabilidade, a Secção de Tesouraria e a Secção de Orçamento;

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, que compreende como subunidades a Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, a Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, a Secção para o Desenvolvimento de Instalações, a Secção de Energia e a Secção de Construção e Engenharia;

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, que compreende como subunidades a Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, a Secção para a Gestão de Informação e a Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

5) Gabinete de Comunicação, que compreende como subunidade a Secção de Relações Públicas.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços administrativos.

3. As designações dos chefes dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Director do Gabinete de Administração;

2) Director do Gabinete de Assuntos Financeiros;

3) Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário;

(四) 資訊及通訊科技總監；

(五) 傳訊總監。

四、第一款所指的行政部門的附屬單位的主管的職銜如下：

(一) 人力資源處處長；

(二) 採購處處長；

(三) 會計處處長；

(四) 出納處處長；

(五) 預算處處長；

(六) 保安及交通事務處處長；

(七) 設施管理及維護處處長；

(八) 設施拓展處處長；

(九) 能源處處長；

(十) 工程處處長；

(十一) 電腦教學暨技術服務處處長；

(十二) 資訊管理處處長；

(十三) 資訊基建暨用戶服務處處長；

(十四) 公共關係處處長。

五、各行政部門的主管及相關的附屬單位的主管由負責管轄該部門的副校長推薦，校長任免。

六、經校長的批准，各行政部門可按需要將行政部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

七、各行政部門的主管為校務協調委員會的成員。

八、各行政部門的職權如下：

(一) 行政部：

(1) 制定適用一般行政措施的原則、標準及程序；

(2) 推動行政範疇上的優質管理，有系統地評估和提高行政績效，以提高服務質量和環保效能；

(3) 按照《澳門大學人員通則》的規定，協助處理人員的招聘、委任、晉升及調任方面的行政程序，並負責協調各部門人力的分配任用，以及員工培訓及發展等事宜；

4) Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

5) Director do Gabinete de Comunicação.

4. As designações dos chefes das subunidades dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secção de Recursos Humanos;

2) Chefe da Secção de Aprovisionamento;

3) Chefe da Secção de Contabilidade;

4) Chefe da Secção de Tesouraria;

5) Chefe da Secção de Orçamento;

6) Chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego;

7) Chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações;

8) Chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações;

9) Chefe da Secção de Energia;

10) Chefe da Secção de Construção e Engenharia;

11) Chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos;

12) Chefe da Secção para a Gestão de Informação;

13) Chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

14) Chefe da Secção de Relações Públicas.

5. Os chefes dos serviços administrativos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

6. Os serviços administrativos, podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço administrativo aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

7. Os chefes dos vários serviços administrativos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

8. As competências dos serviços administrativos são as seguintes:

1) Gabinete de Administração:

(1) Definir os princípios, critérios e procedimentos para as medidas administrativas gerais;

(2) Promover a qualidade da gestão na área administrativa e avaliar, de maneira sistemática a eficácia e eficiência administrativas e promovê-las para melhorar a qualidade dos serviços e a eficiência ambiental;

(3) Colaborar nos procedimentos administrativos de recrutamento, nomeação, promoção e transferência do pessoal, em conformidade com o Estatuto do Pessoal da UM, coordenar a afectação do pessoal aos vários serviços e proceder à respectiva formação e desenvolvimento, entre outros;

(4) 管理有關工作人員的福利事務，以及協助設定及執行紀律程序、投訴及上訴機制，以處理人事糾紛問題；

(5) 提交《澳門大學人員通則》的修改建議；

(6) 制定有關資產及勞務的取得、開標及報價方面的內部運作規則，並確保其嚴格執行。

## (二) 財務部：

(1) 協助編製澳大年度及多年度的工作計劃及財政計劃，以及本身預算案、補充預算案及修改預算案；

(2) 執行獲通過的預算案，確保資金的正常流動及財政的完善管理；

(3) 編製結算帳目及財務報告，並提交財務管理委員會及校董會審議；

(4) 編製及更新澳大的會計帳目；

(5) 組織及更新澳大的財產清冊；

(6) 制定及更新財務活動的運作規則，並確保其嚴格執行。

## (三) 校園管理及發展部：

(1) 負責校園的交通、保安及消防事務；

(2) 負責校園樓宇及設施的保養、維修及清潔等服務；

(3) 提供校園的後勤支援；

(4) 負責場地和商舖，以及教職員宿舍等設施的管理和拓展；

(5) 負責校園的水電、空調及燃氣系統等的能源管理；

(6) 負責規劃、協調及跟進校園的工程計劃；

(7) 負責空間規劃事務。

## (四) 資訊及通訊科技部：

(1) 為一般教學、學習及研究提供適當的資訊科技設施及支援；

(2) 協助教研人員及學生有效地使用教學、學習及研究方面的資訊科技；

(3) 為澳大開發或選用適當的資訊管理系統，並協助各部門有效地使用有關系統；

(4) Gerir os assuntos relacionados com regalias do pessoal, apoiar a criação e aplicação do procedimento disciplinar e de mecanismos de queixa e de recurso, para resolução de conflitos do pessoal;

(5) Apresentar propostas de revisão do Estatuto do Pessoal da UM;

(6) Definir as regras de funcionamento interno relativas à aquisição de bens e serviços, ao acto público dos concursos e às propostas de preços e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

## 2) Gabinete de Assuntos Financeiros:

(1) Apoiar a elaboração dos planos de actividades e financeiros, anuais e plurianuais, propostas de orçamento privativo, de orçamento suplementar e de alterações orçamentais da UM;

(2) Executar o orçamento aprovado e assegurar a circulação normal dos fundos, e uma gestão financeira apropriada;

(3) Elaborar as contas de encerramento e relatórios financeiros e submetê-los à apreciação da Comissão de Gestão Financeira e do Conselho da Universidade;

(4) Elaborar e manter actualizada a contabilidade da UM;

(5) Organizar e manter actualizado o inventário dos bens patrimoniais da UM;

(6) Definir e actualizar as regras de funcionamento relativas às operações financeiras e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

## 3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário

(1) Zelar pelos serviços de transporte, segurança e incêndio do complexo universitário;

(2) Zelar pelos serviços de manutenção, reparação e limpeza dos edifícios e instalações do complexo universitário;

(3) Fornecer apoio logístico ao complexo universitário;

(4) Gerir e desenvolver os espaços do complexo universitário e as instalações das lojas bem como das residências de docentes e funcionários;

(5) Zelar pela gestão de energia nos sistemas de água, electricidade, ar-condicionado e gás;

(6) Planear, coordenar e acompanhar os projectos de obras;

(7) Gerir o planeamento de espaço.

## 4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação:

(1) Disponibilizar instalações e apoio de tecnologia de informação adequados para o ensino, a aprendizagem e a investigação, em geral;

(2) Apoiar o pessoal docente e de investigação e os estudantes na utilização eficaz de tecnologias de informação para o ensino, a aprendizagem e a investigação;

(3) Desenvolver ou seleccionar o sistema de gestão da informação adequado para a UM e apoiar os vários serviços na sua eficiente utilização;

(4) 為優化行政程序提供資訊科技的服務。

(五) 傳訊部：

(1) 宣傳大學的良好形象，維護及提升大學的聲譽及地位；

(2) 促進與公眾的溝通及互動，建立良好的社區關係；

(3) 保持與傳媒的良好關係，及時發放大學的最新資訊；

(4) 協助大學制定媒體方案，為大學管理層提供策略性建議；

(5) 組織大型活動，促進大學的發展，提升大學在本地及國際上的學術地位；

(6) 為大學的重要嘉賓提供專業的禮賓及接待服務；

(7) 促進內部良好溝通，制定公關禮節及媒體事項指引予校內各單位，提供公關方面的專業建議及培訓。

(是項刊登費用為 \$64,450.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一五年十二月二日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院中葡雙語授課之法學士學位課程(日間)的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

(4) Disponibilizar serviços de tecnologia de informação para a optimização dos procedimentos administrativos.

5) Gabinete de Comunicação:

(1) Promover uma imagem positiva da UM, preservando e elevando o seu prestígio e estatuto;

(2) Promover a comunicação e interação com o público em geral e estabelecer boas relações comunitárias;

(3) Manter boas relações com os órgãos de comunicação social e proceder à divulgação atempada das informações actualizadas da UM;

(4) Coadjuvar a UM na elaboração de planos de comunicação social e oferecer respectivas sugestões estratégicas à direcção da UM;

(5) Organizar actividades de grande escala para promover o desenvolvimento da UM e elevar o seu estatuto académico a nível local e internacional;

(6) Prestar serviços profissionais de recepção e protocolares aos convidados importantes da UM;

(7) Promover uma boa comunicação interna, formular linhas de orientação para os assuntos de relações públicas, protocolares e de comunicação social destinadas às diversas unidades da UM e oferecer sugestões e formações profissionais na área de relações públicas.

(Custo desta publicação \$ 64 450,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês e português (em regime diurno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

中葡雙語授課之法學士學位課程 (日間)  
學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，以中、葡雙語授課。倘若學生以中文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以葡文完成；倘若學生以葡文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以中文完成。學生應於學習期間從法學院預先提供的特定科目中自由選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年 (日間)

四、完成課程所需的學分總數：184學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文及葡文

## 附件二

中葡雙語授課之法學士學位課程 (日間)  
學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第一學年</b>					
法學緒論*	必修	3	1	3	1
憲法*	"	3	1	3	1
國際公法*	"	3	1	3	1
澳門基本法*	"	3	1	3	1
法制史*	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura  
em Direito, leccionado em chinês e português  
(em regime diurno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e um grupo de disciplinas opcionais, ambos leccionados em chinês e português. O aluno que tenha o chinês como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em português; o aluno que tenha o português como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em chinês. O aluno deverá seleccionar livremente as disciplinas opcionais, durante o período de estudos, de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito de modo a completar o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime diurno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 184 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Línguas veiculares: Chinês e português

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito,  
leccionado em chinês e português (em regime diurno)

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
<b>Primeiro ano lectivo</b>					
Introdução ao Direito*	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional*	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público*	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau*	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas*	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
寫作應用技巧II	必修	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>44</b>	
<b>第二學年</b>					
會話應用技巧III	必修	6	--	6	--
會話應用技巧IV	"	6	--	6	--
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--
高級聽力應用技巧I	"	3	--	3	--
高級聽力應用技巧II	"	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>30</b>	
<b>第三學年</b>					
民法總論I*	必修	3	2	3	2
民法總論II*	"	3	2	3	2
債法I*	"	3	2	3	2
行政法I*	"	3	1	3	1
行政法II*	"	3	1	3	1
親屬法*	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法*	"	3	1	3	1
經濟學	"	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Compreensão e Produção Escrita II	Obrigatória	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>44</b>	
<b>Segundo ano lectivo</b>					
Compreensão e Produção Oral III	Obrigatória	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral IV	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção I	»	3	--	3	--
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção II	»	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>30</b>	
<b>Terceiro ano lectivo</b>					
Teoria Geral do Direito Civil I*	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II*	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I*	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I*	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II*	»	3	1	3	1
Direito da Família*	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões*	»	3	1	3	1
Economia	»	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>37</b>	
<b>第四學年</b>					
債法II*	必修	3	2	3	2
刑法I*	"	3	2	3	2
刑法II*	"	3	2	3	2
民事訴訟法I*	"	3	2	3	2
勞動法*	"	3	1	3	1
物權法*	"	3	1	3	1
商法I*	"	3	1	3	1
商法II*	"	3	1	3	1
行政法III*	"	3	1	3	1
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>43</b>	
<b>第五學年</b>					
民事訴訟法II*	必修	3	2	3	2
民事訴訟法III*	"	3	1	3	1
國際私法*	"	3	1	3	1
商法III*	"	3	1	3	1
刑事訴訟法*	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>37</b>	
<b>Quarto ano lectivo</b>					
Direito das Obrigações II*	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal I*	»	3	2	3	2
Direito Criminal II*	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil I*	»	3	2	3	2
Direito do Trabalho*	»	3	1	3	1
Direitos Reais*	»	3	1	3	1
Direito Comercial I*	»	3	1	3	1
Direito Comercial II *	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III *	»	3	1	3	1
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>43</b>	
<b>Quinto ano lectivo</b>					
Direito Processual Civil II*	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil III *	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado*	»	3	1	3	1
Direito Comercial III*	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal*	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				30	
總學分				184	

\*法律必修科目

Disciplinas	Tipo	Horas Semanais		Unidades de Crédito	
		Aulas Teóricas	Aulas Práticas	Aulas Teóricas	Aulas Práticas
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Número total de unidades de crédito				184	

\* Disciplinas obrigatórias de Direito

### 中葡雙語授課之法學士學位課程(日間)

#### 選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

### Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês e português (em regime diurno)

#### Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.ª sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006,

決議修改刊登於二零一五年十二月二日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院中文授課之法學士學位課程（日間）及中文授課之法學士學位課程（夜間）的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三和附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

### 附件一

#### 中文授課之法學士學位課程（日間） 學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應從法學院預先提供的特定科目中選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：四學年（日間）

四、完成課程所需的學分總數：172學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文

### 附件二

#### 中文授課之法學士學位課程（日間） 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第一學年</b>					
法學緒論	必修	3	1	3	1
憲法	"	3	1	3	1

o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno), e do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito, de modo a completarem o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Quatro anos lectivos (em regime diurno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 172 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime diurno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<b>Primeiro ano lectivo</b>					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional	»	3	1	3	1

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
國際公法	必修	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--
寫作應用技巧II	"	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>44</b>	
<b>第二學年</b>					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
債法I	"	3	2	3	2
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
會話應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--
經濟學	"	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>52</b>	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Internacional Público	Obrigatória	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita II	»	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>44</b>	
<b>Segundo ano lectivo</b>					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Oral III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--
Economia	»	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>52</b>	

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第三學年</b>					
刑法I	必修	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
債法II	"	3	2	3	2
民事訴訟法I	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
勞動法	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
兩門選自選修科目 表內的科目	選修	6	--	6	--
<b>學年總學分</b>				<b>46</b>	
<b>第四學年</b>					
民事訴訟法II	必修	3	2	3	2
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
國際私法	"	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目 表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>30</b>	
<b>總學分</b>				<b>172</b>	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<b>Terceiro ano lectivo</b>					
Direito Criminal I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil I	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	--	6	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>46</b>	
<b>Quarto ano lectivo</b>					
Direito Processual Civil II	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado	»	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>30</b>	
<b>Número total de unidades de crédito</b>				<b>172</b>	

## 中文授課之法學士學位課程 (日間)

## 選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês  
(em regime diurno)

## Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

## 附件三

## 中文授課之法學士學位課程 (夜間)

## 學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應從法學院預先提供的特定科目中選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年 (夜間)

四、完成課程所需的學分總數：172學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文

## ANEXO III

## Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito, de modo a completarem o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime nocturno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 172 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

## 附件四

## 中文授課之法學士學位課程（夜間）

## 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第一學年</b>					
法學緒論	必修	3	1	3	1
憲法	"	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
會話應用技巧I	"	6	--	6	--
會話應用技巧II	"	6	--	6	--
寫作應用技巧I	"	6	--	6	--
寫作應用技巧II	"	6	--	6	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>40</b>	
<b>第二學年</b>					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
國際公法	"	3	1	3	1
勞動法	"	3	1	3	1
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
寫作應用技巧III	"	6	--	6	--
寫作應用技巧IV	"	6	--	6	--

## ANEXO IV

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito,  
leccionado em chinês (em regime nocturno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<b>Primeiro ano lectivo</b>					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Constitucional	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Compreensão e Produção Oral I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Oral II	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita II	»	6	--	6	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>40</b>	
<b>Segundo ano lectivo</b>					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	--	6	--
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	--	6	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
經濟學	必修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>41</b>	
<b>第三學年</b>					
債法I	必修	3	2	3	2
債法II	"	3	2	3	2
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
會話應用技巧III	"	6	--	6	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>37</b>	
<b>第四學年</b>					
民事訴訟法I	必修	3	2	3	2
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>33</b>	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Economia	Obrigatória	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>41</b>	
<b>Terceiro ano lectivo</b>					
Direito das Obrigações I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Compreensão e Produção Oral III	»	6	--	6	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>37</b>	
<b>Quarto ano lectivo</b>					
Direito Processual Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>33</b>	

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第五學年</b>					
國際私法	必修	3	1	3	1
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
<b>學年總學分</b>				<b>21</b>	
<b>總學分</b>				<b>172</b>	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<b>Quinto ano lectivo</b>					
Direito Internacional Privado	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>21</b>	
<b>Número total de unidades de crédito</b>				<b>172</b>	

## 中文授課之法學士學位課程 (夜間)

## 選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3

## Curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês (em regime nocturno)

## Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年十一月二十三日第三次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學法學院葡語授課之法學士學位課程（夜間）的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十二月十六日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 3.<sup>a</sup> sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno), da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

#### 附件一

#### 葡語授課之法學士學位課程（夜間） 學術與教學編排

一、學位：法學士

二、課程結構：課程由學期必修科目組成

三、課程期限：五學年（夜間）

四、完成課程所需的學分總數：148學分及所有科目成績合格

五、授課語言：葡文

#### 附件二

#### 葡語授課之法學士學位課程（夜間） 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
<b>第一學年</b>					
法學緒論	必修	3	1	3	1

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno)

1. Grau académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O curso é composto por disciplinas semestrais obrigatórias.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos (em regime nocturno)

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 148 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Português

#### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em português (em regime nocturno)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<b>Primeiro ano lectivo</b>					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
憲法	必修	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
經濟學I	"	3	--	3	--
經濟學II	"	3	--	3	--
住宿式書院之體驗式學習	"	1	--	1	--
中國語言I或中葡翻譯技巧I	選修	2	--	1	--
中國語言II或中葡翻譯技巧II	"	2	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>24</b>	
<b>第二學年</b>					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
國際公法	"	3	1	3	1
公共經濟	"	4	--	4	--
中國語言III或中葡法律翻譯I	選修	2	--	1	--
中國語言IV或中葡法律翻譯II	"	2	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>28</b>	
<b>第三學年</b>					
債法I	必修	3	2	3	2

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Constitucional	Obrigatória	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Economia I	»	3	--	3	--
Economia II	»	3	--	3	--
Aprendizagem Experiencial nos Colégios Residenciais	»	1	--	1	--
Língua Chinesa I ou Técnicas de Tradução Chinês/Português I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa II ou Técnicas de Tradução Chinês/Português II	»	2	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>24</b>	
<b>Segundo ano lectivo</b>					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Economia Pública	»	4	--	4	--
Língua Chinesa III ou Tradução Jurídica Chinês/Português I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa IV ou Tradução Jurídica Chinês/Português II	»	2	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>28</b>	
<b>Terceiro ano lectivo</b>					
Direito das Obrigações I	Obrigatória	3	2	3	2

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
債法II	必修	3	2	3	2
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
勞動法	"	3	1	3	1
稅法	"	3	--	3	--
中國語言V或英文法律術語I	選修	2	--	1	--
中國語言VI或英文法律術語II	"	2	--	1	--
<b>學年總學分</b>				<b>29</b>	
<b>第四學年</b>					
民事訴訟法I	必修	3	2	3	2
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
行政法III	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
<b>學年總學分</b>				<b>34</b>	
<b>第五學年</b>					
商法II	必修	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
國際私法	"	3	1	3	1
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
中國法概論	"	4	--	4	--
法律總論	"	4	--	4	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito das Obrigações II	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Fiscal	»	3	--	3	--
Língua Chinesa V ou Inglês Jurídico I	Opcional	2	--	1	--
Língua Chinesa VI ou Inglês Jurídico II	»	2	--	1	--
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>29</b>	
<b>Quarto ano lectivo</b>					
Direito Processual Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>				<b>34</b>	
<b>Quinto ano lectivo</b>					
Direito Comercial II	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Direito Internacional Privado	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Teoria Geral do Direito Chinês	»	4	--	4	--
Teoria Geral do Direito	»	4	--	4	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
比較法	必修	4	--	4	--
法醫學	"	3	--	3	--
研究與溝通技巧	"	2	--	1	--
研究論文	"	--	--	--	1
學年總學分				33	
總學分				148	

(是項刊登費用為 \$32,100.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Comparado	Obrigatória	4	--	4	--
Medicina Legal	»	3	--	3	--
Técnicas de Investigação e Comunicação	»	2	--	1	--
Trabalho de Investigação	»	--	--	--	1
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				33	
Número total de unidades de crédito				148	

(Custo desta publicação \$ 32 100,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

#### 1. 行政任用合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺。

#### 2. 編制內人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一六年十二月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

#### 1. Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

#### 2. Lugares dos trabalhadores do quadro do pessoal:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關旅遊學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第二職階二等技術員（行政及財政管理範疇）一缺（開考編號：007/PMH/2016），茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板或可瀏覽本學院網頁（[www.ift.edu.mo](http://www.ift.edu.mo)）。

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一六年十二月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão administrativa e financeira (Concurso n.º 007/PMH/2016), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016, dos seguintes:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>).

2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 社會保障基金

### 公告

社會保障基金以行政任用合同方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）九缺，經於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部公告欄內，並上載於本基金網頁[www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)，以供查閱。

二零一六年十二月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS ([www.fss.gov.mo](http://www.fss.gov.mo)), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do FSS, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階一等行政技術助理員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席高級技術員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階特級技術輔導員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席繪圖員兩缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

tes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de desenhador principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 名單

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，行政技術助理員職程之第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
區鈺儀.....	75,17	Ao Iok I .....	75,17

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月十三日批示認可)

二零一六年十二月十二日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：特級技術員 盧貴珍

首席技術輔導員 李蘭蘭

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

*Vogais efectivos:* Lou Kuai Chan, técnico especialista; e

Lei Lan Lan, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

海事及水務局為填補行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)) 以供查閱：

第一職階二等技術員（機電工程範疇）三缺；

第一職階二等技術員（船舶檢驗範疇）五缺。

二零一六年十二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista dos candidatos para a entrevista profissional dos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica e eléctrica; e

Cinco lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de vistoria das embarcações.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 第012/DSAMA/2016號公開招標

## Concurso Público n.º 012/DSAMA/2016

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：承建一艘十七米長水文測量船。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$240,000.00（澳門幣貳拾肆萬元整），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：合同價金百分之五，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
  - 9.1. 主行政管理機關設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，均可參與本次招標：
    - 9.1.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；
      - 9.1.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；
      - 9.1.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；
      - 9.1.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；
      - 9.1.5. 已履行稅務義務。
    - 9.2. 澳門居民之自然人商業企業主，如已具備以下各項條件，也可參與本次招標：
      - 9.2.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: construção de um barco de sondagem de 17 metros.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$240 000,00 (duzentos e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 5% do preço contratual, a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
  - 9.1 Os concorrentes cuja administração principal esteja estabelecida em Macau podem participar neste concurso, desde que:
    - 9.1.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não inferior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AIS);
      - 9.1.2. Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;
      - 9.1.3. Estejam inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;
      - 9.1.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;
      - 9.1.5 Tenham cumprido as obrigações fiscais.
    - 9.2 O empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau pode participar neste concurso, desde que:
      - 9.2.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não infe-

減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；

9.2.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.2.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.2.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.2.5. 已履行稅務義務。

9.3. 主行政管理機關非設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，亦可參與本次招標：

9.3.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長13~20米、最高航速不少於18節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金單體入級船隻；

9.3.2. 非為澳門特別行政區庫房的債務人。

9.4. 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年二月二十七日中午十二時正。

倘海事及水務局於截標時間不向公眾開放，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之截止時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年二月二十八日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述第10點被順延，又或海事及水務局於上

rior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.2.2. Esteja inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.2.3. Esteja inscrito na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.2.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;

9.2.5. Tenha cumprido as obrigações fiscais.

9.3 Os concorrentes cuja administração principal não esteja estabelecida em Macau podem participar neste concurso, desde que:

9.3.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio, de 13 a 20 metros, com velocidade máxima não inferior a 18 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsionada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.3.2. Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

9.4 Não é admitida a participação de consórcio neste concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 27 de Fevereiro de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 28 de Fevereiro de 2017, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data

述開標時間不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

承投方案：20分；

承建能力：10分；

保修及保養期：15分；

交貨期：5分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一六年十二月二十八日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一六年十二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$6,081.00）

e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 valores;

Programa de construção: 20 valores;

Capacidade de construção: 10 valores;

Período de garantia e manutenção: 15 valores;

Prazo de entrega: 5 valores.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 28 de Dezembro de 2016 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

郵 政 局

公 告

為填補郵政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺），現根據第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado na página electrónica

14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一六年十二月十六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

ca destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 房屋局

### 名單

房屋局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員六缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 李兆林.....	93.13
2.º 王永達.....	92.81
3.º 鄭錫林.....	91.63
4.º 容志強.....	87.38
5.º 鄭志堅.....	86.13 a)
6.º 甘小玲.....	86.13

a) 因得分相同，按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條第一款的規定。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lee Sio Lam.....	93,13
2.º Wong Wing Tat.....	92,81
3.º Cheang Sek Lam.....	91,63
4.º Iong Chi Keong.....	87,38
5.º Kong Chi Kin.....	86,13 a)
6.º Kam Sio Leng.....	86,13

a) Devido à igualdade de classificação, de acordo com o n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(經二零一六年十二月十二日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十二月二日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：首席顧問高級技術員 伍榮基

首席顧問高級技術員 朱毅鳴

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2016).

Instituto de Habitação, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

*Vogais efectivos:* Ng Weng Kei, técnico superior assessor principal; e

Chu Ngai Meng, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 公告

(招聘編號: 03/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)兩缺,經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈,准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內<http://www.ihm.gov.mo>。

二零一六年十二月十九日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## Anúncio

(N.º de Recrutamento: 03/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Presidente, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 電信管理局

### 名單

電信管理局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺,以審查文件及有限制的方式進行晉級開考,其開考公告已刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下:

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
葉偉倫 .....	81,06	Ip Vai Lon Alexandre.....	81,06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年十二月十四日的批示確認)

二零一六年十二月十四日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（顧問高級技術員） 陳金成

正選委員：首席高級技術員 陳志強

一等高級技術員 Leong Victor

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kam Seng, chefia funcional da DSRT (Técnico superior assessor).

*Vogais efectivos:* Chan Chi Keong, técnico superior principal da DSRT; e

Leong Victor, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

## 能 源 業 發 展 辦 公 室

### 公 告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員（工程範疇）一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年九月二十一日《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

二零一六年十二月二十二日於能源業發展辦公室

代主任 盧深昌

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GDSE, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de engenharia, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 22 de Dezembro de 2016.

O Coordenador, substituto, *Lou Sam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 運輸基建辦公室

## 公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

一、高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程之第一職階一等技術員一缺。

二零一六年十二月十六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 吳景松

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS  
DE TRANSPORTES

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Keng Chung*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)